

Natifixu nun tapi

4

sharanahua

Cuaderno de Trabajo de Inicial 4 años



PERÚ

Ministerio de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Natifixu nun tapi

4





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Natifixu nun tapi 4
Cuaderno de Trabajo y Folder - Inicial 4 años Sharanahua

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.minedu.gob.pe

Primera edición, 2020
Tiraje: 77 ejemplares
Impreso en Octubre 2020

Elaboración de contenido
Claudia Pinedo Trambeca

Revisión de contenido
Claudia Pinedo Trambeca

Revisión lingüística
Eduardo Del Águila Melendez

Validación participativa
Jacob Nacimiento Melendez

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)
Nérida Gamboa Sotomayor

Diseño y diagramación
Sumac Marticorena Romero

Ilustraciones
Eddy Israel Saldarriaga Vallejos
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición
Bertha Liliana Pacheco Díaz

Impreso en CECOSAMI S.A.
Cal. 3 Mza. E Lote 11 Urb. Santa Raquel - Lima - Ate
RUC: 20469820531

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-05860

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Isbai

Ewen fake bishtifuan:

Da papiu yuduti biida bia yusin na kedeti pexe beraxun. Nun aka na yusibisi fuyaxun edibashara yana askaxun batu inaxkin man tapifuikanun uwiki, nan mi yusibisi ainfuan iyabarai dukufenene bia yusiñaidu, askaiduri nan epafeta, min chatanun min yura fetsafuanri. Nadu yudu fetsafuri mi aki nan mi kupa ainfu bishtinu dukufenefufeta.

Da papiune duku yusita duku isbai nun tapinun nan duku xedifu ipaudi keskan, nan nun ikakeskari duku pexeadu, askatarinun tapi tsainki duku yurafufe nan duku tsainma, askanuri kexesharaxki duku yurafu, na atufe isharata nan da duku kefeanfuri kexesharatan wafain nan da nun ikadua. Bia yusiri nan mi yurafufe min ikaduafufe min isharanun askatari nan mi kupa mi afeta kedeafufenun nan mi pexeadu atufe mi ikafufe ma isharanun.

Naa da papiuya mi kaxei, mi fanaiki, mi chexewai, mi awe yushiwairi askatari mi kedei nan mi fishaki taewafuri edibasharakain. Nun shina man fechipai da papiu nawetsi mi tapisharata wayabai awara sharafunu tapiyabaitsi. Kexewe, nan mi kupa shara keskaraki.

¡Asharata yudukawen edibakain!

Nadusi natifi nu tapiainda dukudafu tsainpa yusibeaidu nu ikadua (DIGEIBIRA).

Iskaxi ikafu ewen yura sharadawafu



Nan yura sharadawafu nan puruwen, ikafu manakiri sharashtadu duku baiadu nan peruyafi kariu ikafuadu, nan dii wafun ifuandadu, ede, xexa askata inña. Nan fakefu ainfuyafi dukufene sharadawa isharafu da ikafuadu tadaiba kaxeta, tupiti ata askata awara fetsafu yudufu tapikadi shimawaki, yuida retekaki, baewaki, pexewaki, fibi pakeaifu wifaen, dipei tapifaen, ketewafain, teafain nan chuchustakaxu. Duku shuritifu nun sawetiu budubeai xafa man dukuwadu dukufedefuan atu baiti afain puketi atiu fu ainfuamen tewetinu, parutabetinu baeti. Texe shara wabea shimada, yua, mania, xeki askaxu dabi diberadua; askata fesebeaidu nafu nun pitu. !Sharakuin ikafu ewen yura sharadawafu!

Mi yushifawe askaxu mi ade
awe.



Yusibisida yuiti

Raiswe na fakefufeta papiu yusiti askaxu atu yukawen ratume tapipaekadiki.

Atu yusiwe isbafaen aweskaxume nu datsetiuki papiu aki yuduxki.

Atu yukawen.

- ¿Aweskaxu nu tapime tsuadamaki da papiu?
- ¿Aweska nu watiume tapixki da me duku papiuki?

Na fakefu atu datsexuwe na papiu ewe ade kedea yuiyadu.

Yukawe na fakefu afi katunufu na aki akaifu "atu ade deadu" (kedetinu, tsamitifunu, tsamitifunu, awe chexewati) askata afi awe yushi wabenu.

Uwifain kedewe



Three horizontal dashed lines for writing.





**Shima fifain nu
kexe sharanu**



Ewen ade:

Nu xedipafu dikanu aweskaxume shimawaki taewadifuki

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu ichanawawe xedipafu dikanufu.

Askaxu atu chipu yukawe.

- ¿Rakiritsi a xedipafune ade?
- ¿Sharadawafuan aweskaxumen shimawaki taewadifuki?

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefuan xedipafu yuikadiki.

Yukawe na fakefuan dikakeswaxu nafikuin atu tsainma yuinufu xedipafu.

Fedawe na tañabeadua tsuafumaki na yurafu xedipafuda askaxu yuiwe na mi tsainma.



Three horizontal dashed lines for writing.



Chiskafi peiyaki awen
peifu na ishtanati uintsa.
Awen ida chaidipa
fisuya uxu katsabatia.
Awara shara uinwe chis,
chis, chis itiu duku betsa
inain.

¿Awatu duku tapibatiume nu shima ichapa fikanu?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

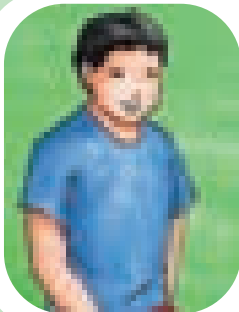
Isbawe na nu kedeki taewaita wedua.

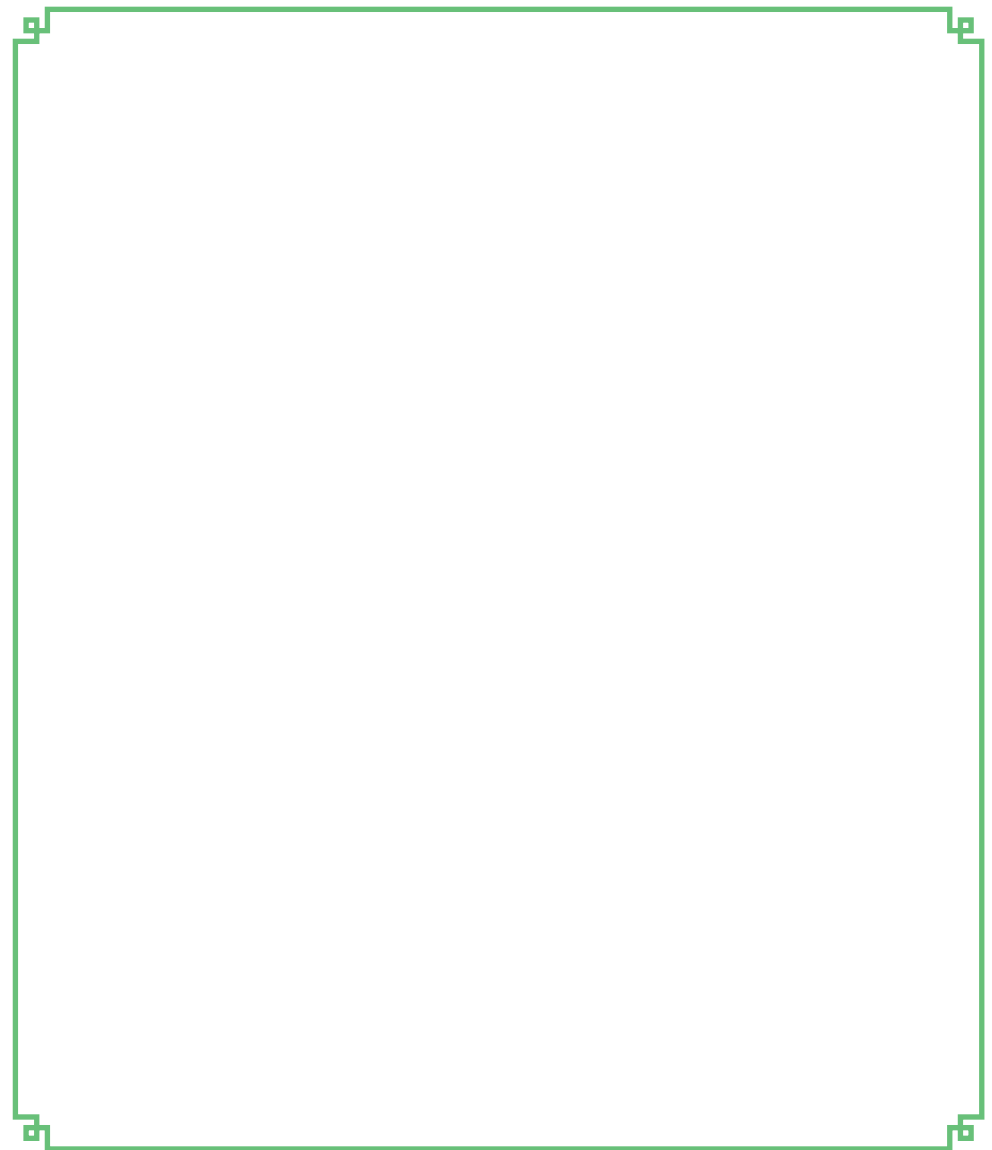
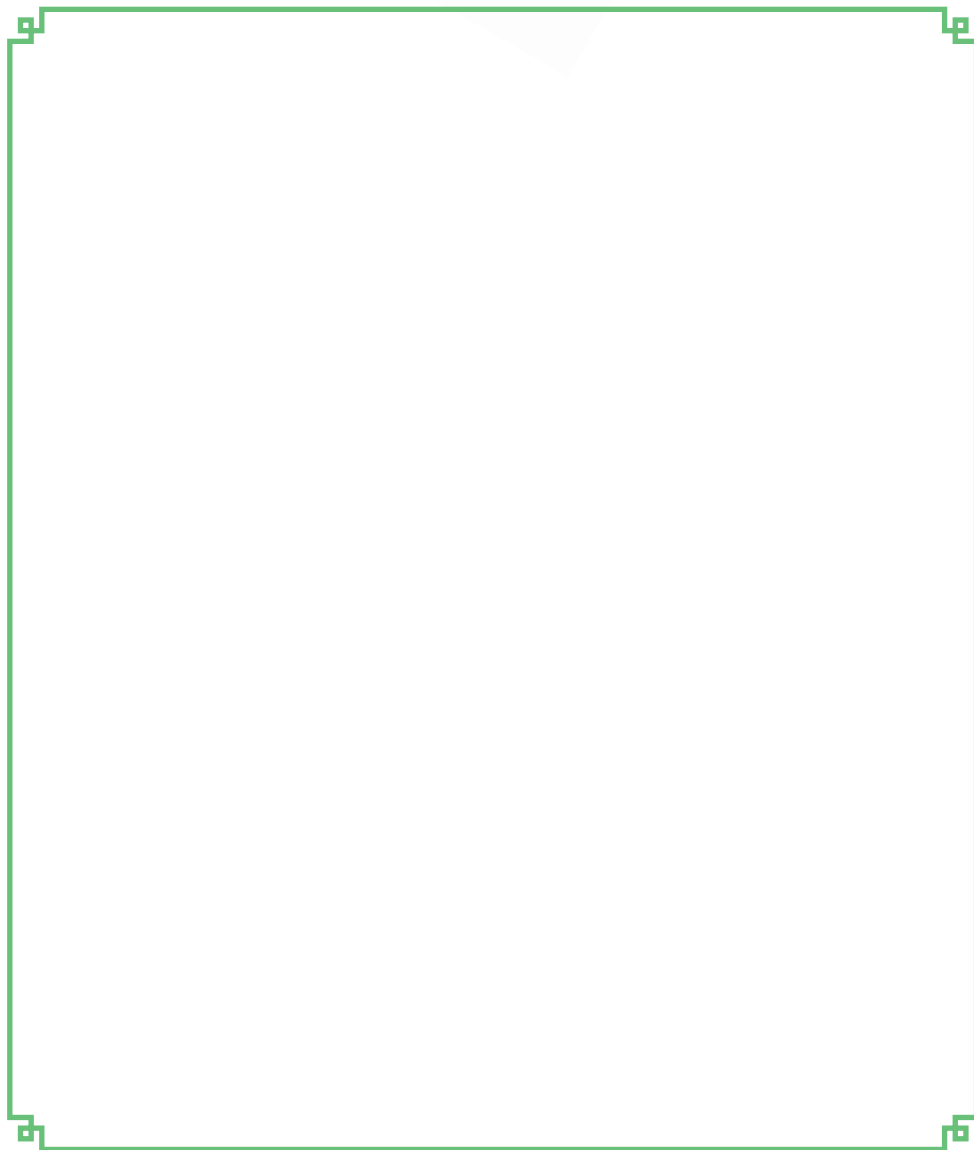
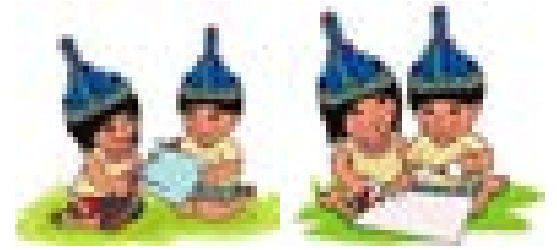
Yuiwe atu fakefu raisnufu na papiu awafu weduame yuiyaki.

Yukawe fake tananu na nu betsaikaki nu tapitiu.

Fedawe aweskaxume fakefuan yuikakidi na papiu yushi
uiñakeskaxu.

Na kedefua adewe, askaxu yuiwe na mi dika.





Ewen ade:

¿Awatu nu shima xeabatiume?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Nu atu tapibanu duku adifunu, duku epafuyafi atirifuri shima waikaxki.

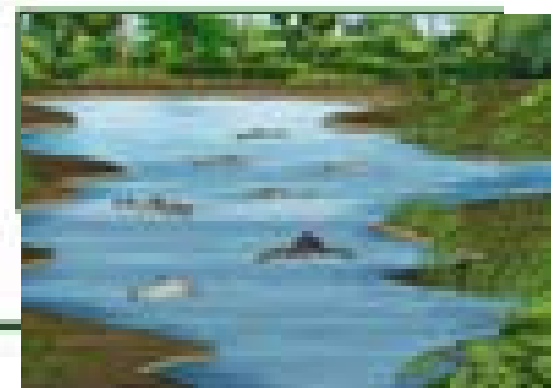
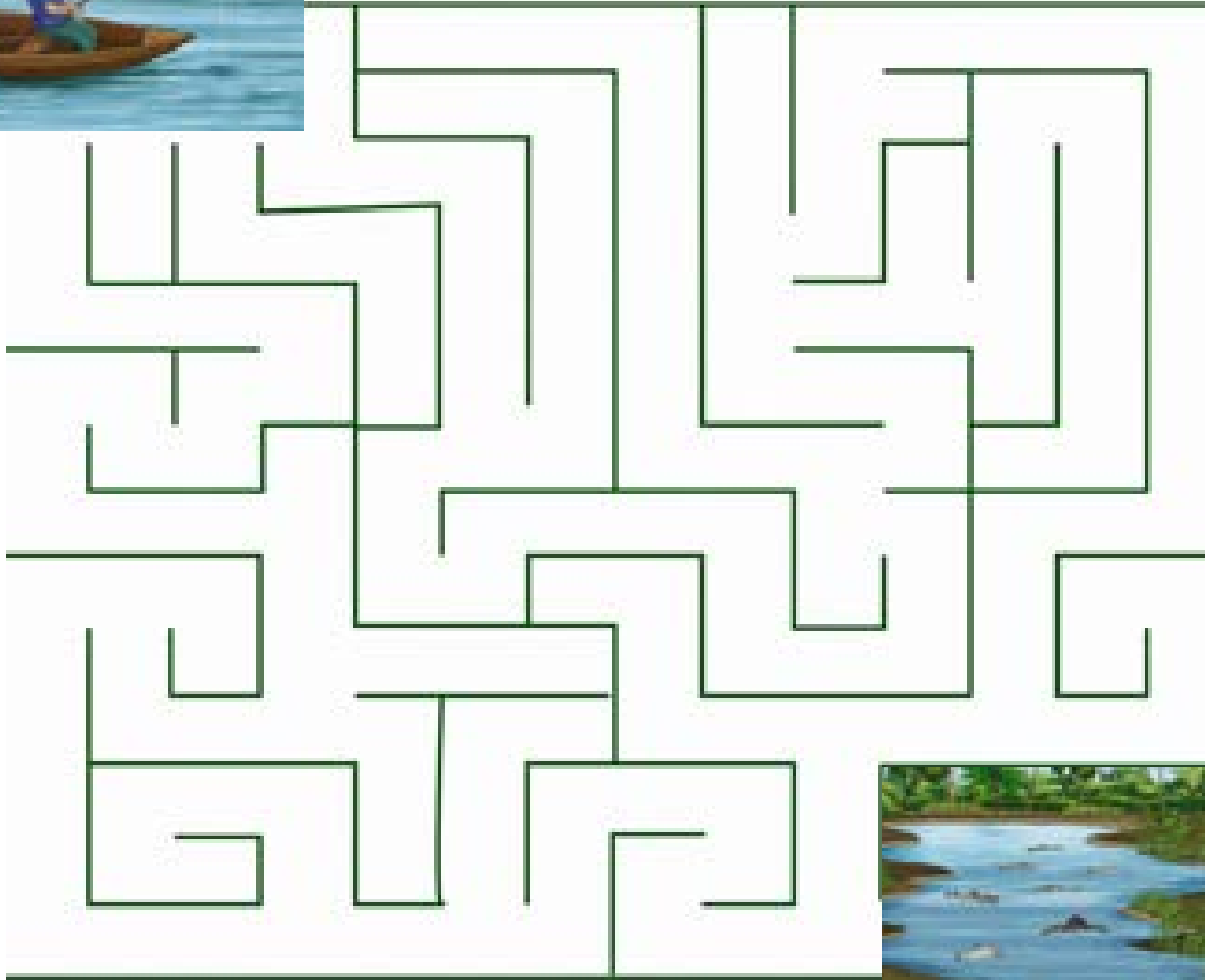
Fedawe aweskaxume fake shima xeabadikaiki awen nami aweti shimame abaekaiki.

Aime awara waxki nu tanawatiu ichapanu ichapabashtanu usixu nu watiu askara tapixkaki awamen yupatiufuki fakefuan.

Tañawe awafuamen xeabaki nu ichapa abaki shimafu askaxu uinwe na ichapaduyafi ichapabashtadu. (Página 13-T1).



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

Nu shima wanu fukawen

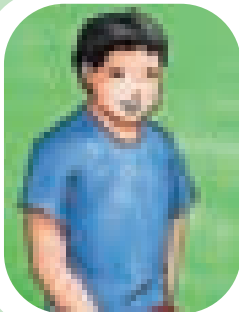
Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Fakefufe kaxeyana na nu faen kaikiriduaxe nariri kafuyana nu shima waikae.

Emaitiadu faifuan yushifawe askaxu a tu yuiwe ratu faifumaki na tadanufu awe tixumaki.

Fedawe fetsakeskara na fakefuan yuinu chainu-chaibashta fain katiu.

Katuwe ratu fainkaime kaiki shima, fibishi, mi kedetine fishawe askaxu yuiwe awekeskarameki a fae mi katua.



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.



Ewen ade:

Shima texe wabea en pipaitiu

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Yuiwe awe texefume nu shimada watiuki.

Na fakefuan awe texeme shimada pipaikadiki na nu atu axutiu.

Atufe tsain iyana tapibawe aweskakime na xafatifi nu shima pia shara itiuki.

Fedawe na fakefuan atu pipaiti shimada texewabea.

Katuwe na texe mi pipaitiuyafi na mi apaitiuba askaxu tañawe akixu kedetiki. Chipu mi kupafu atu yuiwe aweskaki mi apaitiubamaki. (Página 17-A1).



Three horizontal dashed lines for writing practice, positioned to the right of the girl's illustration.



Ewen ade:

Radi shimafu ikame

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Shimanu yushifuwaxu fakefu atu inawe edeberaduanu, iñaberaduanu xexaberadua.

Xatefuxu na edenu, iña, xexa afu waxu na emaiti fechi askata fakefu kaxekiyana atu yuiwe radime da shimafu nu fechetiuki nadufu wanufu.

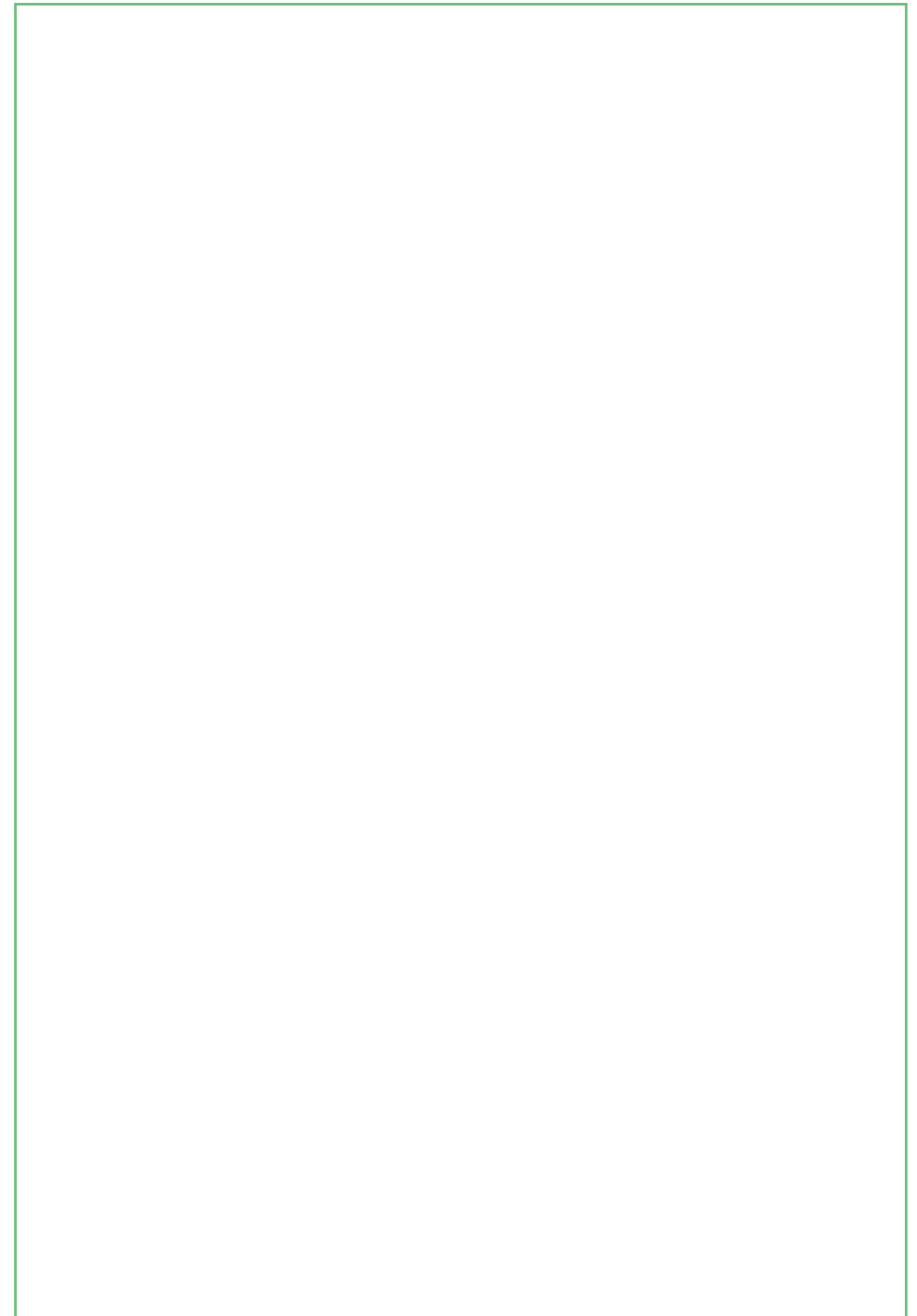
Atu yukawen.

- ¿Aweskaima atiri shimafu iñabera itiufubaki?
- ¿Aweskame itiuki na shima xexaberadua iñabera ikaxi?

Askaxu atu yukawe na dikafu.

Na shimafu tañawe na ikafuadu. (Página 19-A1).





Ewen ade:

Aweskaxu nu shima kexetiume

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu ichanawaxu yukawen.

- ¿Awekeskara uinñafumaki edenu, iñanu, xexa?
- ¿Aweskaxu nu shima kexetiume keyuyabanu?

Fakefufe tsain ixu nafi yuinufu atu yuiwe Aweskaxeme shima kexebe tiuki.

Kedepakewe na kayakafi yuiya.

Chexewawe awatume nu shimawatiuki kexefain. Yuiwe aweskaxume nu kexekeradaki keyuyabanu.





Ewen ade:

Nu shinanu na nu tapiafu wedua

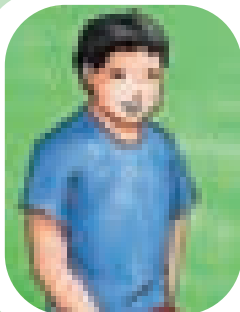
Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Natifi fakefufe tsain ikai atu yukawe na nu taewaita wedua.

Askaxu atu yukawe.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na ma tapitame aweskaxume ma akikai na ma ikaduxu?
- ¿Awa fetsari ma tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame ma duitabaki da nu akita wedua?
- ¿Awa fetsarime ma tapipaime?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki nu shima, kexecida yuiwe awafuamen nu shimawa shara itiuki.



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.





**Nu yuida diibera
duafu kexenu**



Ewen ade:

Nu xedipafu yuinu diibisi wedua

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu ichanafawe xedipafu dikanufu.

Tadaiba chauxu dikanufu atu shinabawe.

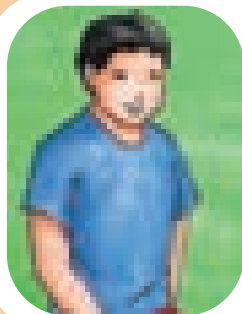
Askaxu atu yuiwe xedipafu "dukufede diibisida".

Na ma xedipafu dika mi fakefufeta yuiwe, askaxu atu yukawen.

- ¿Ratu yurafutsi nu xedipadua dika?
- ¿Tsuan atu yuida reteki yusidime?
- ¿Tsuan atu sharadawafu yuida reteki yusidime?

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefuan yuikadiki xedipafu.

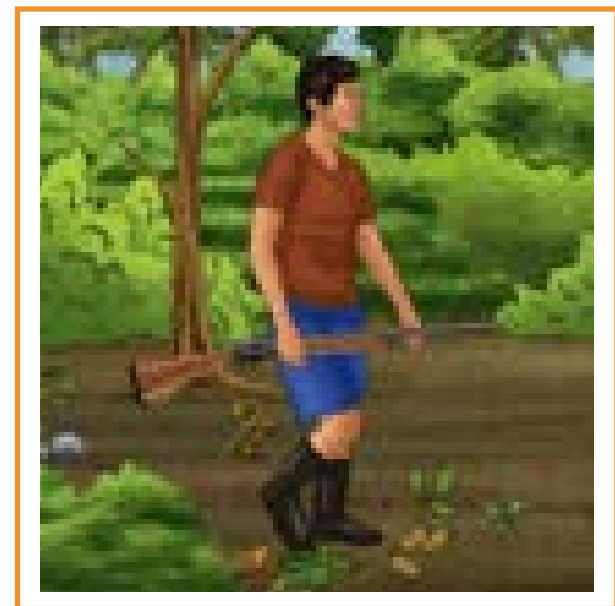
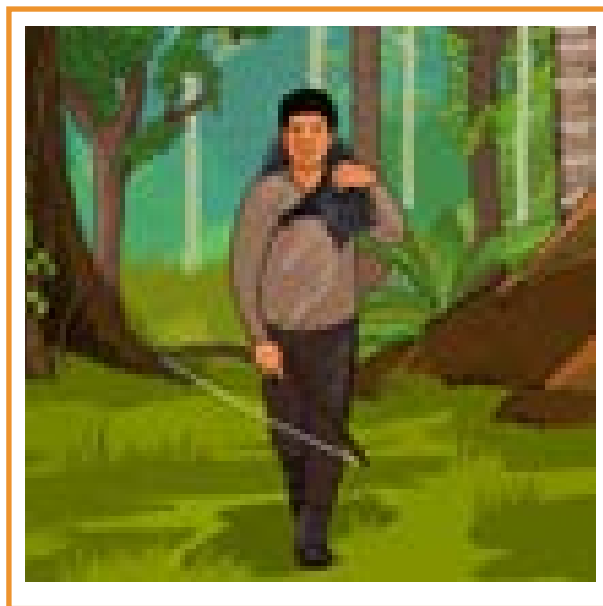
Awekeskaramaki yuiwifain na yura xedipafu wedua, mi dika tukuru waxu fepuwe askaxu yuiwe mi tsainma.



1 ¿Tsuán fefishkiri atiume?



2 ¿Aweskaki duku fefishkiri atiu fume?



Ewen ade:

Awatu nu fefishkiri itiume dii kaxki

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Na duku adifu dedu dufe ika nu tapibanu duku yuiyunu awe diipeini nu fefishkiri itiumaki dibera kaxki.

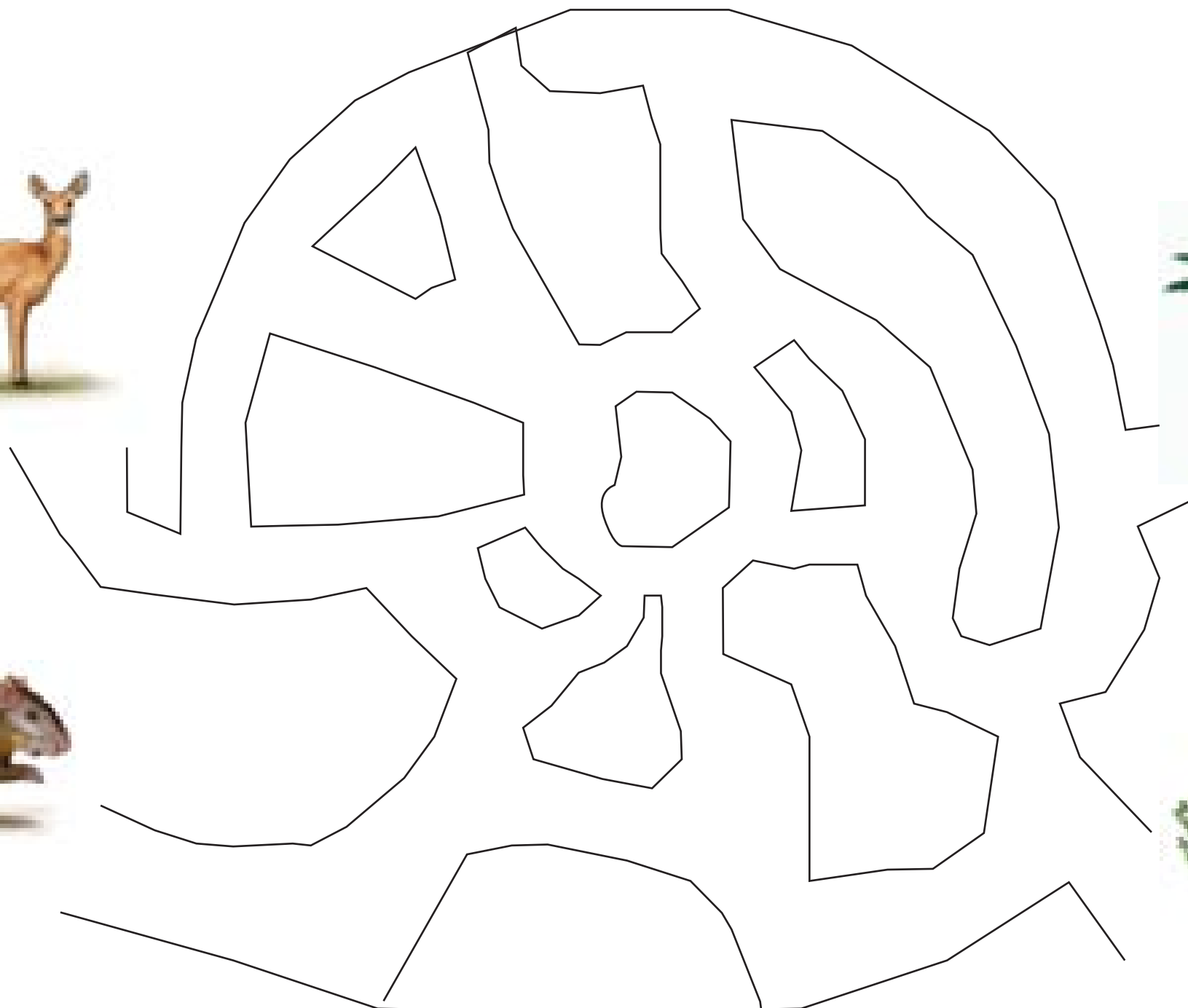
Atu fakefu ichanafawe askaxu atu sinabawe aweskai fukadimaki nu adifu uwinkadu.

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefuan yuikadiki na adifuan yuiya keskaxu awatume fefishkiri itiufuki.

Na kedefua adewe bia yura iyuatu yusiaidu na kayakafi yuiya tukuru waxu fepuwe askaxu mi kupafu atu yuiwe.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

¿Awatu duku tapibatiume awetiame nu yuida ichapa retetiuki yuida ichapa retetiuki?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Yuidatu yushiwafain, awe taefu iwi diberadua fibiya fawe.

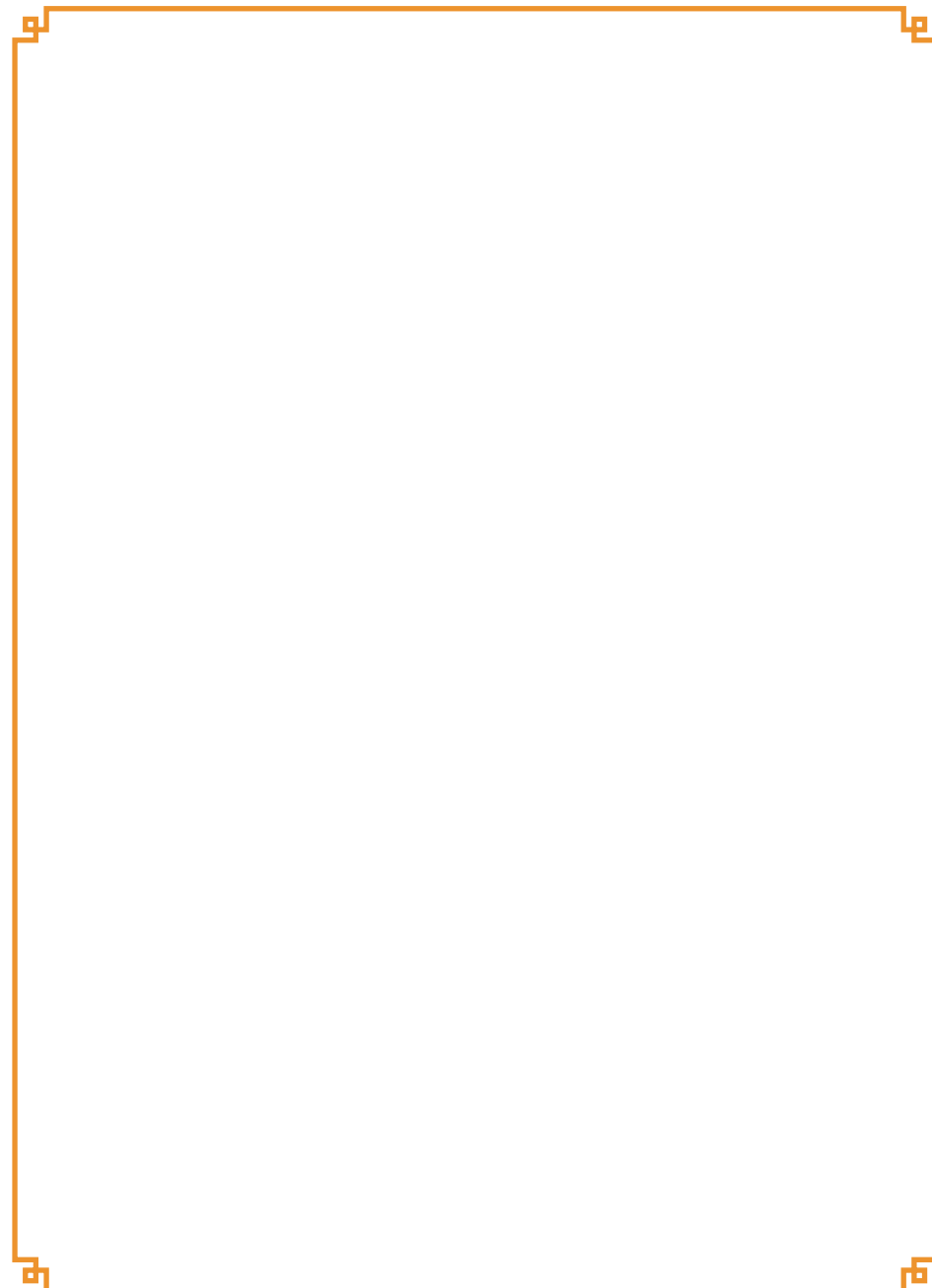
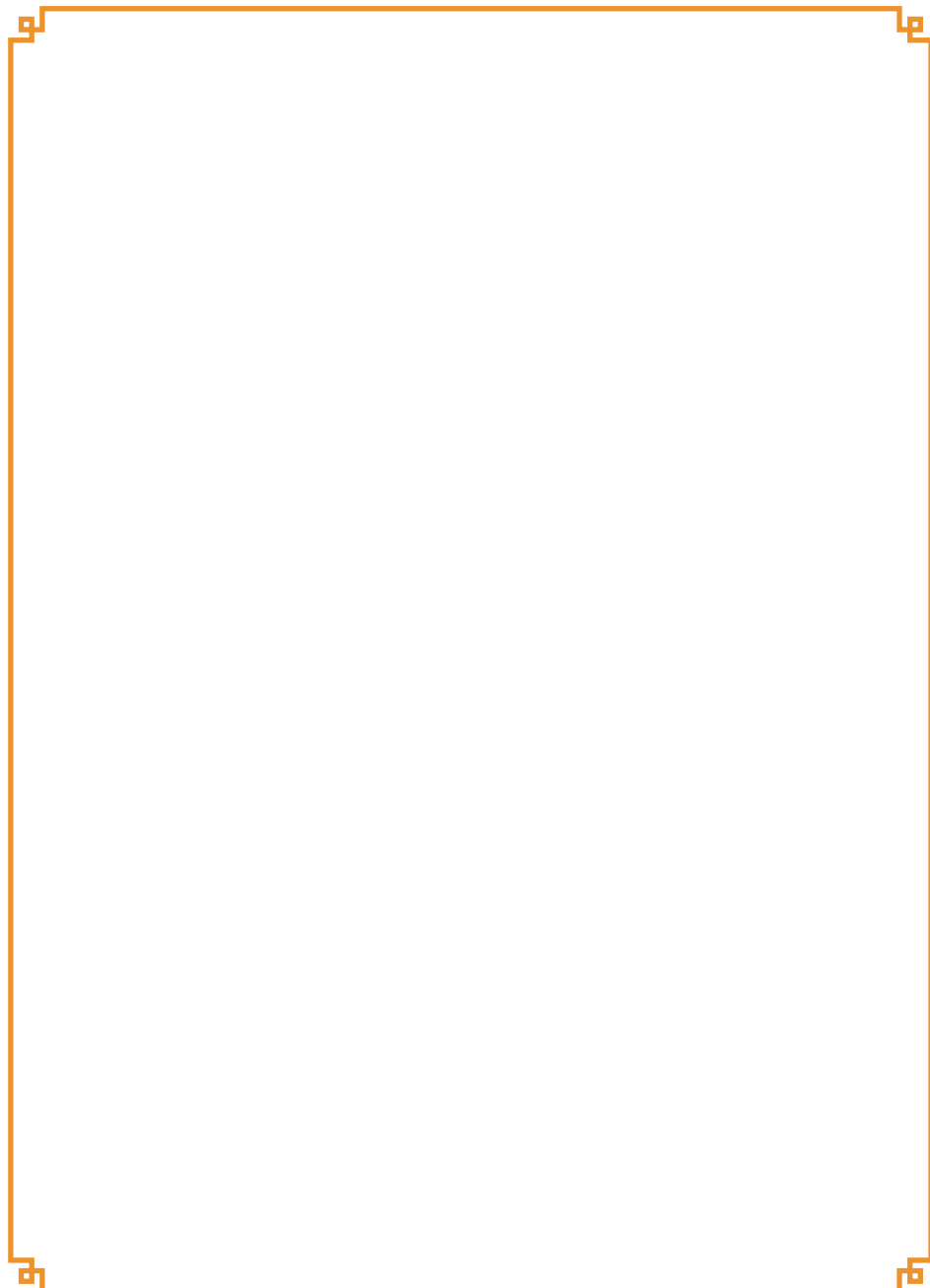
Emaitiadu taefu yushiwawe (chaxudanu, awadanu, ududanu, adudanu, kashtada) askata atu kaxekiwe udeyana awe taefu tadayana.

- ¿Awe fibifutsi yuidane pituu?
- ¿Xexutia ratu yuidafu kaintiufume pixkaki?
- ¿Awa fetsari duku tapibatiume yuida chaibashta diadu?

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefuan tanatiufuki na yuidafu itiufu kexka aweskaxme katiuki, awe keskaramaki.

Tañawe na yuidafua awe taefu na fibi pifukadi ifutiukeskan. (Página 31-A2).





Ewen ade:.....

¿Awe yuidatsi dibera kaxu nu retetiu da nu ikadua?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Udiwawe bifi mi awen fanaikai yuidafuda yuiya, askaxu atu kaxekiwe yuida yuida iyana nadusi fakefu ichanawaxu.

Fakefufe tsain iwe.

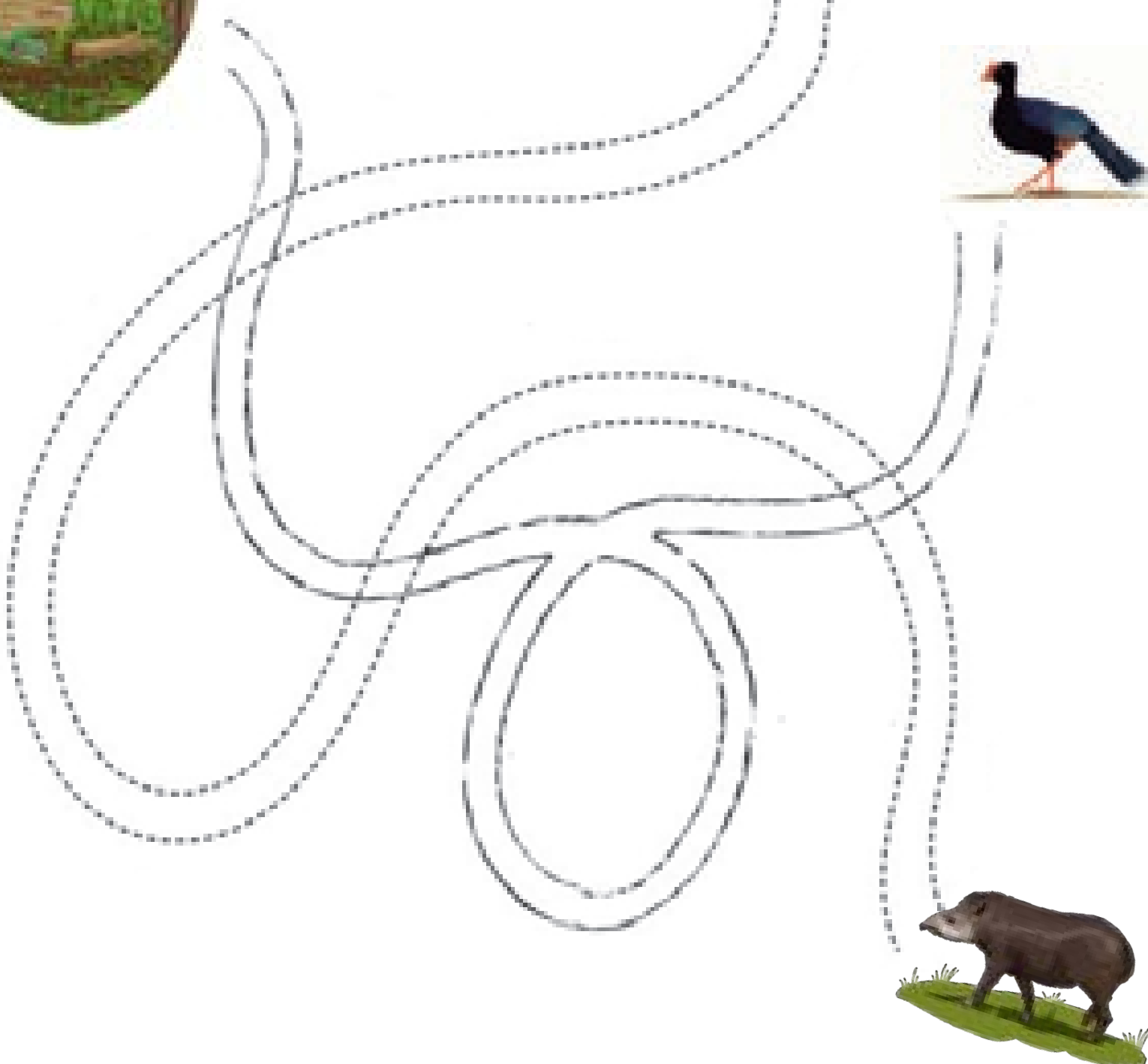
- ¿Awe yuidafutsi nu dibera aya?
- ¿Aweskaxu da yuidafu nu retetiume?
- ¿Tsuafuan yuida retetiume?

Fedawe aweskaxunu awetiame, fakefuan yuitiufuki na yuidafua atu ade da nu ikadua retetiufuda.

Nadusi fawe na yuidafua retetiufu na tsuan retetiubafu da nu ikadua, askaxu katuwe ratu yuidame mi duiwikuintiuk askaxu na awe adeya kedefua yuiwe. (Página 33-A2).



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

¿Awatu nu yuida diberadua retetiume?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Nu tapibatiu epa duku uinyunu yusiti pexebera.

Atu ichawawe fakefu askaxu shinabawe aweskaxu nu badaimaki duku epa.

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefu tsain itiufuki na nu awe yuida retitiufuda.

- ¿Awafutsi nu udibatiu awe yuida retexki?
- ¿Tsuan duku yusiame awe yuida retetifu udiwak?
- ¿Nu awe yuida retetiufu natifime naskarafu?

Mi kedetini fishawe nayuidatu awen fae rakirime katiuki awen kexetiki, askaxu tañawe awetixumaki na fae.





Ewen ade:.....

¿Awe yuidafume fibi pikadi nadusi ichanatiufuki?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Afi aya femanaki wax kaxeti yuidafuda sharawawe.

Atu fakefu ichanawafain yuiwe ratuyame kaxe paikadikai femanaki wax kaxeti katunufu.

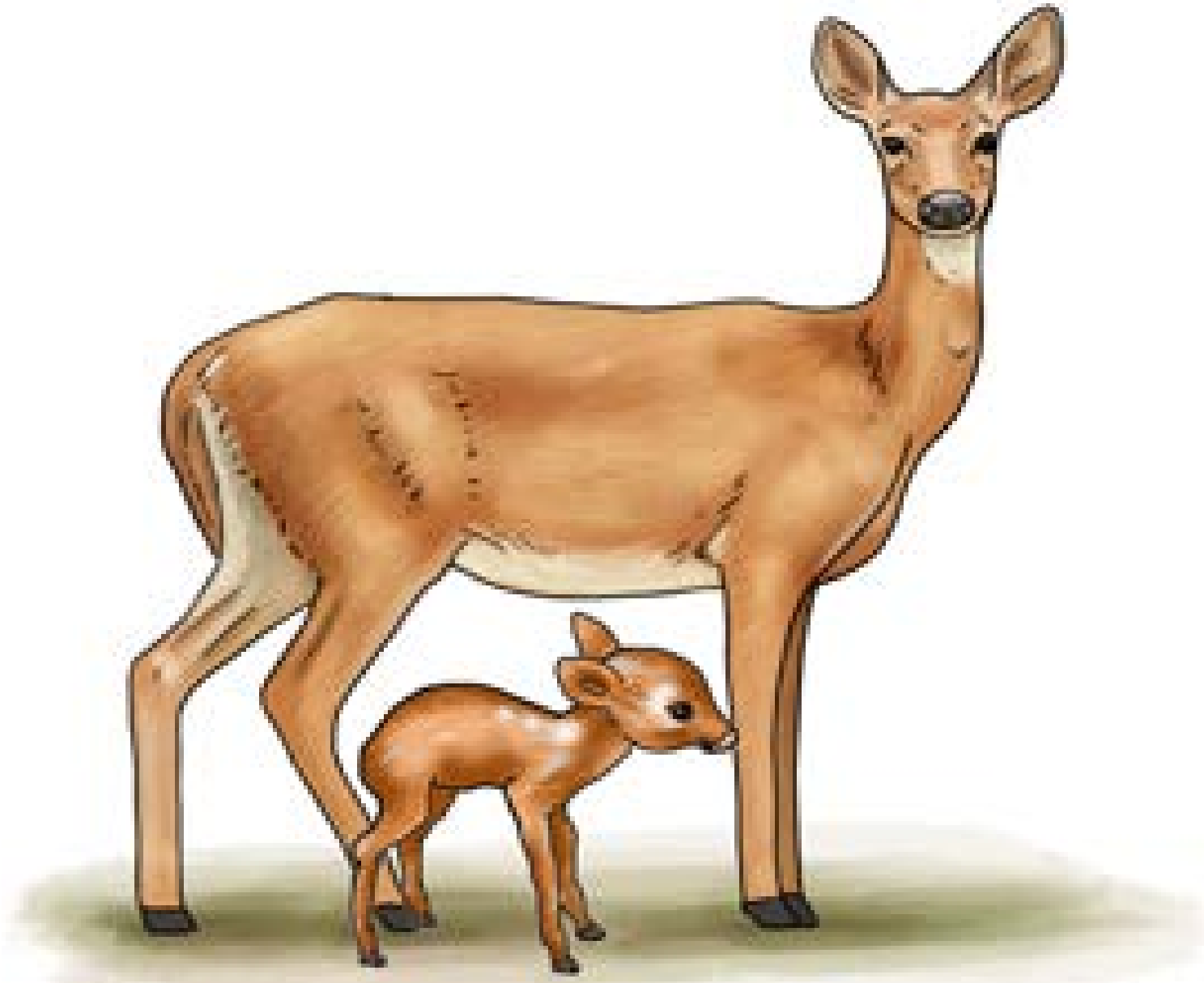
Fedawe aweskaxume fakefuan tana kadikai nan yuidafuan fibi pikadi itiukeska askata awekeskaramame atu diafuki.

- ¿ Awe yuidafume fibi pikadi nadusi ichanatiufuki?
- ¿Rakiri itiufume nan yuidafu nadusi ichana kadaxi fibi pikadi?
- ¿Nan yuidafu fibi pikadi ichanatiu natifime nan uintsafu?

Atu fakefu yukawen yuinufu nan yuida duiyafu awekeskaramaki.

Tsekafain afiana chichifuwe aya kaxeti fekaxefu nan yuidafuda nadusi itiufuda fibi pikadi, askaxu chipu atu adefu yuiwe askaxu atu tanawen rakirime itiufuki nan yuidafu. (Página 37-T2)





Ewen ade:

¿Aweskaxu nu yuidafu diberadua kexetiu?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki.

Mi fakefufe kaxewe paxda chaxu befaidikai.

Atu fakefu ichanawaxu yukawe.

- ¿Ma shiname shara paxdayaxu ma yuida befaida?
- ¿Aweska nu watiume yuida chai ichuxkiba?
- ¿Aweska nu watiume yuida diiberdua keyunuba?

Na mi yushi uinña keskawaxu kedewe aweskaxume nu yuida, kexetiuki x waxu fishafain askaxu mi kupafu atu adexuwe.





Ewen ade:

Nu shinanu na nu tapiafu wedua

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Natifi fakefufe tsain ikai atu yukawe na nu taewaita wedua.

Askaxu atu yukawe.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na ma tapitame aweskaxume ma akikai na ma ikaduxu?
- ¿Awa fetsari ma tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame ma duitabaki da nu akita wedua?
- ¿Awa fetsarime ma tapipaime?

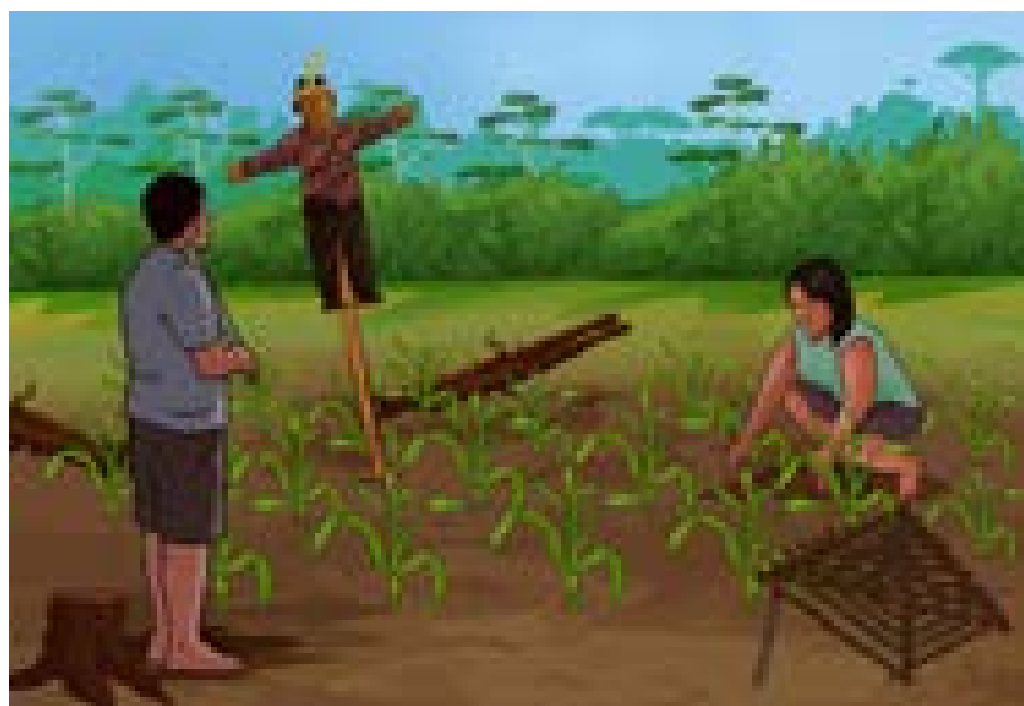
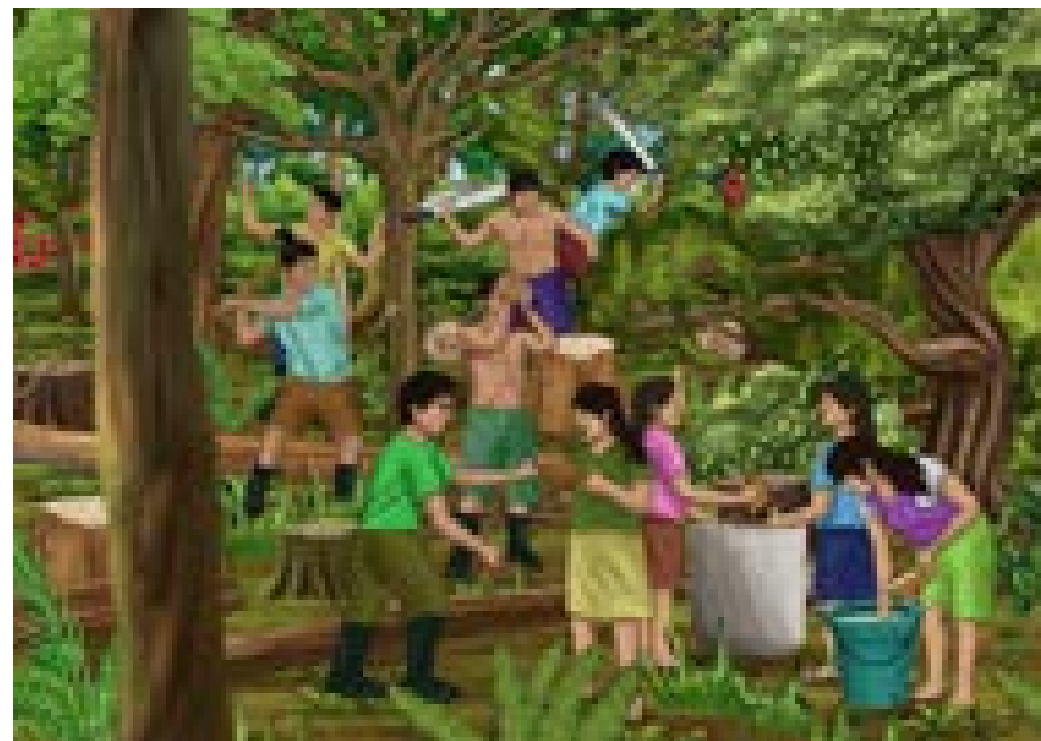
Isbawe ratukaime ma duikuintaki nu yuida, kexecida yuiwe awafuamen nu yuida retea shara itiuki.







**Nu edibayana atufeta
awara fadanu**



Ewen ade:

Nu yuinu xedipafu aweskaxu duku chatafuan atu yudu fadaki taewadifumaki

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Fedawe radime shraki mi aduxu atu xedipafu yuitiu chifi kaenkaixu.

Dukufene awiñafi awe fakerafe atu Xena axuikaki iyudikian ma Xena atu reraxuta chaukaxu Xena adifukian nadu Xena exe yusiatu fechidifu. Askaxu baewaki taewadifu naskaxu atu yudufu fadaki taewadifu.

- ¿Tsuafuan exe fechidifume?
- ¿Tsuau duku chatafu atu fadaki yusidime?
- ¿Rakixu tsuan exe fedime?

Fakefu atu yuiwe na xedipafu dikakeska waxu atu tsainma yuinufu.

Fedawe awekaxunu awefarime fakefuan xedipafu yuitiufuki.

Uiwe da yushifu askaxu yuiwe awekeskarafumaki yurafu xedipafuda, askaxu mi tsainma yuiwe.





Ewen ade:

Sharawawe mania tapakanu, kana fukunu, chabida

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Nu tapibanu na epa mania tapakaya chabi fuku fikae.

Mi fakefu ichanawawe atu baeari iyukaxki.

Fedawe aweskaxu mi fakefua shara wakadimaki mania tapakayafi chabi xachuku.

- ¿Aweskaxu nu mania tapaka katutiume fadaxki?
- ¿Awetiu mania tapaka nu fitiume fadaxki?
- ¿Awe taxu fadada fechari nu fitiume fadaxki?

Fedawe aweskaxu mi fakefuan natififaen yuikadimaki na baeari futadafu keskawaxu.

**Tañawe chabi xachukufu na shiwatiadu natiufu askaxu mi kupafu atu yuiwe.
(Página 47-A3).**



Three horizontal dashed lines for writing, located to the right of the boy's illustration within the blue frame.



Ewen ade:

Nu atufeta xeki fadanukawe

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Tapibawe na epa xeke wadai.

Atu ichana fawe baeari iyuikaxki askaxu atu yuiwe tadaiba wunufu.

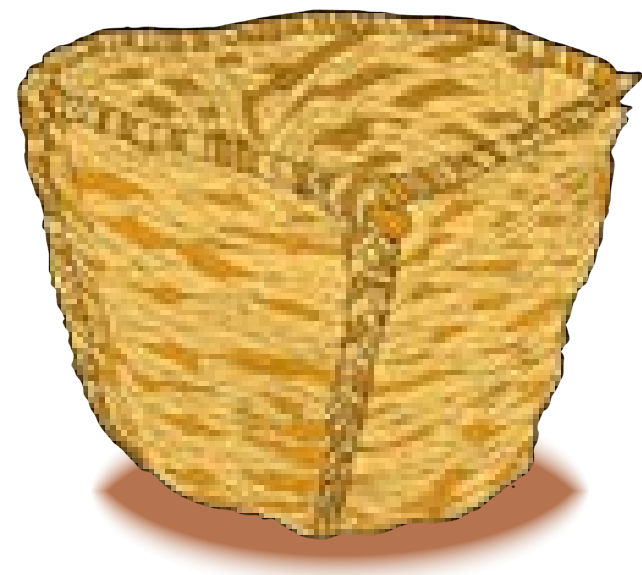
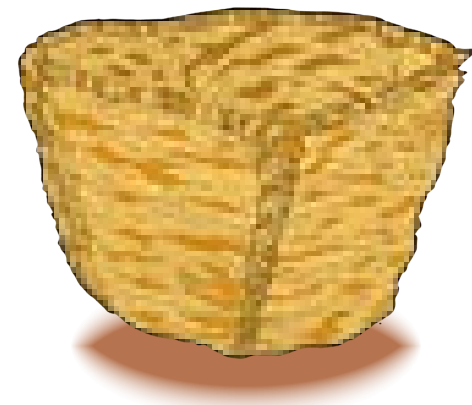
Fedawe aweskaxumen fakefuan fadakadikai xeke exe atu yuxafuan yusiaedu.

- ¿Aweti exemen nun xuibera dadetiuki?
- ¿Aweti xafa katiumen nan xeke exe yusixke?
- ¿Aweskaxu nun xeke kexetiumen?
- ¿Natifi xekemen fuwaeitiufu?
- ¿Aweskaime atiri xekefu fuwaeitiubaki?

Fedawe aweskaxumen min fakefuan nan xeke exe wadafu keskaxu.

Tanawawe na xeke exefu awetime dade wafaindaki na xuibera nan yupai adu dadefuwe askaxu chexewawe. (Página. 52-A3).





Ewen ade:

Nu yua atu feta fadanu

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Nu epa tapibanu na yua wadaekai.

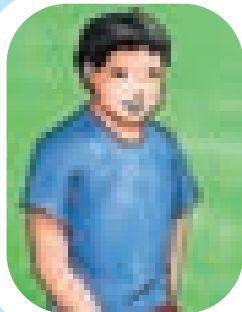
Atu ichanawawe askaxu atu yuiwe fusharai wunufu baeri.

Fedawe aweskaxu fakefuan atufeta yua taxu sshara waikaemaki Uwifain.

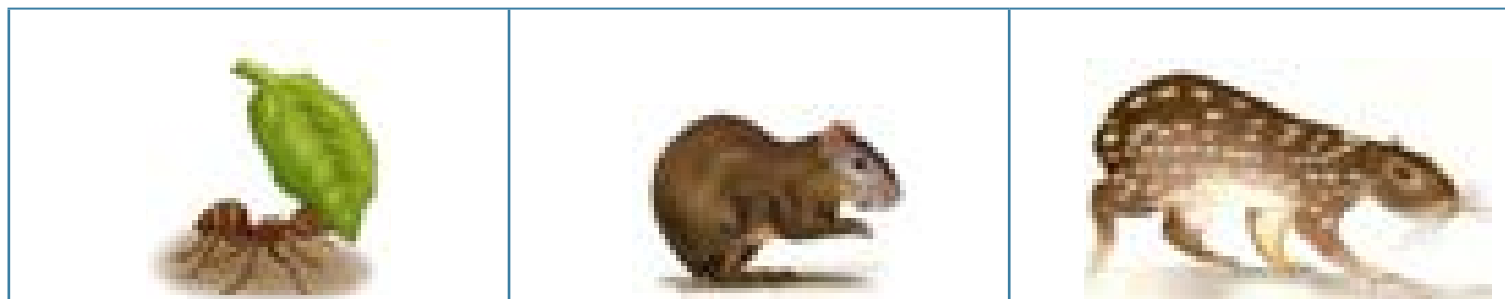
- ¿Aweska waxki nu yua taxu xate paketiume?
- ¿Aweskaxu nu yua wadatiume?
- ¿Awekeskara yuafu nu Wadatiume nu ikadu?

Atu fakefu yukawen na bae uwiya keska yuinufu.

Nadusi wawe na ainfufeta na yua taxu chaifunu estebishti shiwati bera askaxu mi kupafu. (Página 51-A3)



Three horizontal dashed lines for writing, located to the right of the boy's illustration within the large blue frame.



Ewen ade:

¿Aweskaxu duku fada nu kexetiume yuidane piabanu?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu kaxekiwe "paxda bari ratei yua baeberadua".

- ¿Aweskaki paxda bari befaetiume?
- ¿Aweskaxu nu fada kexetiume nu ikaduxu?

Yuxafu nu uinufukawe duku yusinu awafume nu fatiuke duku fada kexeski.

- ¿Awa di pei nu yupatumе duku fada kexeski?
- ¿Aweskake duku fada nu kexetiume?
- ¿Awafetsari waxu duku fada nu kexetiume?

Fedawe aweskaxu fakefuan yuikadimaki na nu yuxafu uintada.

Yuiwe na yuidafua atu ade duku yudu piantiufuda, askaxu usiwe chipu fishawe x iyabarai chexewawe na yushi deabera.





Ewen ade:

Yua nu atufeta fadanufukawe

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Kaxekiwe mi fakefu "yua didiaeya".

- ¿Aweskaxu nu yua atiume?
- ¿Tsuani kaifua yua akama datian?

Atu ichanawawe askaxu atu yuiwe nu baeri kai uiwikai aweskaxume nu yua atiuke.

- ¿Nu aweskatiume yua atiuki?
- ¿Aweskaxu nu yua katutiume waxki?
- ¿Awe texefu nu yuaya watiume?

Yusiti bexeberaxu fedawe aweskaxu yuikadimaki fakefua na uiñafu yua wadaifua.

Nadusi wawe na ainfufeta na yua taxu chaifunu estebishti shiwati bera askaxu mi kupafu.









Ewen ade:

Texe pichakawe na da duku fadafuya da nu ikadua

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

A tu ewafu ichanafawe texe pichanufu na duku fadafuya.

Radi mi texe faimakin sharafawe.

Fedawe aweskaxu fakefuan yuikadimaki (Na texe pichabeatu awe ade awafuyame pichabea).

A tu fakefu natife texe bebawe.

- ¿ Tsua atu texe pichake yusibime?
- ¿Awa fadafuya da nu ikaduaya texefafume?
- ¿Awe texefu duku chatafua pipaudifume? ¿Aweskake?

Kediwe na texe pichafu duku ewafuan.

Yuiwe na texe pichabetiufuda da nu ikadua, askaxu awe adefu kedewe.





Ewen ade:.....

Nu shinanu na nu tapiafuwedua

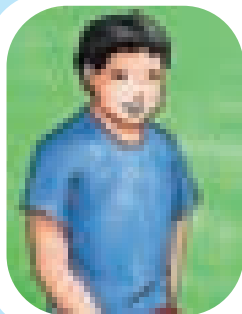
Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Natifi fakefufe tsainta a tu yukawe na nu taewaita wedua.

Askaxu a tu yukawen.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuinme?
- ¿Na mi tapitame aweskaxme mi akikae na mi ikaduxu?
- ¿Awafetsari mi tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame mi duitabaki da nu akitadua?
- ¿Awa fetsarime mi fapaitiuki?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki na nu akitaya awara fetsafu udibatiya askaxu mi kupafu a tu yuiwe.



Three horizontal dashed lines for writing, located inside the large light blue rounded rectangular frame.





**Nu iwifu fadanu
awara fetsafu waxkin**



Ewen ade:

Nu xedipafu yuinu awekeskara duku chatafuan atu naniti ipaudimaki

Yusibisida awakaxume yuduike

A tu fakefu ichanafawe xedipa dikanufu.

Askaxu a tu chipu yukawen.

- ¿Awekeskara sharadawafuan a tu pexe ipaudime?
- ¿Tsua atu yusidime pexewanufu?

Fedawe aweskaxunu awetiame fakefua yuitiuki xedipa.

Yukawe na fakefu na dikakesfaxu nafikuin a tu tsaima yuinufu xedipa.

Fedawe na tañabeadua tsuame da xedipa, yuidiki naskaxu yuiwe na mi tsainkuichi.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen chata ewen epa yusitiu, radime pexewaiki uinxutiu. Baime betuki iyabaraime bichaki, awen iwifu chaka dariskatiura ixu nan adu pexewabeai ede keseme ayabanu chai anu ede faima futiura ixu.

¿Aweskaxu nu tapitiume na baime sharaki nu adu pexe watiu?

Yusibisida awekaxume yuduike

Na mi ikadua adifu tapibawe mi fakefufe tsainkiyunu: aweskaxume nu bai unati fatiuki pexefaxke.

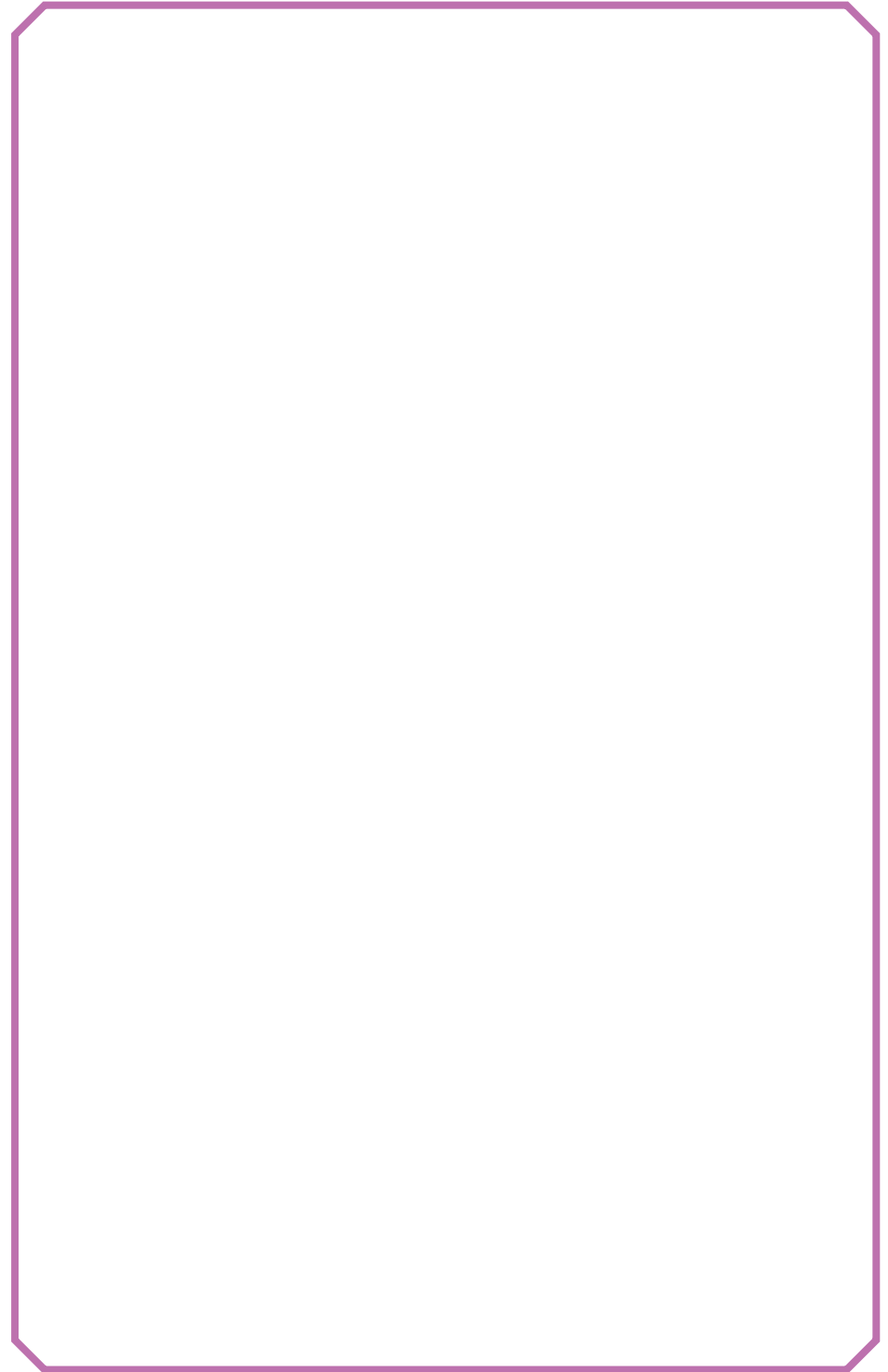
Ichanakawe mi fakefufe adifu uiki duku uinyui.

Yukawe fakefu dikanufu tadaiba chaukaxu, askaxu mi atu yukatiu rakire dikafumaki aweskaxu nu bai shara unati fake tapitiumaki pexefaxki.

Fedawe aweskaxume na fakefuan adekadikae na awe yushi uiñakeska axu yuipakexki.

Na kedefua adewe, mi yusibisine bia yuisiaidu fishafaen awe yushiadu kedea na yuiadu radime bai sharaki pexeda.





Ewen ade:.....

¿Aweskaxu nu emaiti urutiume kuruisi, ipuxe, e, dakaxi, afu feinu?

Yusibisida awekaxume yuduike

A tu tapibawe na ainfunu, adifufunu, epa festinu na uruifuaefu.

Fedawe aweskaxume fake a tu feta uinsharafaen uruikaike, urutine.

Fedawe kaxefetsa aweskaxume fakefua tanakadikae kaxeyana adusi baspuxu ipuxe, curuisi, dakaxi, e.

Tañawe na pexeadu na awara chakafu idatiufu pexeadu na nu atu xeatine ichutiufu. (Página. 67-A4).



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

¿Rakia nu fechitume nu aya pexefatiufu?

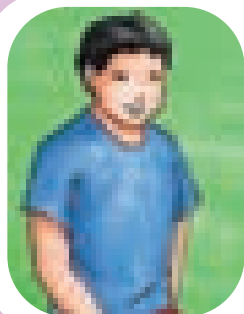
Yusibisida awekaxume yuduike

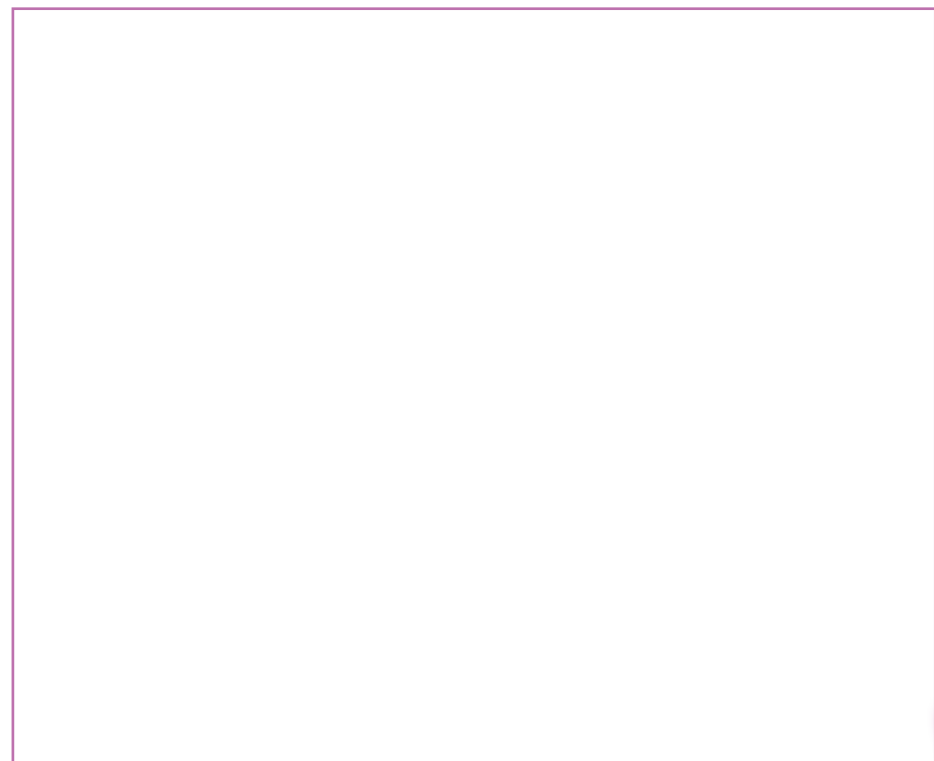
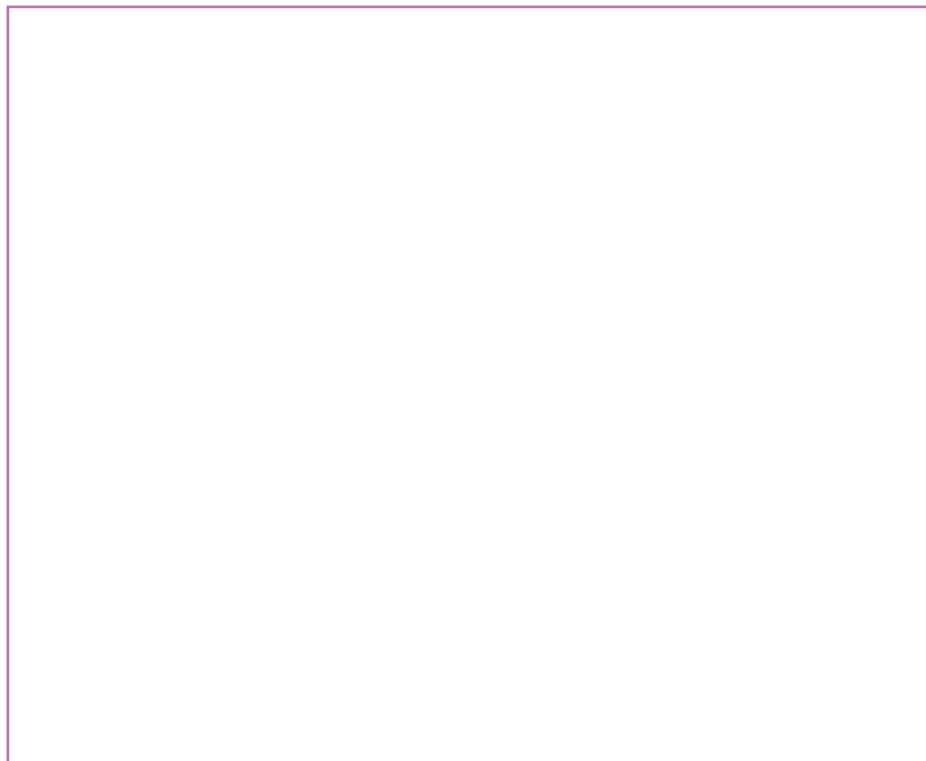
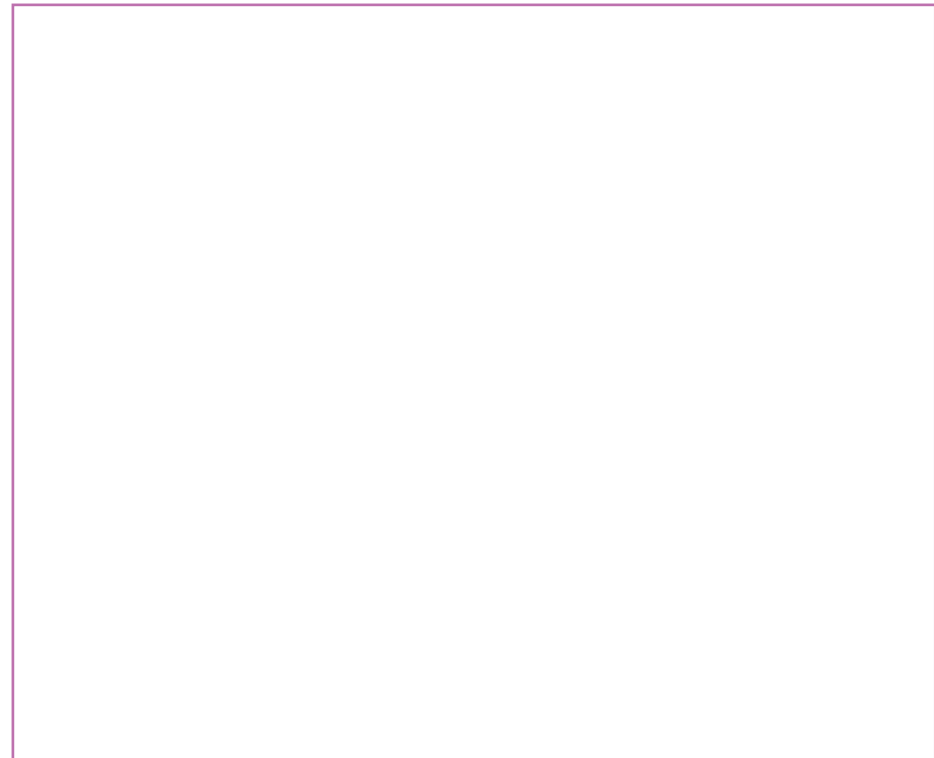
Emaitiadu pexe yushifawe askaxu faedari radiame nu fechitiuki aya nu pexefatiufu iwifu daexenu, xepa, xawi, xeu.

Kaxewe mi fakefufe dikawakaendi tsainyana e bia chaibashta/e chae dia.

Fedawe fetsakeskara na fakefuan yuinu aweskame ikafuke kaxekadi iweiwekadi, e chaibashta/e chae.

Tañawe na aya nu pexewatiu nu, chaibashtanu,chainu fechitiufu yuiwe ¿Radi mi detamaki yushifu? (Página 69-T2).





Ewen ade:.....

Natififain nu atufeta anukawe pexe waki

Yusibisida awekaxume yuduike

Tsaiwe na yura pexewaife

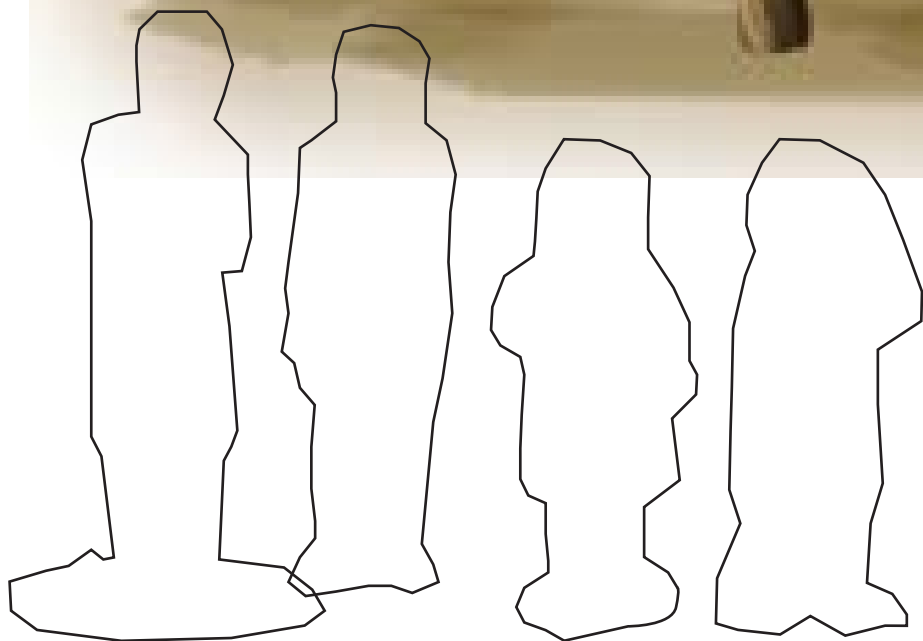
Fedawe awesakaxu mi fakefu a tu ichanafaimaki arifire a tu feta pexewanufu.

Fakefufe atufe tsaiwe yusite pexeberaduaxi na pexewafu yuinufu.

Sharafaxu tañawe na yushifu nu pexefatiufuda, askaxu yuiwe tsuafuan yudutiumaki. (Página 71-T3).



Three horizontal dashed lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.



Ewen ade:

Natifi nu edibatiu ma duku yura pexe waki keyuwanu

Yusibisida awekaxume yuduike

Tsaiwe na yura ma awe pexe xewaki keyuwaife.

- ¿Aweskaxeki tsuafuan uifutiufume na pexe feda ifu?

A tufe tsaiwe na uibetsatadi uwaxi ¿Awekeskara beafumaki?

Fedawe aweskaxu fakefua yuikadimake na shinaifu edibakaen yui na uibetsaikaxu uiñafu.

Uiwe de yushifu askaxu tañawe na yurafu chipu atu ade kedewe na yurafu uiñafu na pexe ifu fedaya. (Página 73-A4).





Ewen ade:

¿Awa nu fatiume na iwe nu pexe watiufu keska?

Yusibisida awekaxume yuduike

A tu fakefu, ichanafxu a tu yukawen.

- ¿Na iwefu pexefaxki nu atiu fume chaibashta?
- ¿Nu awa fatiume iwe chaibashata aya ixke duku baiadu?

Fakefufe tsainxu nafi yuinufu fedawe aweskaxume nu iwe kexetiuki.
kedepakawe na ikukuin yuiya.

Na mi uinña keskafaxu tañabeadua yushi yuiwe tsuan duku iwe keyutiba famaki na nu ikadua na kayakafi yuiyaba fishawe askaxu yuiwe awame mi faikae.





Ewen ade:.....

Nu shinanu na nu tapiafu wedua

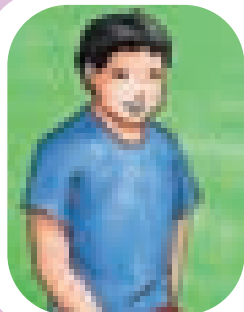
Yusibisida awekaxume yuduike

Natifi fakefufe tsainta a tu yukawe na nu tawaita wedua.

Askaxu a tu yukawen.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na mi tapitame aweskaxme mi akikae na mi ikaduxu?
- ¿Awafetsari mi tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame mi duitabaki da nu akitadua?
- ¿Awa fetsarime mi fapaitiuki?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki na nu akitaya awara fetsafu udubatiya askaxu mi kupafu atu yuiwe.







**Nu fibi atiufu
nadusi nu ichana
watiu**



Shiduyafi ainfu

Ainfuan kian uindi fiunxi fibia bexukufu man ika edesharakuin man nun akuintiu piki.

Man funaekuindikian idikian, askaxu fipaedikian aweskaxuba kian achipaedi awekaxba akike dukupae idikian keya kuin idi. Fiaksinakawan ana fiaxenakawan askafia akike dukudiba.

Askaxu kian ana fipaedikian askaxu fumakian daesidikian nadu shidu rafeta pikadi idifu fibi fetsakian putaxudi ainfu askaidu achidi nan fibi askaxu pidi.

¿Tsua duku fibi ichawaki yusibisime?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu kaxekiwe "shidu feruba".

- ¿Aweskaxu shinu tapitiume awe fibeme pikae?
- ¿Tsuan atu yurafu yusibisime fibi piki?

Atu fakefu inawe na akike yudutifu askaxu na kedepakea atu feta adewe.

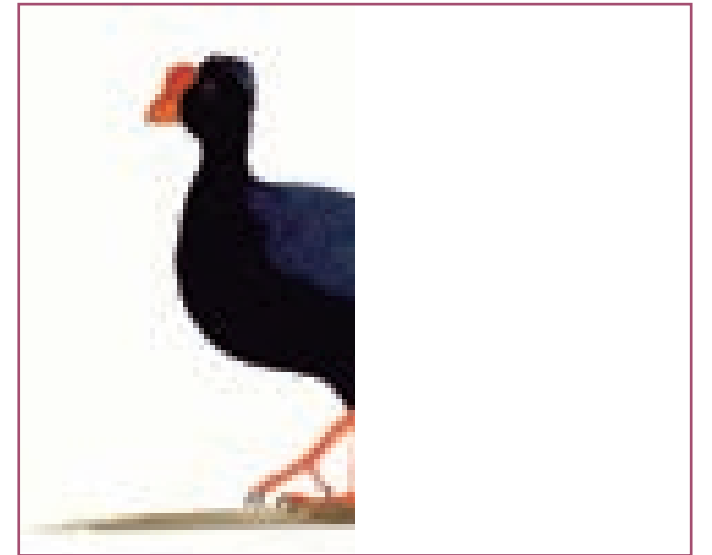
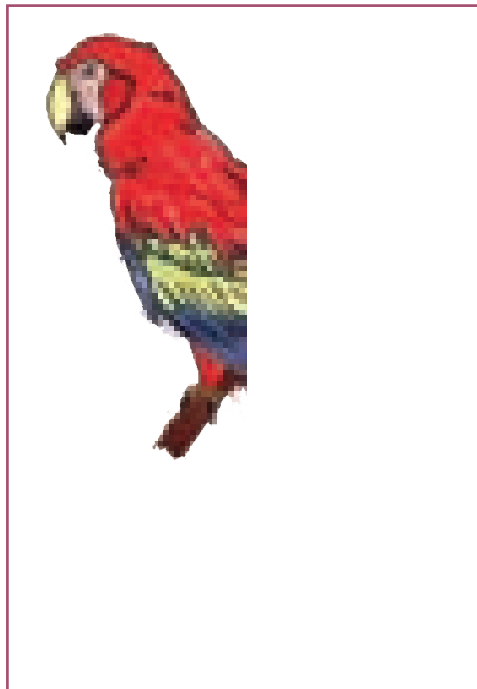
Ewe chihi ea yuibise shiduyabake tsua fibe pike tapikeradiba, askaxu ea yusibise ratu fibime nu pitiuke ratume nu pituabake.

Fedawe awekaxunu awe farime natife fakefua adetiufuke mi atu yusiaedu.

Adewe na kedepakea mi yusibisine bia yusiaedu fishayana na yurafu askaxu na tsain yuia tsuan duku fibe ichafake yusidimake.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

¿Awe yuidatu duku tapibatiume na fibi nu ichafatiu ma ikadu?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu ichanafawe askaxu atu shinabawe aweskaefukadimake nu uinbetsakaedu kampuwe.

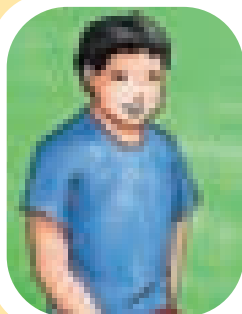
Atu fakefu yuiwe dikafaen uinufu pesitaba na yuidafu.

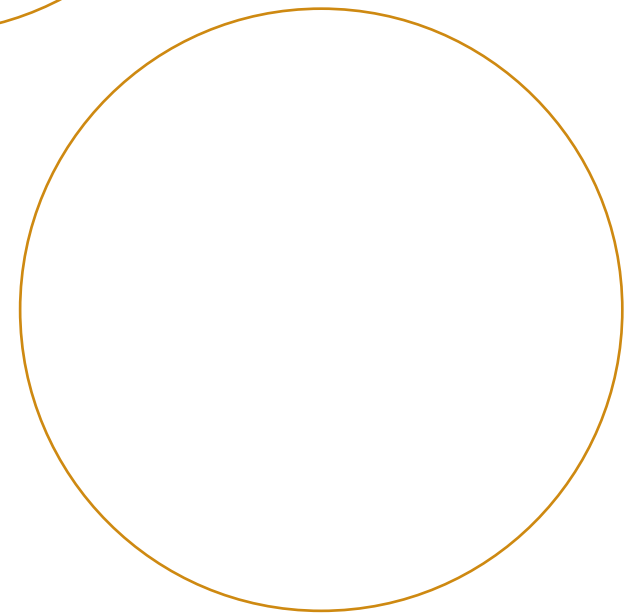
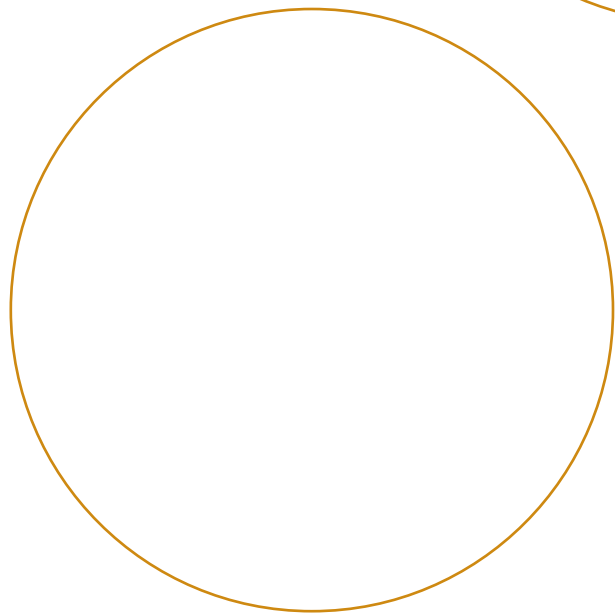
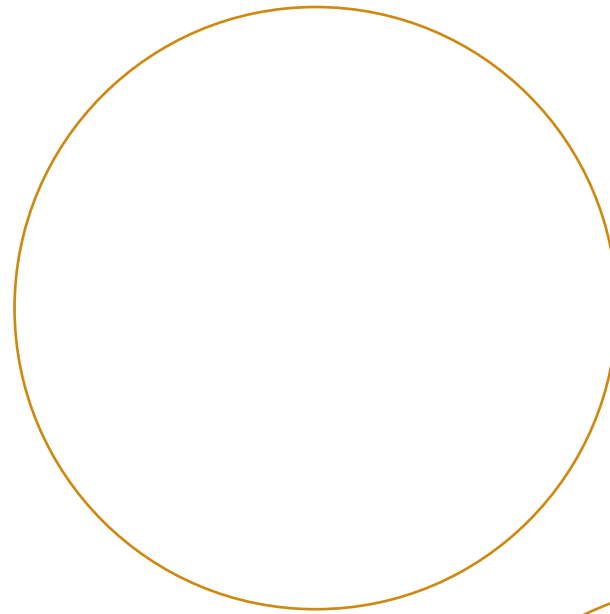
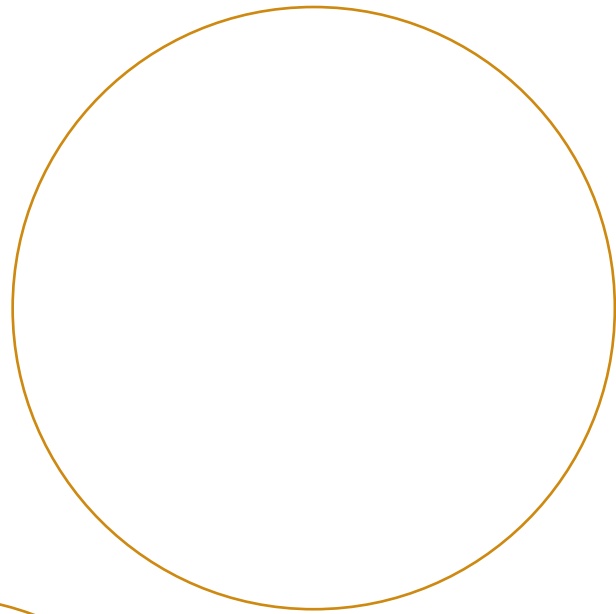
- ¿Awa duku shidufua tapibatiufume?
- ¿Awa duku peiafuan fanaiana tapibatiume?
- ¿Na faritime pea naririse fanaipatiu?

Na yusite pexeberaduaxe mi fakefufe tsain iwe na yuida duku tapibatiuya na nu fibe ichafatiu ma ikadu.

Fedawe aweskaxume na fakefua yuikadikae na yuidafua atu ade duku tapibatiufuda ma fibe ushiadu.

Fasikui tsainkae yuiwe na yuidatu awe ade askaxu awekeskaramake askata tukuru fafaen fepuwe na yuidatu awe ade duku ma fibi ushiadu duku tapibatiu. Askaxu atu ade kediwe. (Página 83-T4).





Ewen ade:

¿Rakiafutsi pakeaifuan nu fikatiu?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu kaxekiwe "dexudexu iyana".

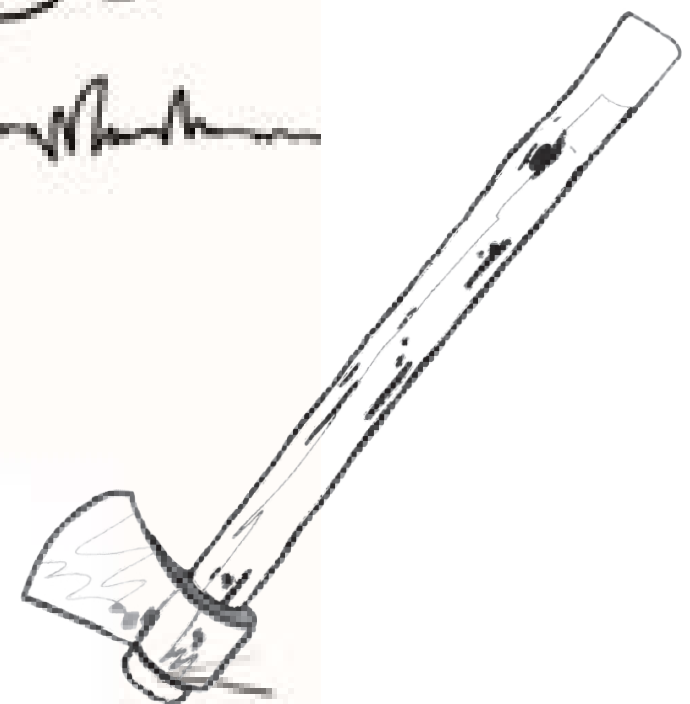
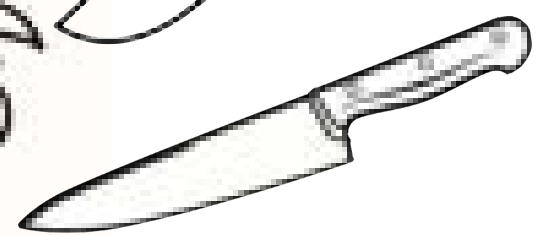
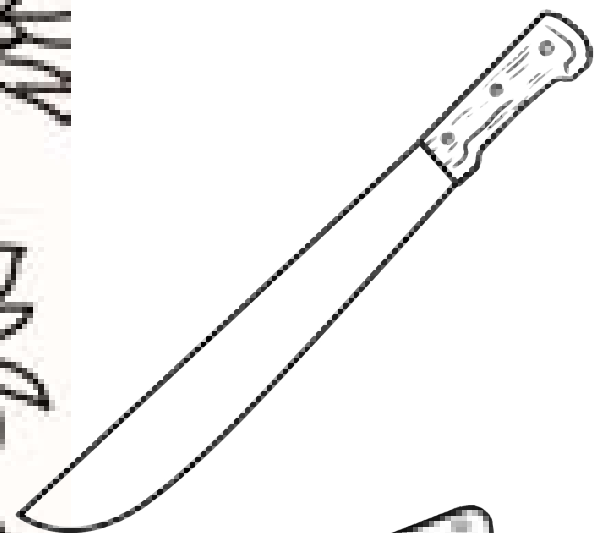
- ¿Rakia nu dexu tu fitiume?
- ¿Awa fetsafari da nu ikadua nu fitiume?
- ¿Rakiafu pakeaifu nu fifutiume?

Atu yushifu kedebisifu inafaen fedawe aweskaxume fakefuan yuikadikae na pakeaifu nu fifutiuaría.

Atu yuiwe kerexkaikuin yuinufu rakiafume pakeaifu nu fifutiuki.

Yuiwe na mi dexu tu fiaefuan awe yushi uiñakeskafaxu,askaxu awe taebisnte tañawe maenfiadu. (Página 85-T4).





Ewen ade:

Awafutsi nu yupatiu na pakeaifu fikaxke

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

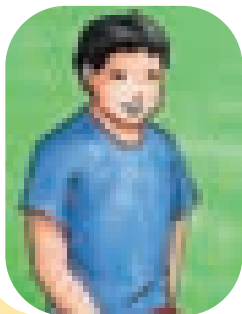
Atu kaxekiwe epafu tanayana aweskame itiufuke fibe fikade.

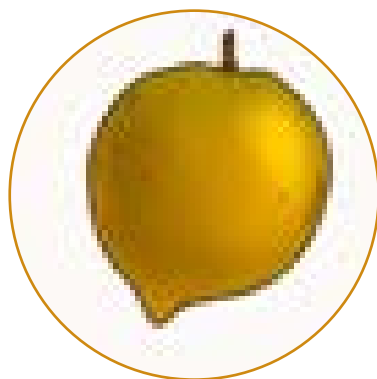
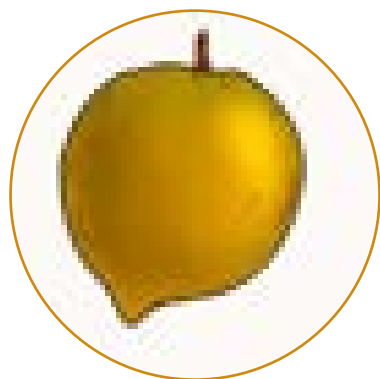
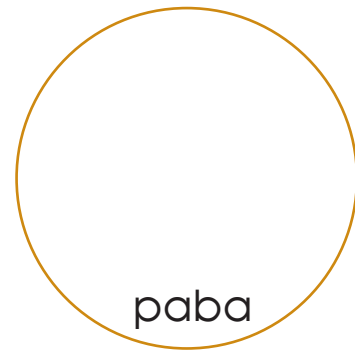
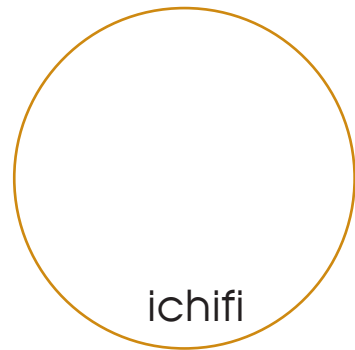
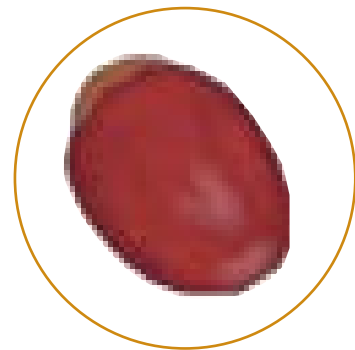
- ¿Awafuan nu fibe fitiume?
- ¿Na nu awe fibe fitiufume natufime shara?
- ¿Awatume nu fibe fia shara itiuke?

Fedawe awekaxume fakefuan yuikadikae aweskaxume nu fibe fia shara itiuke keyuyabanu.

- ¿Aweskaxume nu fibe fia shara itiuke keyuyabanu?
- ¿Afi nu fibifu rerafuaedu aweskatiume?

Yuiwe awatume nu fibe fia shara itiuke askaxu chixefawe.





Nu fibe fitiu na ikaentia na nu atiufusi

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu ewafu tapibawe atufeta fibi fikaxki.

Atu fakefu ichanawafain tapibawe atufeta fibi fikaxki ratura ewa badabafain.

Na fiyana a tu yukawe.

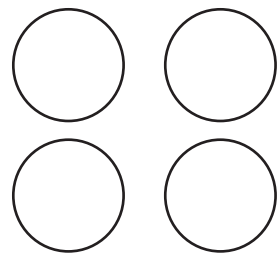
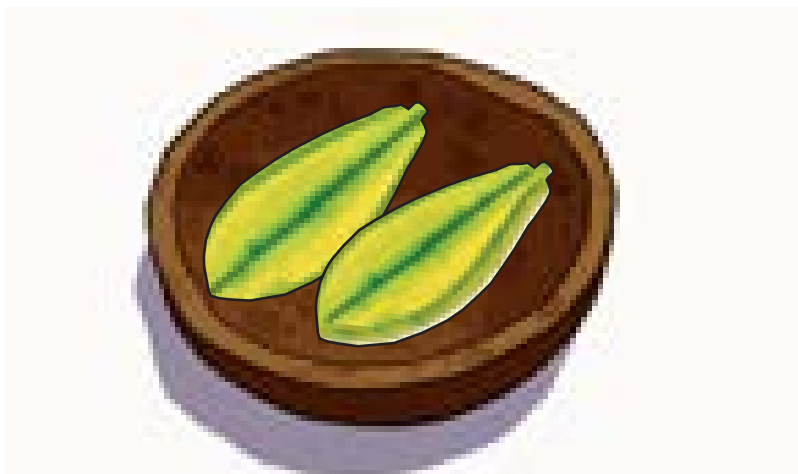
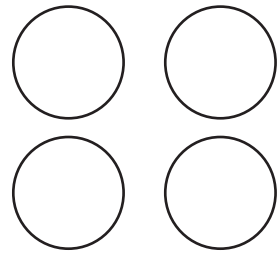
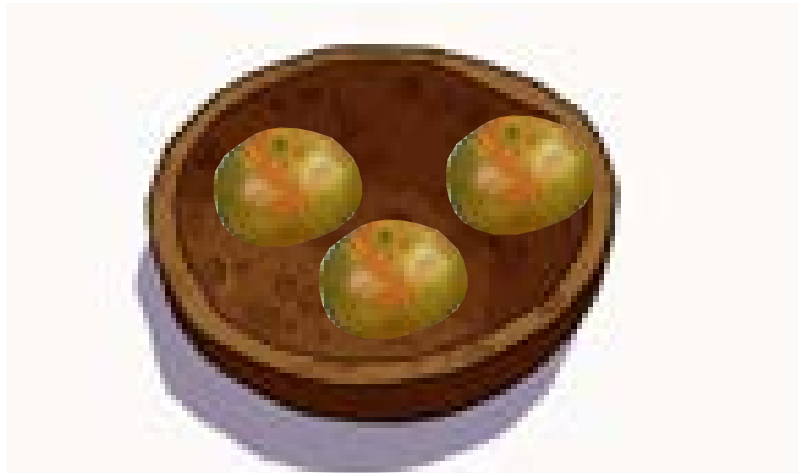
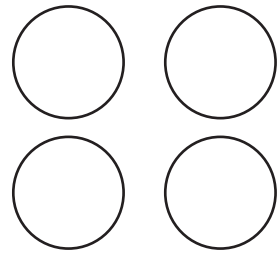
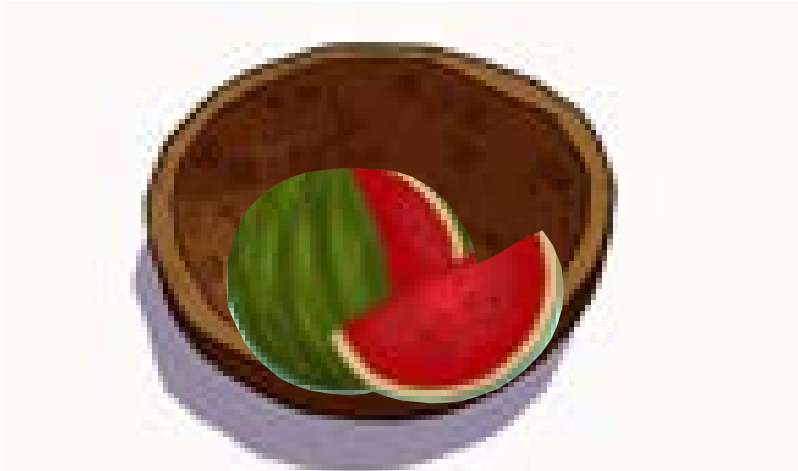
- ¿Aweskaxu nu fibe fia shara itiume?
- ¿Ratu fibe ma apaetiume? ¿Aweskaki?
- ¿Ratu fibe ma apaetiubame? ¿Aweskaki?
- ¿Awa nu fatiume na nu fibe apaetiuya?

Yusite pexeberaxu yuikawe na ma fibe fi ikakeskaxu.

Yuiwe fime ade askaxu fiberafe tañawe na mi apaetiurafe bandejaki askaxu rafari na mi apaetiuba kechaki. Askaxu tanafawe na fibe. (Página 89-A5).



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

Nu dexu tuu chaxkanu

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Ewafufe ichanawe bexkikaki dexu tu chaxkaki cura pichafaen.

A tu fakefu ichanafawe askaxu a tu yuiwe awekaxume dexu tu curabera fakaxu chaxka akadikae nu uinfunu tadaiba ferubataba.

Askaxu na uinafu yuinufu fedawe aweskaxume fakefuan yuikadikae na akafu.

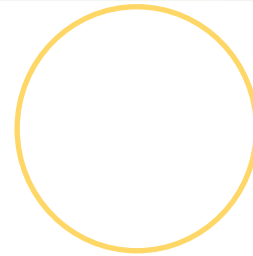
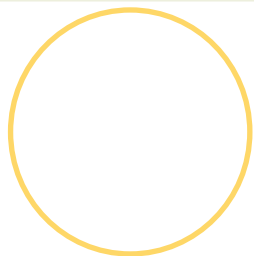
Askaxu a tu fakefu bebawe.

- ¿Rakiritse a texe awe ade?
- ¿Awafuyatsi nu aka?
- ¿Aweskatsi nu fatiu pichaxki?

Ma keyuxki kediwe akike kedetike na texefabea na kedebisifuan bia yuiyaefu.

Adewe na kedepakea na yushi uinana askaxu na tsain sharakuin.





Ewen ade:

¿Awa nu watiume kexeski da nu ikadua awarafu fifuikaxki?

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Atu fakefu ichanafaxu askaxu a tu yukawe.

- ¿Awa nu pituifutsi nu ichafatiu da nu ikadua?
- ¿Awatsi nu fatiu na texe nu ichafayaxu?
- ¿Awa nu fatiume afi fifuekaxki da nu ikadua?

Fakefufe tsainkae fedawe rakireme shinakadikai awekaxume kexekadikai na awarafu nu ichafatiufu.

Kedepakewe na kayakafi yuiyaefu.

Unawe na yushifu awekaxume nu awarafu fia shara itiuke da nu ikadua fishawe na duku kexexutiuba askaxu yuiwe rakire mi shinaimake.





Ewen ade:

Nu Shinanu nu tapia wedua

Aweskaxeme yusibisi yuduiki

Natifi fakefufe tsainta a tu yukawe na nu tawaita wedua.

Askaxu a tu yukawen.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na mi tapitame aweskaxme mi akikae na mi ikaduxu?
- ¿Awafetsari mi tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame mi duitabaki da nu akitadua?
- ¿awa fetsarime mi fapaitiuki?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki da fibefu nu ichafatiuda na nu atiusida yuiwe mi kupafu awafume mi apaekuintake.







**Nu duku dipei
fadanu awen atu
kayawaxki**



Xedipafu ani wedua

Nadu kian dukufede dipei tapia idikian dipei fedai dibera atu yurafu kayawaxki isini ikaefuan.

Nadukian dukufede chixuwe kadikian nan dipei tapia shinafaidi. Nan awen dipei watiu adu fedai kae kadikian man keyuxueta idi anan awa abatiuba. Askata dibera kadi anan dipei fedaikae askaxu fechidi ani dia awen pei fexu kufiwaxu ayabadi kechuki askaidu saba kayadiba ma sharai idi aichura man min ea kayawaki wadi.

Naskaxu nan dipei tapiatu tapifudi awa fetsarime sharaki nun chixuwaida man dipei fetsari tapia idi naskaxu atu yurafu kayawapaudi nan ika adua.

Nu dikanu xedipafu aweskaxeme duku chatafu kaya wapaudifuki

Yusibisida aweskaxume yusikae

Chachibisi tapibawe duku yusite pexebera duku uiyunu.

Atu fakefu ichanafawe chachibisi uwaetu a tu badakixki yuiwiyui aweskaxume nu isifu kayafatiuki.

- ¿Awe xeati nu atiume kayaxki?
- ¿Awe xeatine duku chatafu kayapaudifume?

Atu fakefu yuiwe ¿Aweskaxme duku chatafu kayapaudifuki?

Askaxu a tu yukawe:

- ¿Awe di peine duku chatafu kayapaudime?
- ¿Datian awatu nu kayatiume?
- ¿Tsuani atu sharadawafu yusidime nu di peine kayatiu?

Atu fakefu yukawe na xedipafu dikafu a tu tsainckuitsi yuwinufu.

Adewe mi yusibisini bia yusiaidu na kedeitaipakearixu yushifu uña. askaxu yuiwe na mi tsainkuichi.





Xexu fichi kufi wabea.



Rimau pei kefi wabea



Ani fichi kufi wabea

Awe diipeini isini ikaifu nu kaya watiume

Yusibisida aweskaxume yusikae

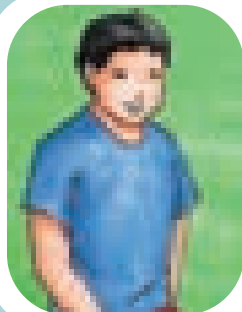
Atu fakefu kaxekiwe na di peifuan awe ade duku kayafatiuyaxu.

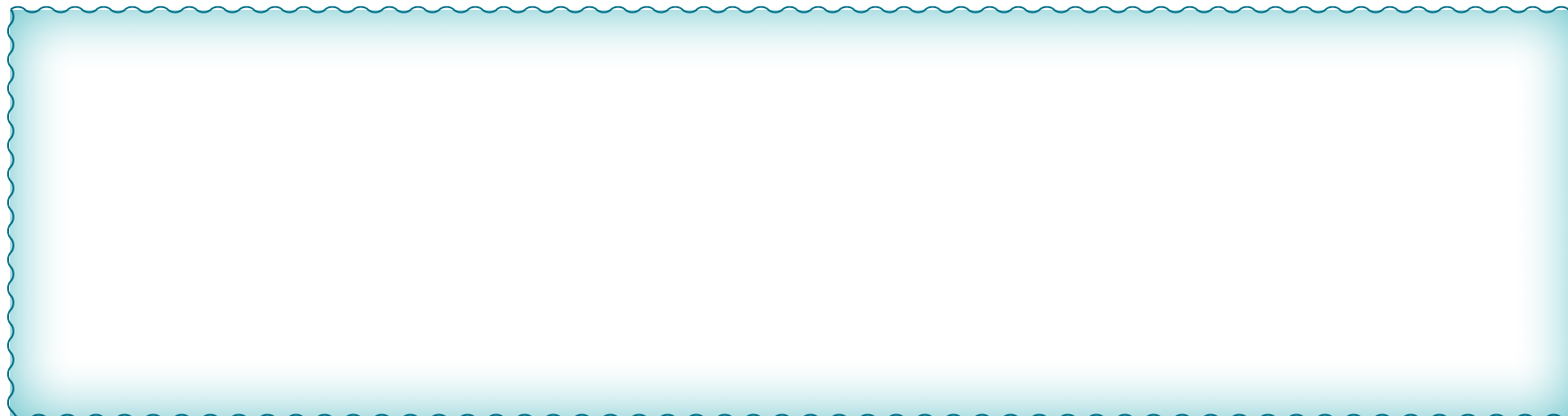
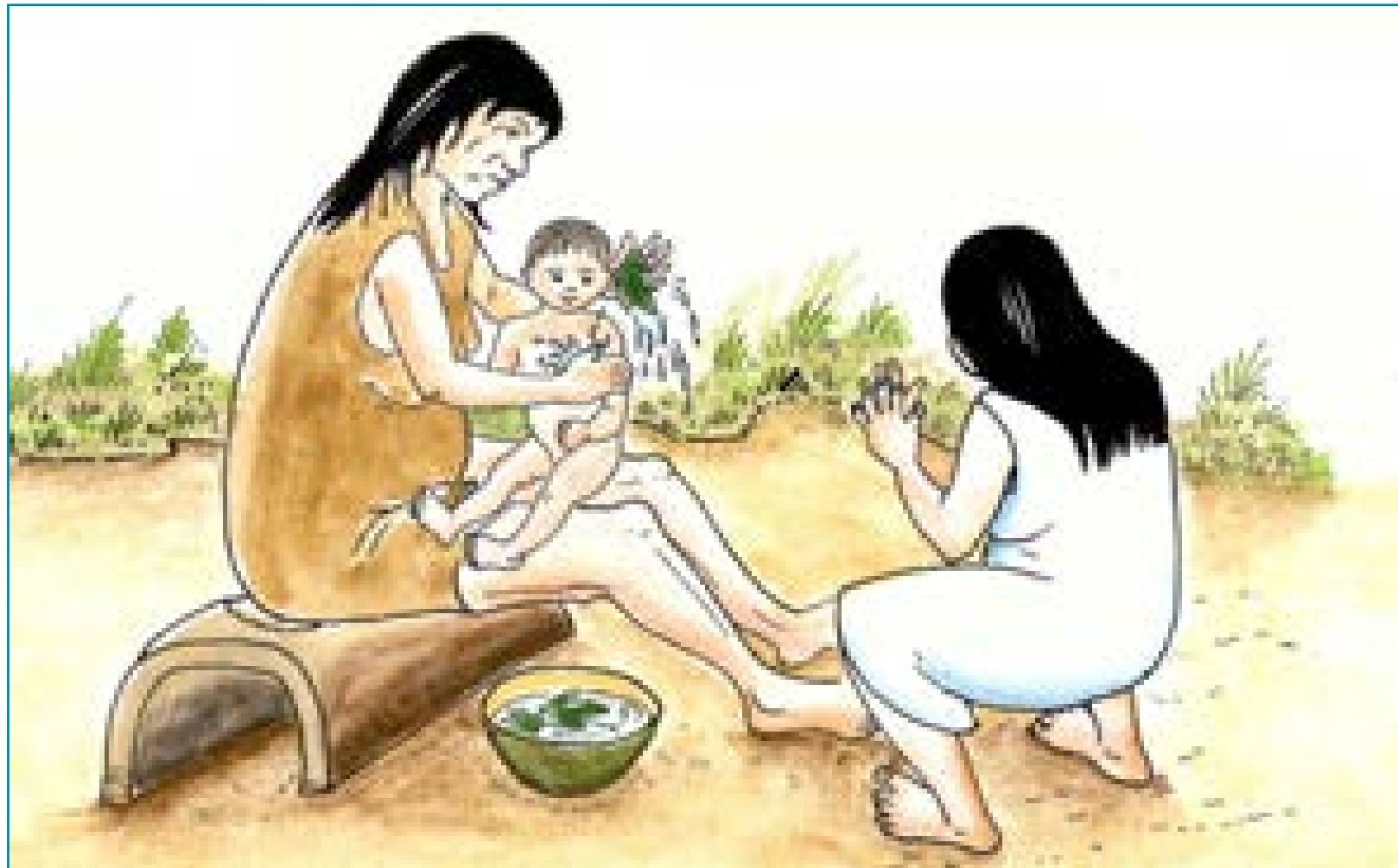
Atu fakefu papiuki detaxuwe na di peine awe adefu

Atu fakefu yuiwe na ratura di peine awe ade yuinufu askaxu atu kaxebawe askaxi a tu kupafefuri dinufu askaxu awe kupafu a tu yuinu: "E kian xeyuti" na ea witaŋi yura awe betekeri etiuki datekeri ibisi ixki, "Na ekian..."

Fedawe aweskaxume na fakefuan yuikadikae na depeifuan awe ade duku kayafatiufu tañafaen.

Yuiwe na dipeini awe adefu fasikui askaxu usiwe na duku isi kayafatiuya.





Ewen ade:

Nu ede dipei fuya kufi waxu ayanu

Yusibisida aweskaxume yusikae

Fakefu atu ichanafawe askaxu atu isbaxki pei itsafatifu fechafechatapafafu mani raxea.

Fakefu a tu yuiwe fedaibashta fepenufu mani raxea.

Askaxu na dikafu atu yukawe.

- ¿Rakirime a pei itsafuan awe ade nu uiñada ?
- ¿Awa da pei itsafuyaxu nu fatiume?

Ede kufiwaxu na pei itsafatifuya askaxu a tu fakefu bebafaen xetibawe awekeskaramaki awe itsa.

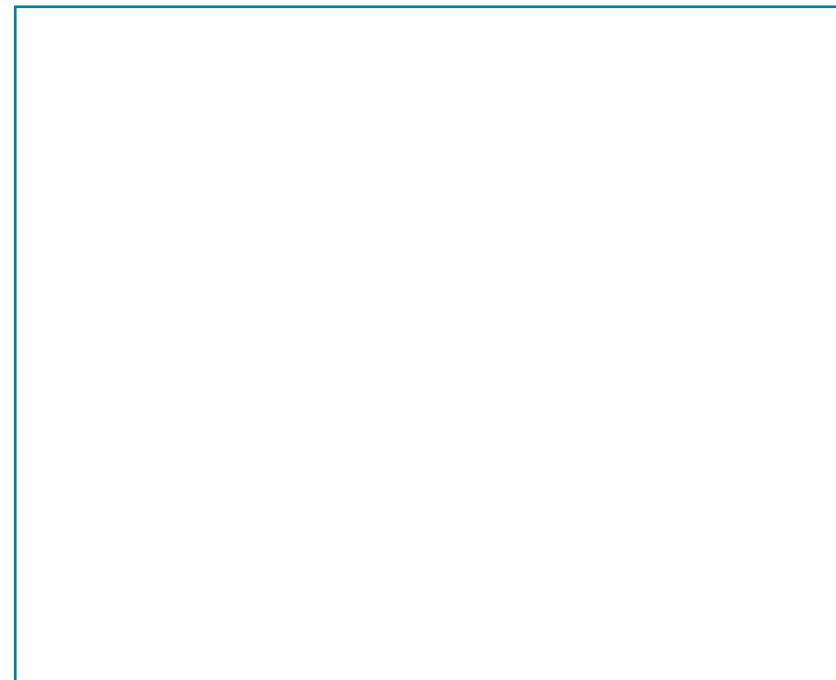
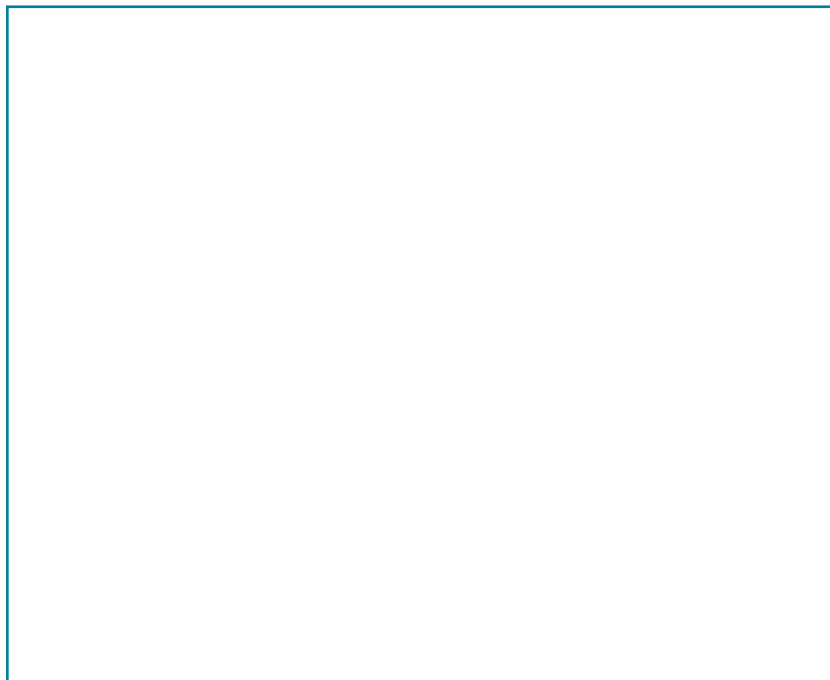
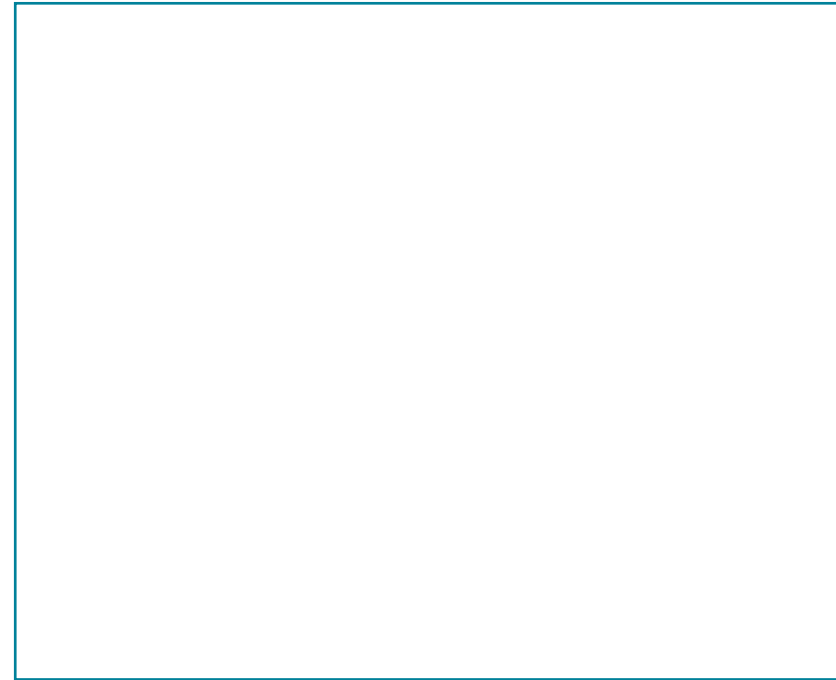
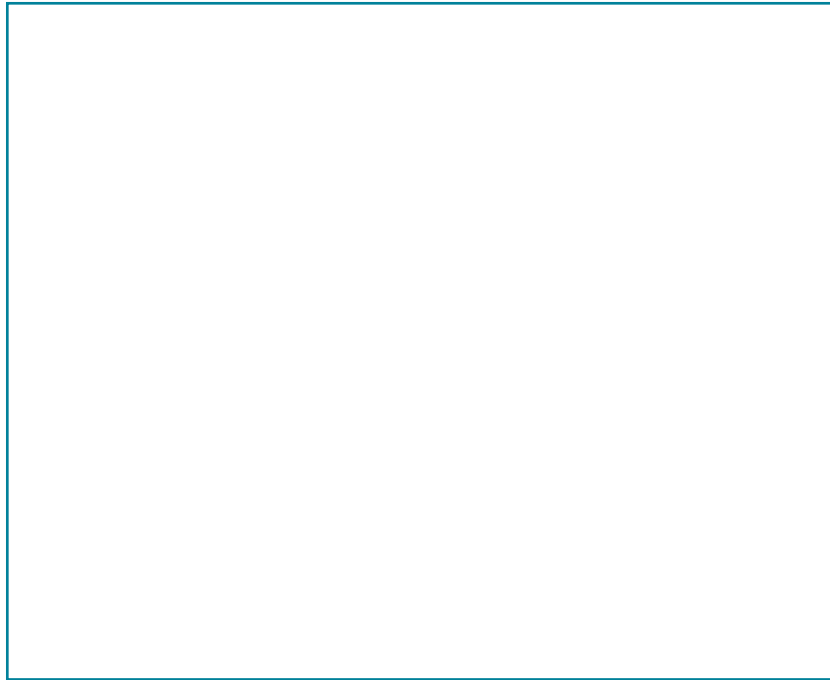
Fedawe aweskaxunu awe farime fakefua yuikadikai natififaen xedipafu.

Fedawe aweskaxume fakefua na ede kufibeada pei itsafuya yuikadikae.

Atu fakefu kedexuwe futanufu a tu pexeadu awe yurafu atu tapibaxki awekeskara ede kufibeame nu aya shara itiuki.

Na mi uiña keskafaxu yuiwe askaxu na yushifu fepuwe ede kufifabeada askaxu na ede kufifabeaba fishawe na kayakafiba.





Ewen ade:

¿Aweska nu itume isini iyabaxki?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Atu fakefu fakefake ikiwe fake chushtabayanu fake kexeabaya.

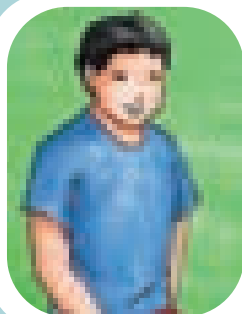
Askaxu a tu yukawe.

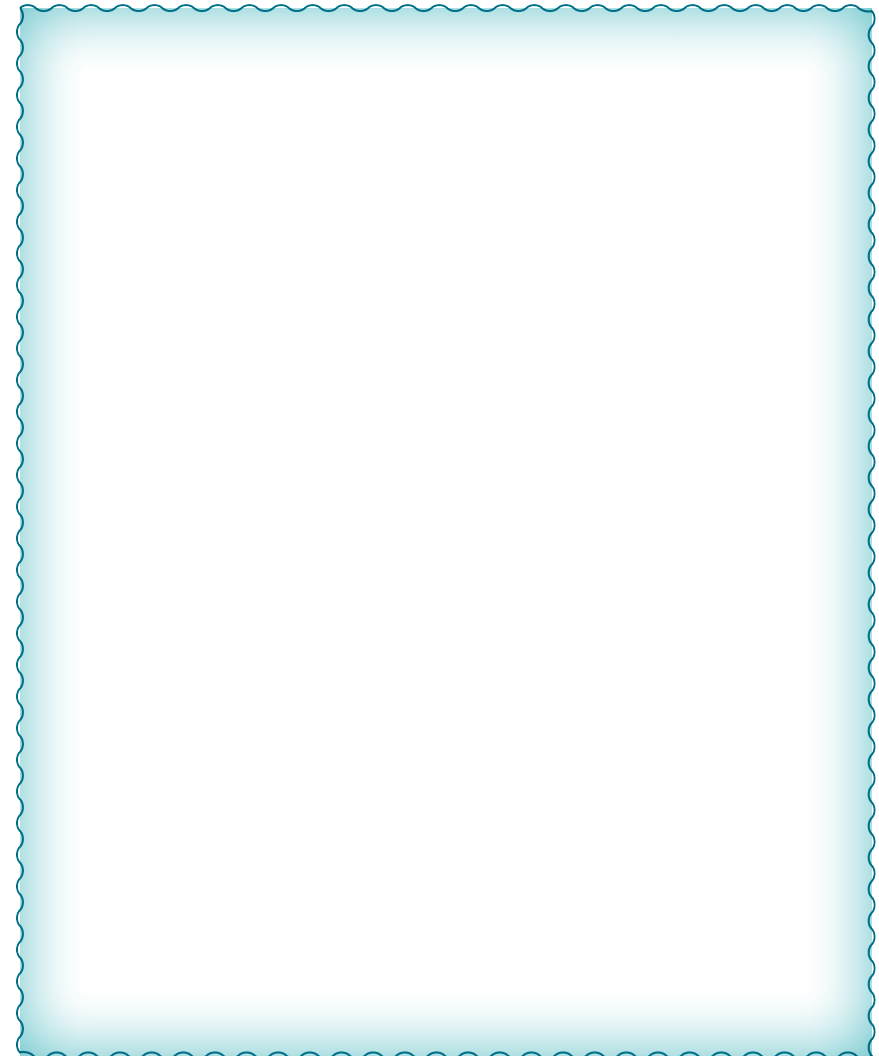
- ¿Aweskai fakefu isini itume?
- ¿Aweska nu itume isini iyabaxki?
- ¿Ma shiname shara nu befi chukata nu dashia?
- ¿Awetianu aweskaki nu befi chukatiume?

Fedawe awexkaxu mi fakefu a tu yusikae na ifuakeskaxu awafuyaxume nu befi chukatiuki.

Atu fakefu yuiwe atu pexeadoxuri befi chukanufu.

Shara wafain tañawe na ifuakeskaxu aweskaxume nu befi chukatiuki askaxu na mi tsainkuinchi yuiwe. (Página 105-T5).





Duku chatafuan atu xeta kexepaudifu dishpu pei chakua akaxu naska wakadaxi xeta sharayafu ipaudifu.

Ratu dipeini duku xeta akaidu nu kayatiume

Yusibisida aweskaxume yusikae

Yuiwe aweskaxume yurafuan atu xetafu kexepauddiki askaxu atu yukawe.

- ¿Duku chatafuan aweskaxu a tu xeta kayafapaudimaki.
- ¿Awa sabapaudifume a tu piti sharaya ixkikaki?
- ¿Rakirime a dipeine awe ade nu xeta kayafatiu?

Fakefufeta bewi dishpu piki.

Fedawe aweskaxume fakefua tapikadikae aweskaxume nu xeta chuka shara itiuki.

Na yuifua keskaxi abuxkuru iwe.

Adiwe na kedipakea na mi yushi uiñakeskaxu askaxu di peifuan awe yushifawe na awe nu xeta kayafatiu askaxu chexefawe.



Atu fakefu yuiwe tsuan di namari kaxeyabanu nadu difu baspu fuki.



Ewen ade:

¿Awe dipeini nu kayatiume na duku tekatiufu fechafechatapafu?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Atu fakefu ichana wafaen a tu kaxekiwe "Diju tekai".

Fakefufe tsaiwe.

- ¿Rakirime a duku tekatu awe ade nu kaxeaide?
- ¿Awa fetsari duku tekatiume?
- ¿Awatu nu kayatiume duku difu tekadu?
- ¿Aweskaxi ikabetiume awe kayafabeai a duku difu teka?

Atu fakefu adifu uinkiwe a tu yusinu awatume duku awaratu tekadu nu kayatiuki.

Fedawe aweskuxeme fakefua uinfaen dikakadikae askaxu atu yukawe natu adifuan yuiyaedu.

Adewe na kedepakea na yushi uñana difu rafenurafe difu na fake chaiba. (Página 109-A5).





Fakefuan xeatini duku
xakibera chawatiuki aska
di peifi askarabaki.



Ewen ade:

Tsain kedipakewe atu yuishki aweskaima sharaki di peifu

Yusibisida aweskaxume yusikae

Atu fanaikiwe na di peifu nu awe kayatiutu.

- ¿Awe di peine da nu ikaduaxe nu kayatiume?
- ¿Tsua duku yusibisme nu di peine kayanu?

Fedawe aweskaxume fakefua yuikadikae "awekeskara ideme nu aya shara ituki chixuyabaxki".

"Di peine ikaxu batu xeta kexekawe" "Nu xeati akawi duku xaki chakafatiuki",
"Di peime duku chakafatiu".

Atu fakefu yusiwe kedenufu tsain fuxkikaki a tu epafu adexu fuxkikaki.

Na iyukudaidu fakefufe tsaiwe.

- ¿Rakire batu epafu ikafume a kede uinkadi?
- ¿Rakire shinafume dipeida?

Bia mi yusibisini bia yusiaedu tapiwe na kedepakea. Askaxu kediwe a tu tapibaxki askaxu mi pexeari futawe adexki mi yurafuyaxu.





Ewen ade:.....

Nu shinanu na nu tapia

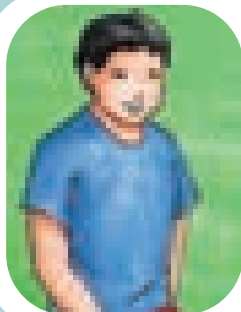
Yusibisida aweskaxume yusikae

Natifi fakefufe tsainta a tu yukawe na nu tawaita wedua.

Askaxu a tu yukawen.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na mi tapitame aweskaxme mi akikae na mi ikaduxu?
- ¿Awafetsari mi tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame mi duitabaki da nu akitadua?
- ¿Awa fetsarime mi fapaitiuki?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki na nu fedanu na xeatifu dukadafu na nu awe kayatiufu. Yuiwe awafuame nu atiuki askaxu kediwe na fumakia kaitaeai.







**Baapuda manu
afana dasuin na
ikabepaudifu na nu
tapiafu nu udi wai**



Baapu yafi chichi

Duku chichifuan nan ketimasi atu texe pichapaudifu nan pabu panirane yua pichafaen askaxuri dabiri pichapaudifu awen.

Nan keti fetsaki texe wapaudifu nan peratu uintsaki. Nan uintsarime atu peratu ewapa ipaudi nakikime pipaudifu. Nandurime nan kechu uintsari men ipaude nan awen ayapaudi petiyafi, mama, datiamen nun aya nawa udiwaki.

Nan duku xedifu kaindifudu da edewen nadumen nan nun tapiafua nun akibadi datiamen nan, dawa dasi nun ikida.

¿Tsuan duku yusibisime nu baapu ketifaki udibanu?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Yuxafu tapibawe a tu yuiyunu aweskaxume bapuda ketifaki tapidiki

Atu fakefu ichanafawe yuxafu uwaitu badaxki yusiti bexebera.

Nu dikanu duku yuxafua yuiyaetu bapuwedua.

- ¿Aweskaxu bapu tapidifume?
- ¿Radia bapu fechidifume?

A tufakefu yukawe yuinufuna yushiwedua askaxu adenu.

Duku chichifu xubayaxe na bapupa daxipaudifu na safupa nu itiukeska naskafafaenkaki shinadifu keti udibaxkaki.

Na kedipakea adewe na yushi uinyana askaxu mi kupafu a tu yuiwe na mi tsainkuinchi.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

¿Rakiafunu awekeskara bapufustsi nu fechitiu da nu ikadua?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Ewafu atu tapabawe atufe kaxki xexari bapu fecha keskarafu fikaxke.

Atu fakefu shinabawe tadaiba funufu nu xexari kaedu.

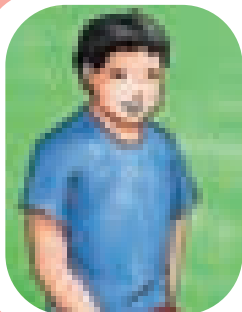
Kaxefecha fedawe atu iyuxki na bapu fechakeskarafu nu fitiudadu.

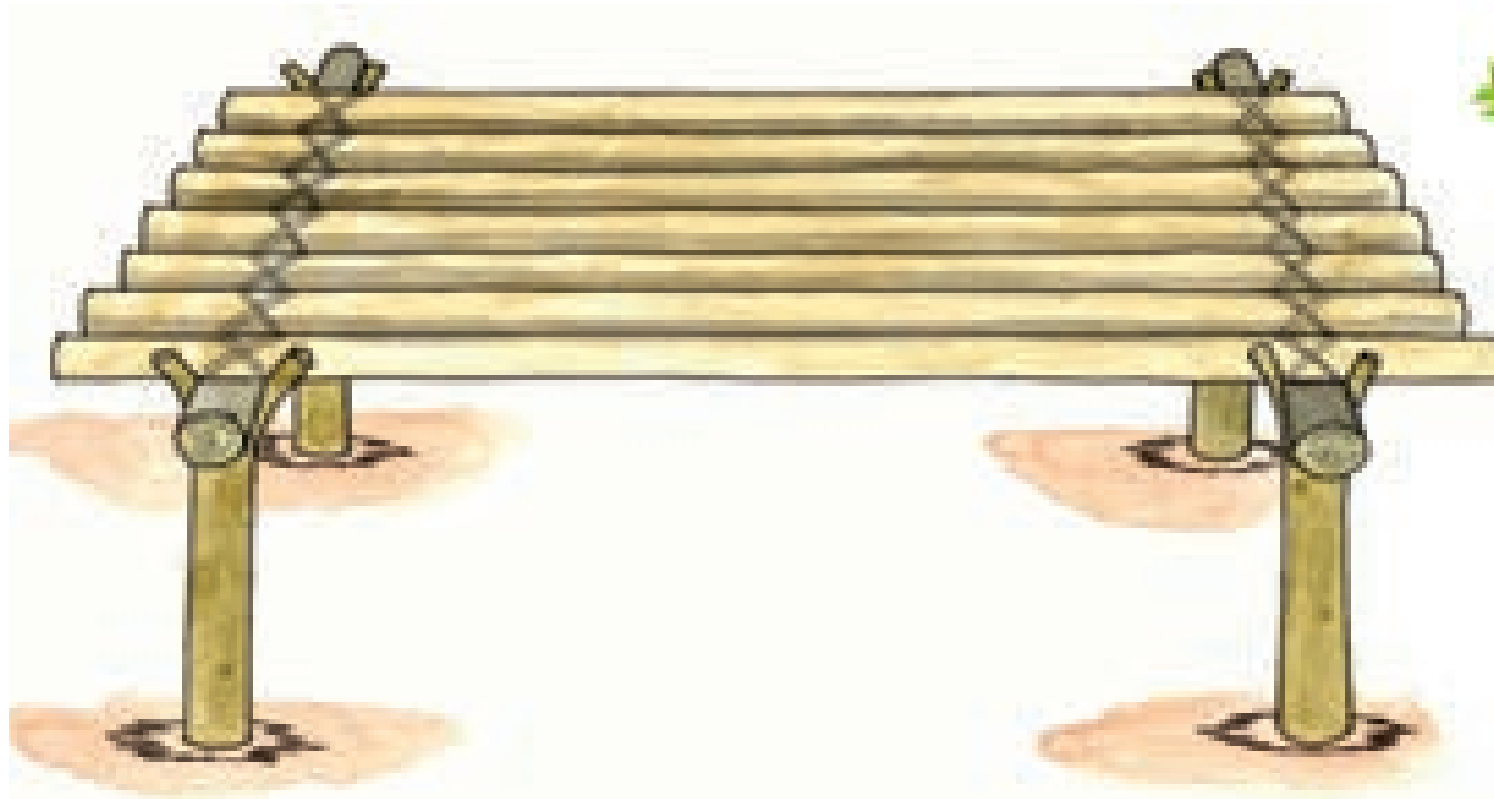
Ma yusite pexebera dasuxu a tu kaxekiwe fakefu na bapu fechakexkarafu usiyana.

Fakefufe tsai iwe.

- ¿Rakiafustsi nu bapu fechia?
- ¿Awekeskara baputsi nu uinña?
- ¿Awatsi nu fatiu na bapu fetsakeskarayaxu?

keskarafuya radiafume nu fechitiuki askaxu yuiwe awekeskarafuaduame nu fechetiuki.





Ewen ade:

¿Awe ketifutsi da nu ikaduxu nu watiu?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Ewafu atu yuiwe yusite pexebera fenufu atufeta ketifaxki a tu fakefufeta.

Askaxu atu yuiwe ewafu fenufu atu awarafu (bapu, ede, bapu chida, chati awe kedexki, chaxka awe raunña faxki).

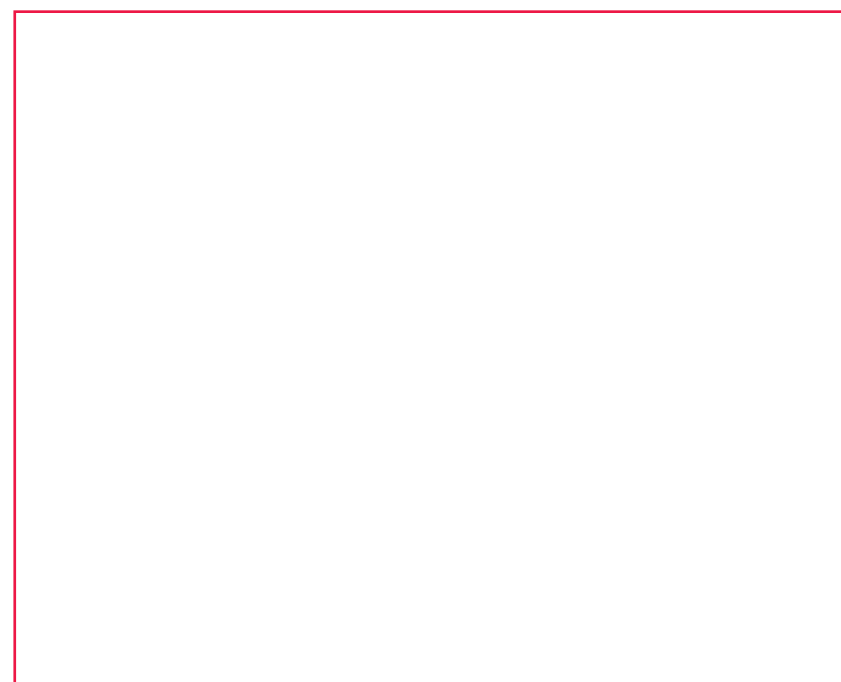
Atu ewafuya fakefu ichanafawe keti udibaxki.

Fakefufe tsai iwe aweskaxu akafumaki.

- ¿Awekeskara ma beame keti udifaki?
- ¿Awafuyaxu mi keti udibadame?
- ¿Awe keti mi udibadame?

**Tañawe usiyana rafenu festi keti na akike kedeti ifuakeskaxu.
(Página 121-A5).**





Ewen ade:.....

Keti kuuwa

Yusibisida aweskaxume yusikae

Yuxafu na keti kuwai tapibawe.

Fakefu atu shinabawe. aweskaifukadimaki nu yuxafu uinkadu.

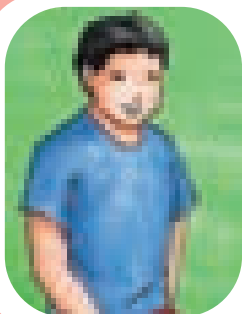
Yuxafuan keti kuwaetu nu uinfunu aweskaxume nu kuwatiuki.

Atu fakefu yuiwe dikafaen uinufu na yuxafua akaikeskafaxu.

Yusite pexeberaduaxi fakefufe tsai iwe.

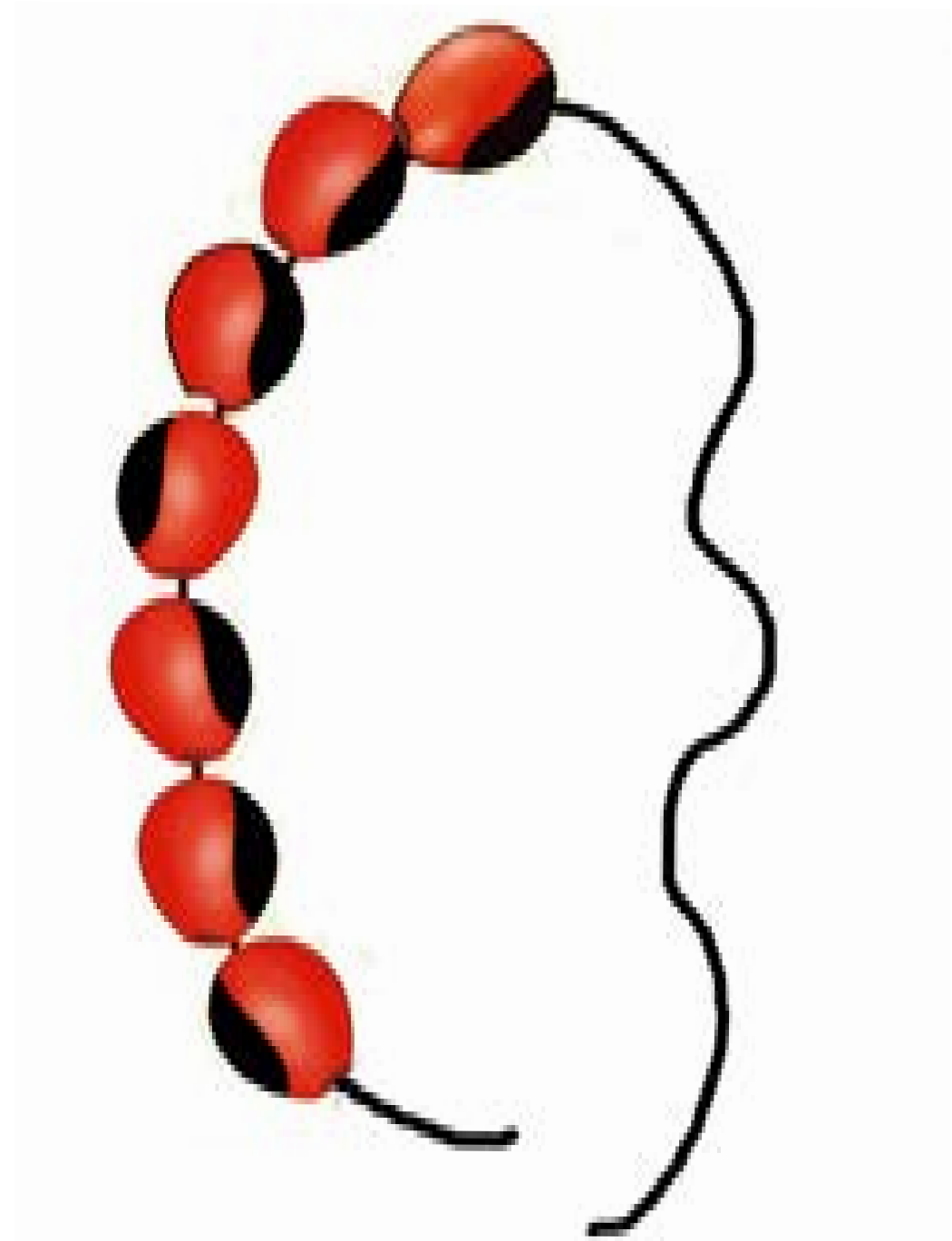
- ¿Awa faki nu taefatiume keti kuwaxki?

Sharafawe na nu keti kuwaki nu afutiukeskaxu askaxu mi kupaju atu yuiwe na mi tsaima. (Página 123-T6).





Ewe chcichi ea
yuibisi yuxafusta
yuside awarafu
udibaki aya
buduta ishkikake.
Dukufedefunu,
ainfufu.



¿Tsuan duku yusibisime awarafu udi waki?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Unanufu atu yuiwe exeda.

E tukuru fisupashta e chaidipashta askat askta ewe feru uxushta e aya.

- ¿Ea unawe?

Atu mi fakefu yukawe.

- ¿Awadatsi yuiwia a nu una?
- ¿Awe exi fechafurime naduki da nu ikadu?
- ¿Awafume nu exeyaxu udifatiuki?
- ¿Tsua duku yusibime awarafu udifaki exeyaxu da nu ikaduxu?

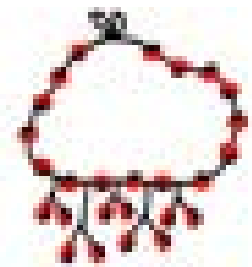
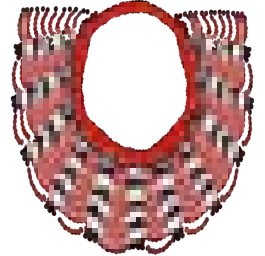
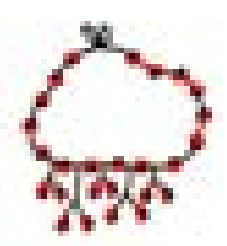
Atu fakefu yuiwe na mi tapiafu ¿Aweskaxunu tsua bia yusibisime tewetinu, bedetabetinu, parutabetinu, badexeбетinu faki?

A los sharanahua.

Ewe chcichi ea yuibisi yuxafusta yuside awarafu udibaki aya buduta ishkikake. dukufedefunu, ainfufu.

Na kedipakea adewe na yushi uinyana askaxu mi kupafu atu yuiwe na mi tsainkuinchi.





Ewen ade:

¿Awafutsi da nu ikaduxu nu udifatiu?

Yusibisida aweskaxume yusikae

Atu fakefu kaxekiwe sitefafxu (dukufedenu, ainfunu, dukufedenu, ainfunu) na kaxefesti rafenufesti atu ikiwe kaxekike.

Atu faxuwe kechaki exe fechakeskarafu askaxu a tu yuiwe na exe duiyaefu finufu.

A tu fakefu kaxekifaen atufeta bedetabeti fakiwe exe fechakeskarafuya mifaen.

Atu fakefu yusiwe na apaeki ranaefu bedetabati faki.

Fedawe aweskaxume fakefua yuikadikae na bedetabeti wafu.

Ma keyuadu tanafawe aweti bedetabetiyafi, tewetime ma faki.

Yuipakewe na ketifuan awe ade askaxu chexifawe na kedea ifuakeskaxu chipu tanafawe awetimaki.





Ewen ade:

Nu atufeta anukawe da awara waifu wedua

Yusibisida aweskaxume yusikae

Ewafufe ichanaxki atu tapibawe na awarafu udifaetafu atu isbaxkikake.

"Bapuda manu afiana dasuin na ikabepaudifu na nu tapiafu nu udifae".

Atu papiuki kedexu na da nu ikadua yurafu atu inakawe fenufu da awarafu nu udiwaeta uinfenufu.

Sharafawe na mi a tu isbaeaduxu na fakefufeta,ewafuan akitafu.

Fedawe aweskaxume fakefuan yuikadikae a tu yuduweduan.

Kedewe mi yusibisine bia yusiaedu kedeki papiuki a tu tapibaxki awarafu na ma udifaetafu a tu isbaxke askaxu diaefu na da nu ikadua ma inatiu.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:

Nu shinanu na nu tapia

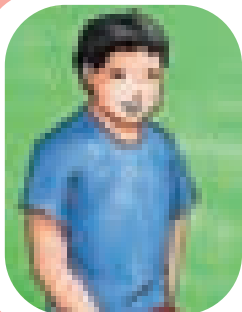
Yusibisida aweskaxume yusikae

Natifi fakefufe tsainta a tu ñyukawe na nu tawaita wedua.

Askaxu a tu yukawen.

- ¿Ratu nu akitafuwedua ma duikuime?
- ¿Na mi tapitame aweskaxme mi akikae na mi ikaduxu?
- ¿Awafetsari mi tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame mi duitabaki da nu akitadua? ¿Awa fetsarime mi fapaitiuki?

Yuiwe na mi apaitaki na nu akitafuwedua, bapuda manu afiana dasuin na ikabepaudifu na nu udiwai beyana na awen ikabeaifu yuiwe na mi akafu awayame mi apaiki.







**Manu afanari
awafu teaki tapin**



Resfi diberadua xewabea

Duku xedifuan awarafu udiwapaudifu nadu nan texewafu waxkaki resfi diberadua fekaxu tukuru wakaxu yañunki fetsakaxu wapaudifu.

Nan tukuru wakaxu xewapaudifu nan resfi nan dexeti nun atiu keskawaxu. Askaxu rutapaudifu chi manaun nan texe wafu adu waxkaki dabinu yua pichabea. Paxdari akike dukutiu ipaudiba askaidu dapefuarin betiu ipaudiba.

Naskakime chi manaun nun rutatiu. Dapefuan beyabanufu kuin xetekakimen dapefuan fistatiuba. Datiamen anan askara resfi xewa diberadua nun uinyaba.

Nu xedipafu dikanu diditida

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Udifawe fanaeti awe fanaishke diditida.

Fakefu atu ichanafawe xedipafu dikanufu.

Askaxu na dikafu atu yukawe.

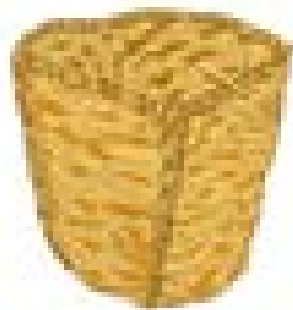
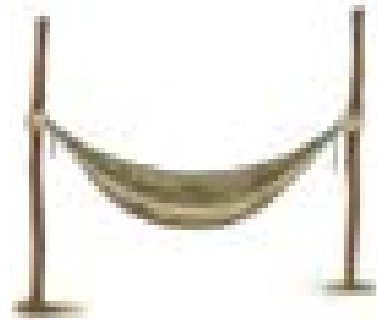
- ¿Rakiritsi a peiyane awe ade a diditi exe febisida?
- ¿Awekeskara diditifu nu ayame da nu ikadu?
- ¿Aweskafaxki nu diditi yupatieme?

Fedawe aweskaxunu awe farime fakefua yuikadikai natififaen xedipafu.

Yukawe fakefu na tu tsainkuitsi xedipafu yuinufu.

Adewe mi yusibisine bia yusiaedu askaxu tukuru faxu fepuwe na yurafu xedipadafu. Askaxu chipu yuiwe na mi tsainkuitsi.





Ewen ade:

¿Tsuafuan teatiufume?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Atu yushi isbawe na ainfufuan teakaifu.

Askaxu a tu fakefu, yukawe.

- ¿Awa ainfufuan fakadime a yushiadu?
- ¿Tsuafuan da nu ikaduxu teatiufume?
- ¿Awafu teatiufume?

Mi fakefufeta a tu yukawe na yurafu teatiufuan a tu ade da nu ikadua.

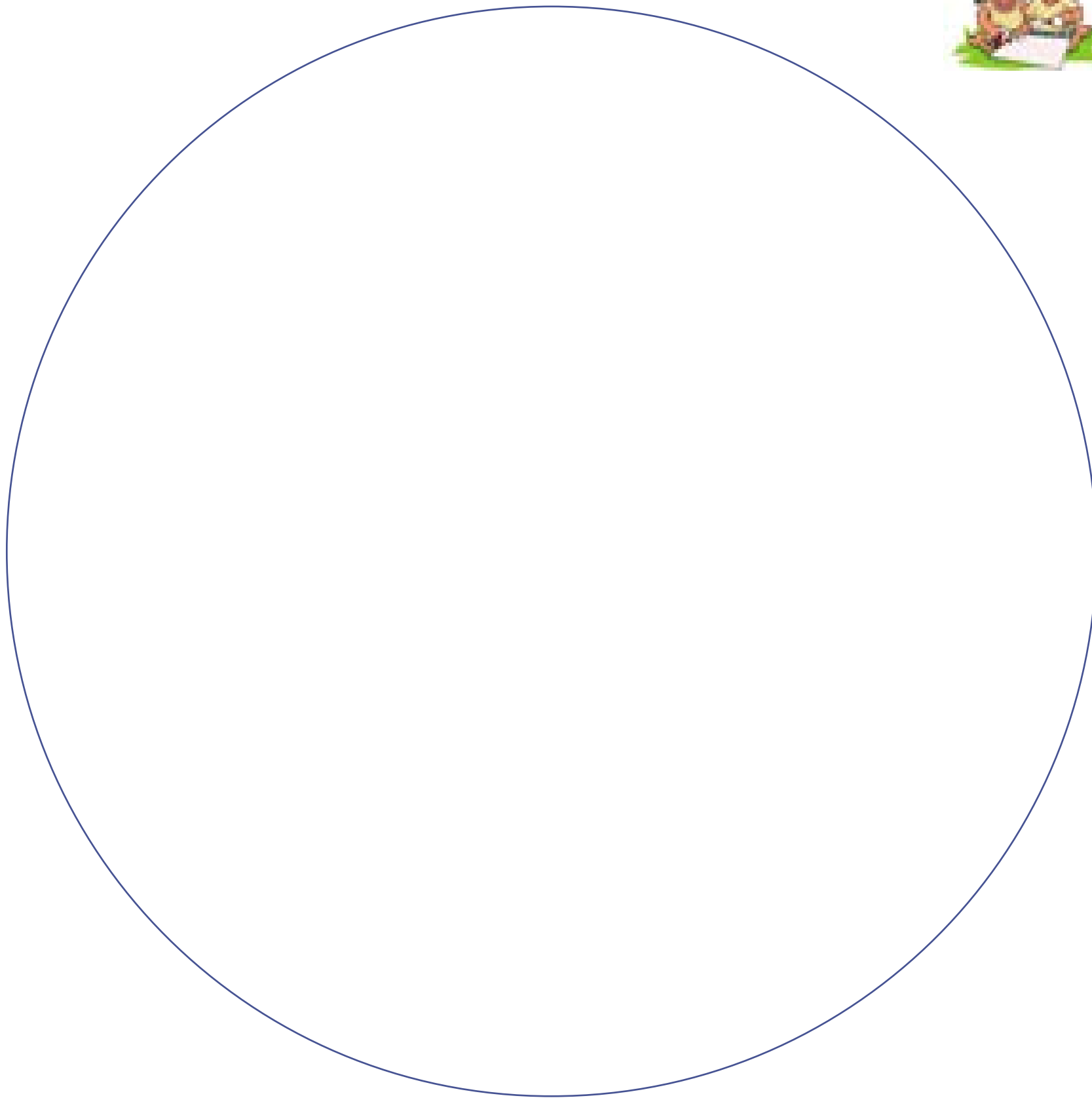
Na yura teabisi uinwe batu yuinu awekaxume teaki tapibisiki yukawe.

- ¿Awe fari yaxu mi teaki taefadime?
- ¿Awa mi teaki tapiki taefadime?
- ¿Tsuwan bia yusibisibime teaki?

Kedepakewe na teabisifuan a tu ade da nu ikadua.

Yuiwe na yurafu teabisifuda chexefafaen askaxu kediwe na teikabefuan a tu adefu.





Ewen ade:.....

¿Awe teikabeafu nu watiume da nu ikaduxu?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Cartonbera dadexu yuixuba (padinu, xewanu, shuritinu, baitinu, bedetabetinu, awe pewetinu) atu fakefu isbawe.

Atu fakefu yuiwe awame cartonbera dadeaki uinufu.

Fedawe aweskaxume fakefuan yuikadimaki na teikabeafuan atu adefu awekeskarafumaki.

- ¿Rakirime na teikabefuan awe ade?
- ¿Awe kedefu ayame?
- ¿Awafu nu yupatiume teaxki?

Kediwe awe yushifuya na tsain nu teatiufuda da nu ikadua.

Fasikuin kerexkain yuiwe teikabeafuan awen ade tanawawe askaxu bekefestiti teikabea na tukuru waxu fepuwe askaxu atirifu na tukuru chifiri. (Página 139-A6).

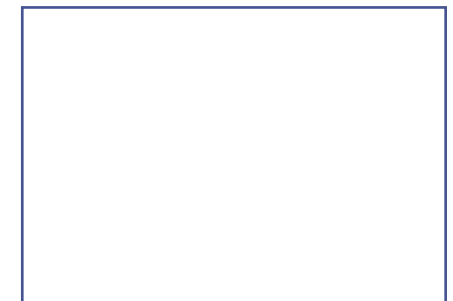
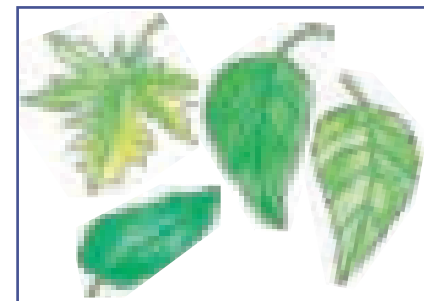
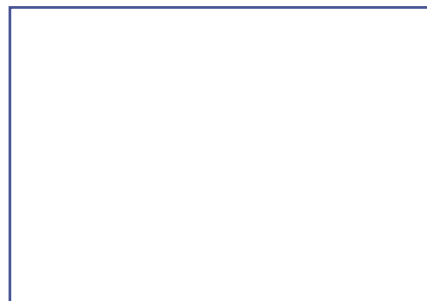




Chichi diditi uxupa turu turu
atiu na dai difi uiwitsa.

Awe fafafuan tsauxu uwikadi
na chichi turu akaitu awexu
tapixkaki.

Chichi diditi turu ikabea
pukutiu na chexewati
diberaduaya.



¿Awafuki nu diditi puku watiume?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

A tu isbawe shiwati fuspifaxu na nu akiki diditi pukutiufu kuxa fichin, nawaen, arawa, bicha fisu.

A tu fakefu yuakawe.

- ¿Rakirime akiki pukutifuan awe ade?
- ¿Aweskafaxki nu yupatumé?
- ¿Aweskaxu nu yume akiki pukutiume?
- ¿Tsuaruku duku pukuki yusitiume?

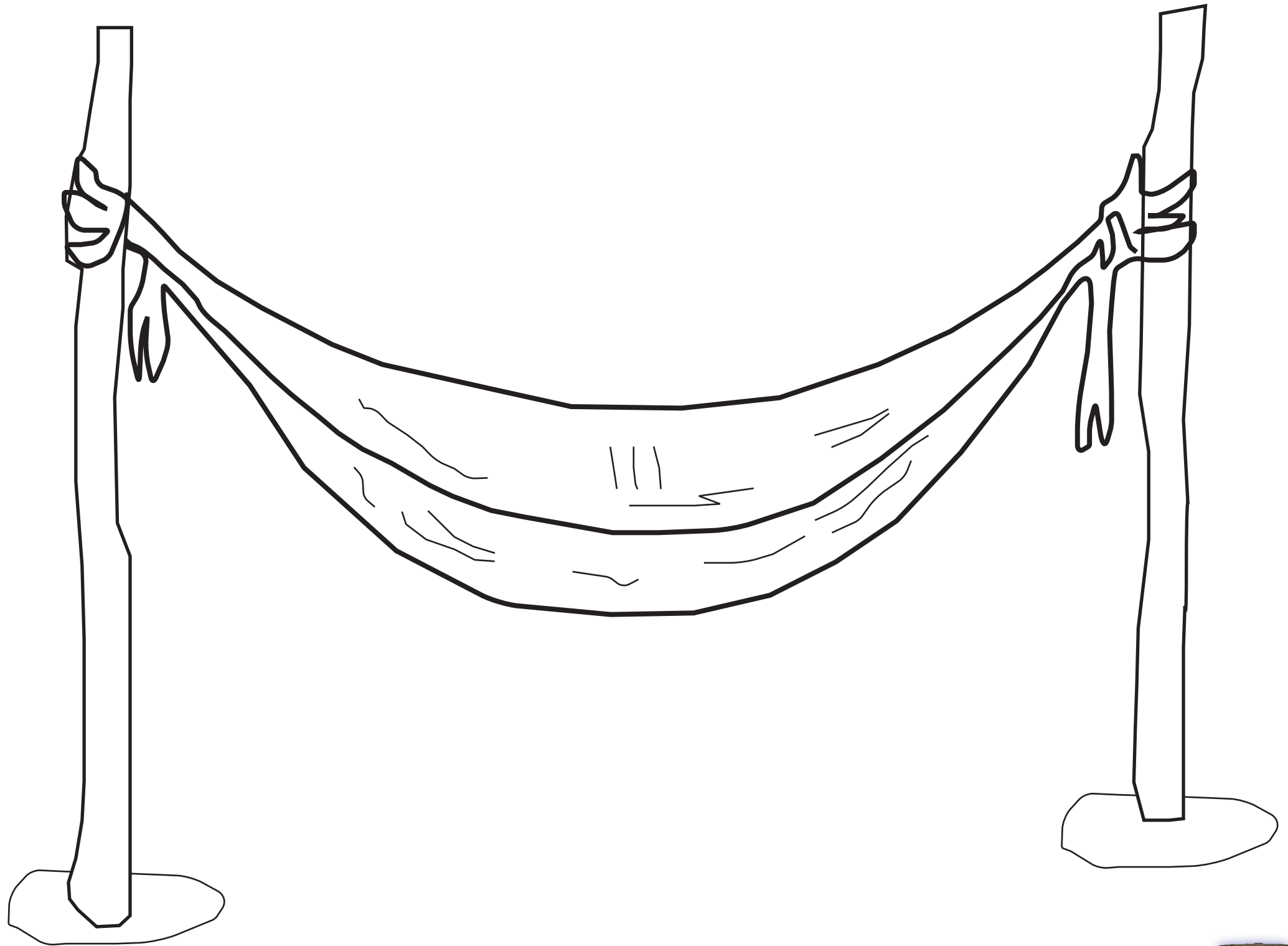
Na teabisi uinwe bia yusinu aweskaxu nu atiumaki akiki pukuxki.

- ¿Aweskaxu nu atiume pichaki akiki pukutifu?
- ¿Awekaxu mi tapiame?
- ¿Awekaidu nu pukutiume?

Fakefufeta bewe aweskaxu nu atiumaki akiki pukuxki.

Usiwe na awarafu na awe chexe itiu nu atiuaya askaxu chexefawe na kedea.





Ewen ade:

Awekeskara kedefuan duku shurite kedetiu

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Fakefu yuiwe fenufu atu shuriti sawekadaxi atu yusibiri naxkaxi unu.

Askaxu atu yukawe.

- ¿Awe kede ayame duku shuritifu?
- ¿Rakiri yuiyame na kedefu?
- ¿Awekeskara chexefatifuan nu chexefatiume na kedefu?

Fedawe kaxe fecha yuinufu na kedefuan awe ade.

Fakefu a tu yuiwe na apaeyaifuadu kedefua awe yushi kedenufu tapamamakian, carton, cartulinaki, akiki yudutiki, papiu bomki.

Kedewe na duku kene shuritifu.



Three horizontal dashed lines for writing.



Ewen ade:.....

¿Aweskaxu nu padi udi watiume?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Atu tapibawe yuxafu iyabarai ewa duku yusinufu padi teaki.

Atu fakefu isbawe awekeskara padifume nu ayaki.

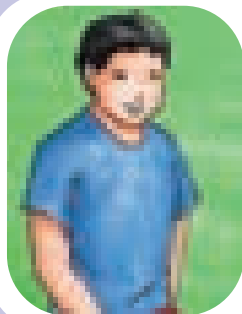
- ¿Aweskekara padifu ma uinbisime?
- ¿Awafuyaxu nu xewafatiume?
- ¿Awekeskera kedeya nu xewa fatiume?

Da nu ikaduxu tsuafuan xewafatiufume.

Uinwe na yuxafu teatiadi aweskaxume nu xewa teatiuki.

Fedawe awekaxume fakefuan yuxafu yukakadikae na tapipaeaifu na ikuibara faefu na nu xewa teatiuda.

Yuiwe na nu ayaxu padiwatiufu askaxu isbawe akiki yushiwatiki awetimaki.





1

2

chipu

Ewen ade:

¿Awa aweskaidu duku shuriti nu sawetiume?

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Fakefufe tsaiwe na awara bududa ma chaiba ikaedu na nu ikadua.

- ¿Awe budufu nu sharafatiume nu ikaduxu?
- ¿Awekeskara saweti nu sawetiume na xafa ma dukuwadu?
- ¿Aweskatiufume na xafa yurafu?

Atu fakefu ichanafawe arifiri atufe inufu tsuame refufu kaiki, a kachurinu, chipu.

Edawe aweskaxume fakefua yuikadikae aweskame afuki shara iyabaraeme chakafuki.

Yukawe fakefu na ikakeskaxu yuinufu.

¿Aweskaima sharakuin itiuki duku shuritifu nu sawea?

Usiwe na tanawatifuya shrawafain na fakefu ikakeska askaxu yuiwe tsuame refufuki, akachuriki, chipuki.





Ewen ade:.....

NU shinanu na nu tapiafuwedua

Awekaxeme yusibisi yuduiki

Natifi fakefufe tsain ikai atu yukawe na nu taewaita wedua.

Askaxu atu yukawe.

- ¿Ratu nu akita fuwedua ma duikuime?
- ¿Na ma tapitame aweskaxume ma akikai na ma ikaduxu?
- ¿Awa fetsari ma tapipaime da nu akaiwedua?
- ¿Awame ma duitabaki da nu akita wedua?
- ¿Awa fetsarime ma tapipaime?

Isbawe ratukaime ma duikuintaki na manu dasui afiana teikabenu yuiwe awafuame nu atiuki askaxu na fumakia kai taeai.



Na iskaradu en ika ewen yurafufe



Aweskaxe yusibeime

Ewen da paipu xedpafuda en bia isbae.

Atu tapibawe na Fake kexebisifu (ewa, epa, uchi, chata) nafufeta usixu nu atu xedipafu yuiki.

Tsain iwe atufe asakaxu atu yukawe.

- ¿Awa batu fakefuan tapikadime?
- ¿Ma shiname shara ma dufeta yuinu da papiu wedua xedipafu?
- ¿Aweskaki?

Atu yuiwe nan da papiu nu akai nu batu inai batu pexe aduxu ma anu na rafikibeti uwixun iyabarai awe yushi uwixun man dukunun nan yushifu detatiadu.

Adu yushi watiadu ma keyuxun, mi kupafu atu inapakewe.

Batu yurafu aichu wakawen na atu yudu wexu.

(En kia)



Ewe ade.....yuiya.....
aya.....fari.....en bai ikadu.....

Yusibisifuda yuiya

Mi fakefeta papiu uinwe askaxu yuiwe.

- ¿Na ratu Fake uintsamaki?

Yuiwe.

- ¿Radiaxi kainbisime?
- ¿Tsuafu adu ibisime mi kain ñaidu?
- ¿Rakiri shina bisifume awe ade waxkaki?

Yuiwe rakiri awe ade yuiyamaki.

Uwifain kedewe



.....

.....

.....

.....

Yusibisifuda yuiya

Ewe ayaxu duku unatiufu. Nun yuinu na kexeafuda uwiwe na yuiya na mi fake dukufene bishtinun ainfu bishtiyaxun aweskaima sharakin nun aya duku ayaxu unatiufu.

Atu isbawe na ayaxu duku unatiufu. Na fake dukufene da iyabarai ainfuda askaxu atu yuiwe, na duku ayaxu duku unatiufu nafi nanmi kai ari mi futiukin nawen bia unanufu nadu duku yushi dee anu askaidu na duku farinun nun kainbisfu yuiya.

Mi yukatiu.

- ¿Tsuafutsi aya ayaxu duku unatiufu?
- ¿Aska aweskai sharame nun aya duku ayaxun unatiufu?
- ¿Aska awekeskarama nun itiuki ayaxeba?

Tapikawen na nun da ayaxu duku unatiufu nun aya fasi shara nayaxu nun duku fakefu atu kedenufu nun atu yusibisifuadu nun atu kedebatiu, nayaxu atu texe fitiufu askaxuri putatiufu na betsisipafu fiananainfudu.

Fuspiwawe nan mi adenu mi fari mi kaindinun afu na bia unatiufuki. Yuiya askaxun min yushiwawe nan papiuki.

Yusiwen nan fakebishtifu nan atu adenu atu farinuafu ikakeskaxu tapisharakuinnufu.

Uwifain kedewe





Ea betsa inabisfu



En fakeshtadu ea fekuisha abisifu.....na.....

Ea betsa inabisfu.....na.....

ade.....

Yusibisifuda yuiya

Na mi fakefeta uinkawe papiu.

Askaxu mi fake yuiwe awada betsawabisfumaki, awatu betsawabisufume,
aweskaki betsawabisfume.

Askaxu mi yushiwawe aweskaxu bia betsa inabisfumaki.

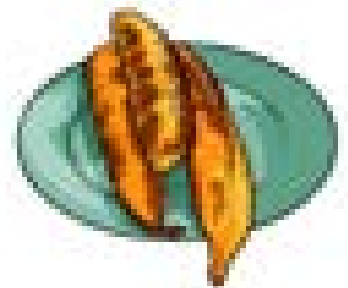
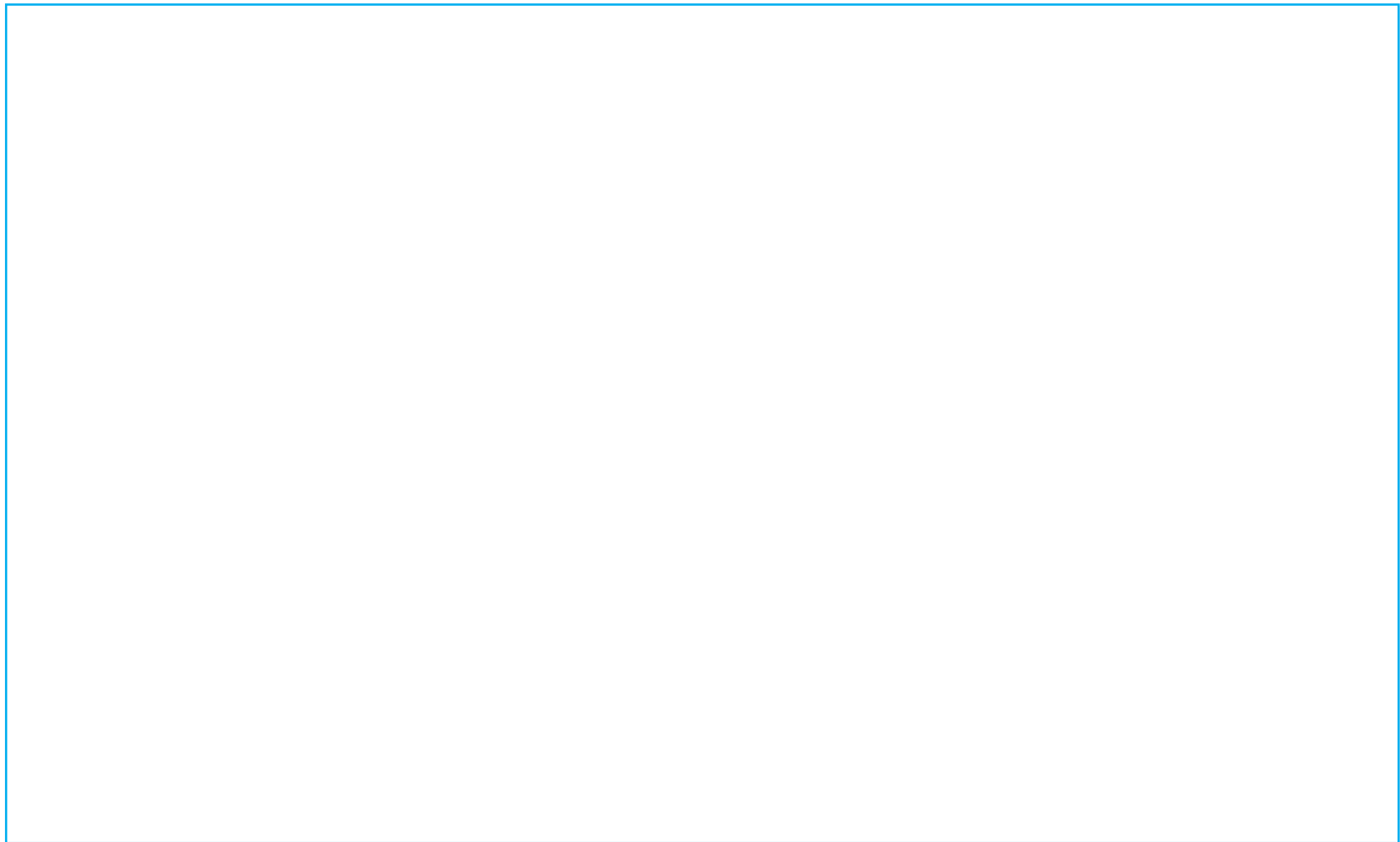
Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing.



En texe pipaetiu



Ade.....

Yusibisifuda yuiya

Na mi fakefeta uinkawe papiu askaxu yuiwe ratume awe texe pipaitikuinki.

Yukawe.

- ¿Awe texe mi pipaitiume?
- ¿Aweskaki?

Yuiwe aweskaxu nu atiumaki.

Chipu mi Fake yusiwe yushiwafain chexewata tañanufu na atu texe paaetiu.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, located within the blue rounded rectangle.

En aya kaxepaikuintiu



Ade.....

Yusibisifuda yuiya

Na mi fakefeta uinwe papiu askaxu yukawen.

- ¿Ratu kaxetia mi kaxepaime?
- ¿Awekeskara mi beime na mi kaxeti aya ipaikuintiuya iki?

Na mi fakefe ichapabashta kaxeyuwe.

Yuiwe awaya mi kaxepaudimaki fakeaxe ratu mi kaxeti ibisimaki,

Askaxun mi Fake yusiwe nan awe aya kaxepaikuintiu awe yushiwata chexewaxu tañanun.

Uwifain kedewe



.....

.....

.....

.....



Ewe yurafu



Atu adefu:.....

Ewe ade:.....

Yusibisifuda yuiya

Yuiwe mi fake mi yurafuda askaxu yukawen.

- ¿Tsuafume duku yurafu?
- ¿Ratume atu adefu?
- ¿Raki ikafume?

Asakaxu mi fake edibabawe awe yurafuan yushifanu.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, located within a blue rounded rectangle.



Ewe chatafeta ewe chichi ea yusiafu



Ade:.....

Yusibisifuda yuiya

Nan chichiyafi chatafe, atufe tsainxu yukawe awame wapaikuintiufukin naskarame watiufukin.

Yukawen.

- ¿Tsuan yusibisime?
- ¿Aweskaxu tapibisime?
- ¿Tsuafu datian yusikadime?

Askaxun Fake awe chichifeta awe chata yusitiu nan tu apaitiu.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing.



En ikadu



En ikadua awe ade.....

Ade:.....

Yusibisifuda yuiya

Mi fakefeta uinfuafainwe na mi ikadu.

Yuiwe na mi ikadua awe ade, rakirime yuiyaki awafume ayaki.

Askaxu yukawe.

- ¿Radime shakuin mi uinñaki?
- ¿Aweskaki?

Kaxekiwe mi fake na ikadua awe yushifanu.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.

Nan duku shinan ikuinra wakawen



Yusibisida aweskaxume yuduiki

Ewe yusibisini en bia yuinu mi Fake fufeta batu shina akawe.

Na da paipiune bia yusi na mi fakefuan atu shina kayakafe funufu.

- Na xafatife ma buiya iwe.
- Sharawawe na mi awen tapifain aya kaxetiufunu.
- Paxkawe kaxetifunu aya yudutifu.
- Ipawe mi yusiti pexe adunu na mi bai adu ika.

Na xafatifi ma buiya mi yusibisi wata mi ade fechixu tutuwawe.

Askaxuri tañanufu yushifaxu, chexewafaen femanashta, na awara fetsa apaiaifuri.

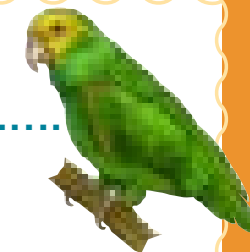
Da papiu na semanati nu atiu.

Na fakefu na yuiya keska waifu atuki edibawe na akaibafu atu yusiwen ibaiba afain.

Uwifain kedewe papiuki na Fake tapiabai yusixkin.

Semana festi

Ade:.....



Xafa
Shinafu

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

Na xafatifi ma buiya iwe.

Paxkafain sharawawe kaxetifunu aya yudutifu.

Ewe Kupafu en paxkaxutiu.

Sipawe mi yusiti pexenu na mi bai adu ika.

Na xafa taeaidu nu batu yusiñai keska nan ma shinaikeska waxu awe yushifu wafain tañakawe nan ma akakeskawaxun.

Uwifain kedewe



Semana rafe

Ade:.....



Xafa
Shinafu

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

Na xafatifi ma
buiya iwe.

Paxkafain sharawawe
kaxetifunu aya
yudutifu.

Ewe Kupafu en
paxkaxutiu.

Sipawe mi yusifi
pexenu na mi bai
adu ika.

Na xafa rafe taekera daidu nu bia yusi fakefuan man tapinu na ma duiwi yaefusi ma chexewanu.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.

Semana rafenu festi

Ade:.....



Xafa
Shinafu

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

Na xafatifi ma buiya iwe.

Paxkafain sharawawe kaxetifunu aya yudutifu.

Ewe Kupafu en paxkaxutiu.

Sipawe mi yusiti pexenu na mi bai adu ika.

Na semana rafesnufesti taeaidu nu bia yui fakefua afi faefaifanufu na shinaefukesta.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.

En isini ikiba en kerexkuin
awa tsakata en ikaba





Yusibisida aweskaxume yuduike

Ewe yusibisini, na da papiuki fake na xafatifi fishai na akafu.

- Chushtaba uwe.
- Beke chukawe pisxki, na pitari awe, puitadi uxuri awe.
- Axfa chukawe na pita.
- Natifi texe piwe.


Na xafati fakefu iskatsinufu askaxu na akafu fishanufu papiuki.

Askaxuri tañanufu yushiwaxu, chexewafain femanashta, na awara fetsa apaiaifuri.

Da papiu na xafa tifi nun atiu.

Na fakefu na yuiyakeska waifu atuki edibawe na akaibafu a tu yusiwen ibaibafaen.

Uwifain kedewe papiuki na Fake akaibari yusixkin.



Semana festi

Ade:.....



Xafa
Awekeskarama
nu itiuki

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

Saweti chushtaba en sawetiu.

Befi chukawe pixkin na pitari awe, puitadi uxuri awe.

En axfa chukatiu na pita.

Nantifi texe piwe.

Mi tañatiu awara fetsa yushiwaxu chexewafain fenamashta iyabarai na awara fetsa nami apaiai na xafatifi.

Uwifain kedewe



.....

.....

.....

.....

Semana rafe

Ade:.....



Xafa
Awekeskarama
nu itiuki

lunes

martes

miércoles

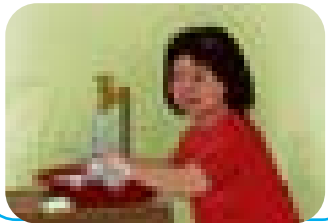
jueves

viernes

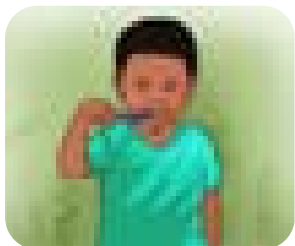
Saweti chushtaba en
sawetiu.



Befi chukawe pixkin
na pitari awe, puitadi
uxuri awe.



En axfa chukatiu na
pita.



Nantifi texe piwe.



Min tañatiu awara fetsa yushiwaxu chexewafain femanashta iyabarai na awara fetsa na mi apaiai na xafatifi.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the girl's illustration.

Semana rafenufesti

Ade:.....



Xafa
Awekeskarama
nu ifiuki

lunes

martes

miércoles

jueves

viernes

Saweti chushtaba en sawetiu.



Befi chukawe pixkin na pitari awe, puitadi uxuri awe.



En axfa chukatiu na pita.



Nantifi texe piwe.



Mi tañatiu awara fetsa yushiwaxu chexewafain femanashta iyabarai na awara fetsa na mi apaiai na xafati.

Uwifain kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, positioned to the right of the boy's illustration.

Nun chadituu





Yusibisini iskawaxu atu yusiwen

Ewen yusibisini en bia isbai na nu tapiaifu keskara.

Yukawe na mi ikdu awatumen chaditiufuki afi datian, ichanakaxki na awara finubeaidu atu tapibaxki yurafu.

Atu fakefu yuiwe atu ykanufu awa fetsarime chaditiufuki datian da nu ikaduxi ikain rakira fukadaxi.

Na fakefua akai atu epafu yuiwe atu yusinufu.

Na fakefuan tapiaefudu atu edibaxuwen na apaeki ranaifu atu yusiwen.





Aweskaxi duku chichifu chadi paudifumen

A large, empty white rectangular area with rounded corners, intended for writing or drawing.

Ewen ade.....

Yusibisini iskawaxu atu yusiwen

Na mi fakefufeta yuiwe awexkaxme chatafu chadipaudifuki na da ma ika aduaxi.

Askaxu atu yukawen.

- ¿Aweskaxu chatafuan tapipaudime ichanaifudu awara yuixkaki na finibei na ika fuadua?

Na mi fakefufeta yuiwe aweskaxme chatafu, chichifu, epa, adifunu, ewa, yuxafufu chadipaudifuki na da ma ika aduaxi.

Nan awen chadipaudifu chatanu askaidu chichi nan ikafu aduaxi kedewe awen ade.

Uwifain kedewe



Four horizontal dashed lines for writing.

Awen tsain iti gilat



Ewen ade.....

Yusibisini iskawaxu atu yusiwen

Mi fakefufe tsain iwe na tsain iti gilat wedua.

Askaxu atu yukawen.

- ¿Awa nu yupatieme tsain iti gilatne tsain ixki?
- ¿Aweti ipaudime na awe mibeaxi tsain iti?

Yuiwe mi fakefufeta aweskaxme nu tsain itiuki na tsain iti gilatne.

Dukuwe awetimaki na awe mibeaxi tsain iti askaxu fetsakiri fesuxu awe ikiti kedewe aweskaxume nu mitiuki awen tsain ixki gilatne.

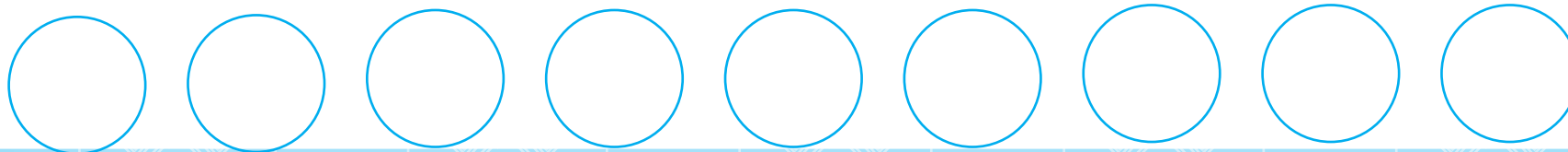
Uinfae kedewe



Four horizontal dotted lines for writing, located within the blue rounded rectangle.



Awen tsain iti



Ewen ade.....

Yusibisini iskawaxu atu yusiwen

Atu isbawe awen tsain iti fetsa fetsa tapafu askaxu atu yukawen.

- ¿Aweska waxki nu tsain iti yupatiame?
- ¿Ratu batu yurafume tsain iti ayaki?
- ¿Ma tapiame ratume batu epada, ewada, yusibisida, diaefuda awen tsain itini awe kede?

Atu yuiwe yuka kabenufu na raturatu atu yurafua awe tsain itini kede iyabarai yusibisidanu diaefuda.

Na ratura mi yura fetsa awe tsain itini kede atu yukawe, askaxu kedewe na kede bia yura iyuwatu yusiaedu.

Uinfae kedewe



Four horizontal dashed lines for writing.

Yuidafu en ikadua



Yusibisida aweskaxume yuduikin

Ewe yusibini datian en bia isbai da adu yushiwabeafu yuidafuda.

Da dedu kedea na ayana faken yukakabefuyana awekeskaramakin na yuidafu piatiunun piatiubafuri askaxun kedefui na atiukeskaxunu, yura iyuwafuanri yusitiu.

Da dedu kedea na ayana faken yukakabefuyana awekeskaramakin na yuidafu piatiunun piatiubafuri askaxun kedefui na atiukeskaxunu, yura iyuwafuanri yusitiu.

Atu fakefu shinabawe fakefake inufu na xedipafu dikatiufu keskaxi na ipayaefuya.

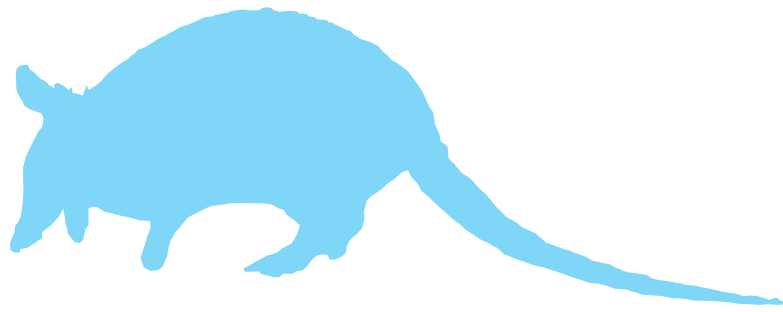
Atu fakefu kaxekita atu yudukiwe nan nawa kaxetiya, askaxun atu awarafu inawe na shinainkeska waxu afi udiwanufu.

Nan epafu mi atu yuwitiu uwifenufu na atu fakefuan akai.

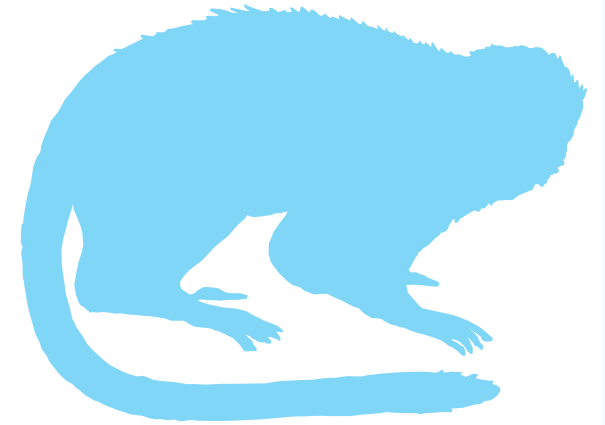
Na akaikeska edibawe askaxu yusiwe na ataiuba.



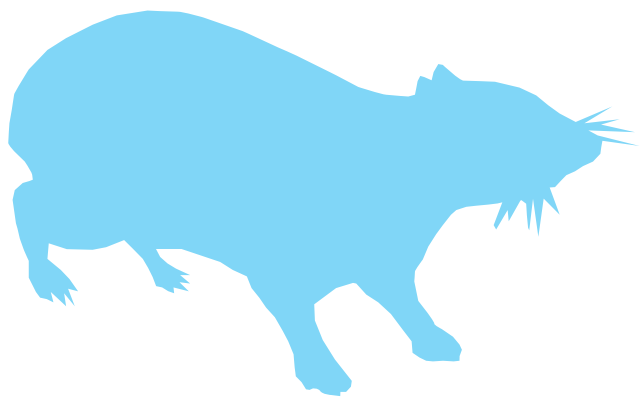
Awe yuidame awe
pexakane natiu fepuwaki.
¿Unawen?



Awe yuidame awe
pexakane natiu
fepuwaki.
¿Unawen?

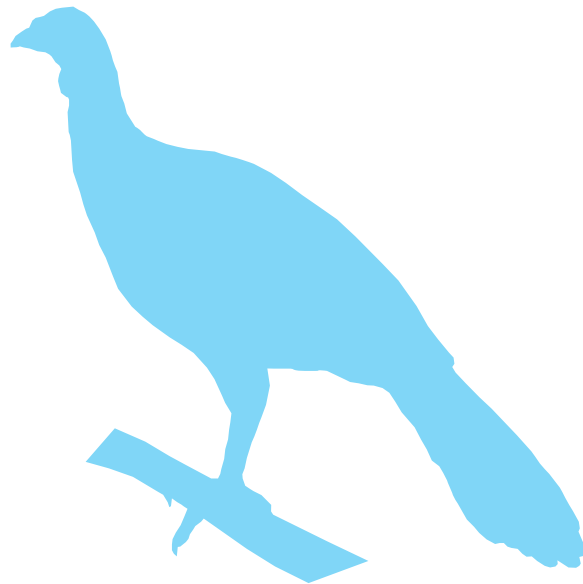


Awe yuidame fiax,fiax
ifutiu iwe puñawe.
¿Unawen?



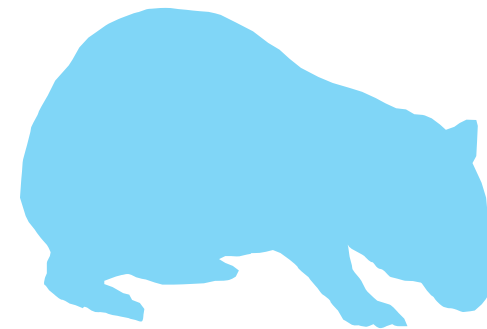
Awe yuidatu fibi yua,
kari, xeki, fara, afu
pitiuki.

¿Unawen?



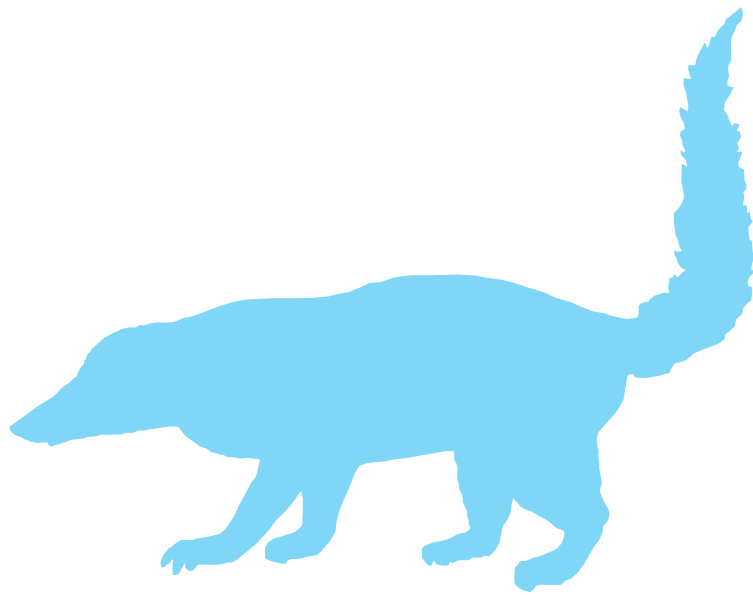
Ratu peiyame na
chaekixu nu dikatiuki na
paxda dikatsa.

¿Unawen?



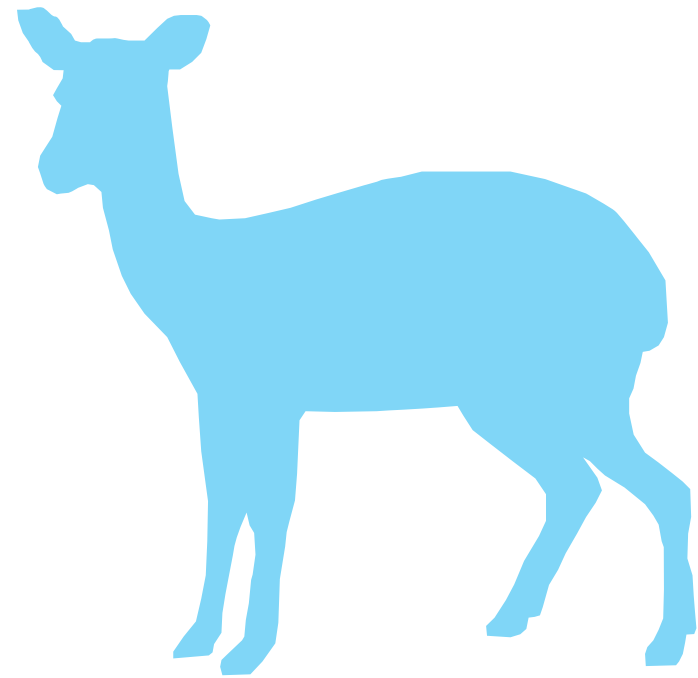
Awe yuidame
tutuyabishtinu idabaisi
yabe ede kesime dia.

¿Unawen?



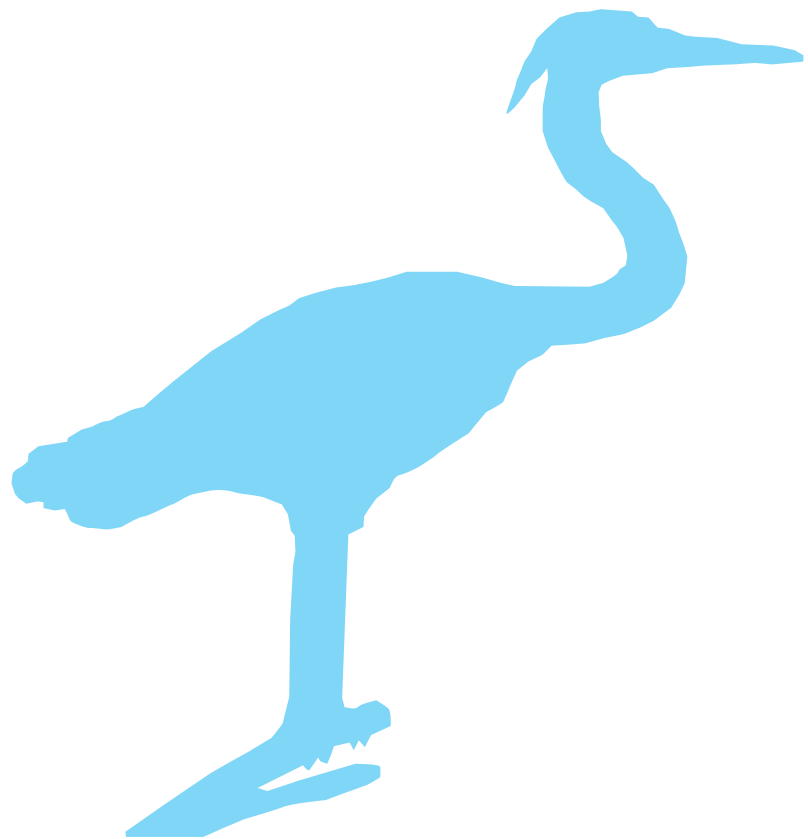
Awe yuidame awe rechuku
restidakawuada feruwa pachu
estishta.

¿Unawen?



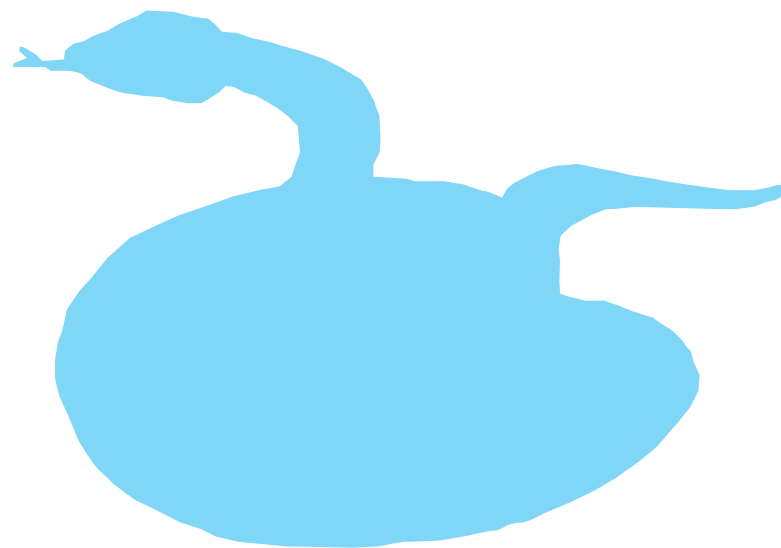
Awe yuidame natifi awe
kayafuya uxi dukuaki.

¿Unawen?



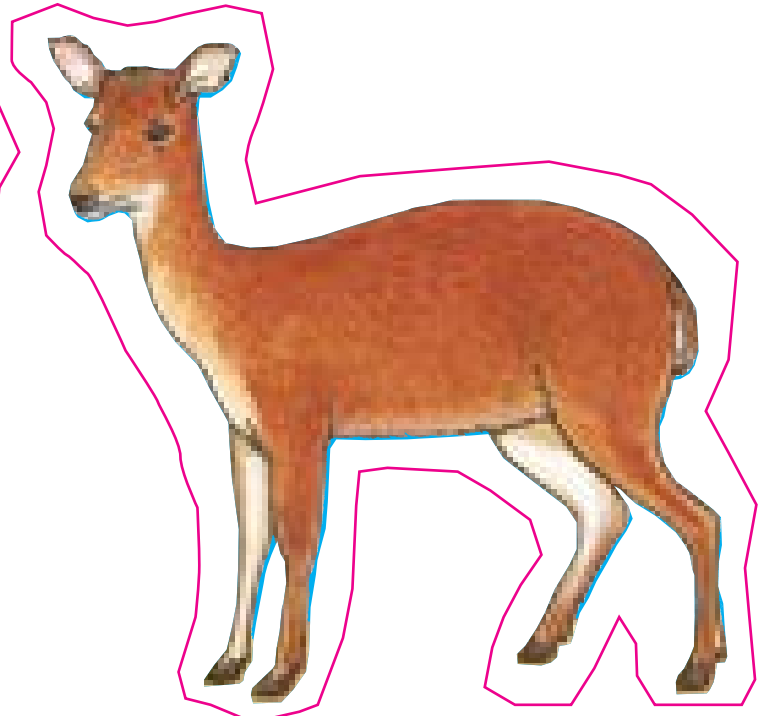
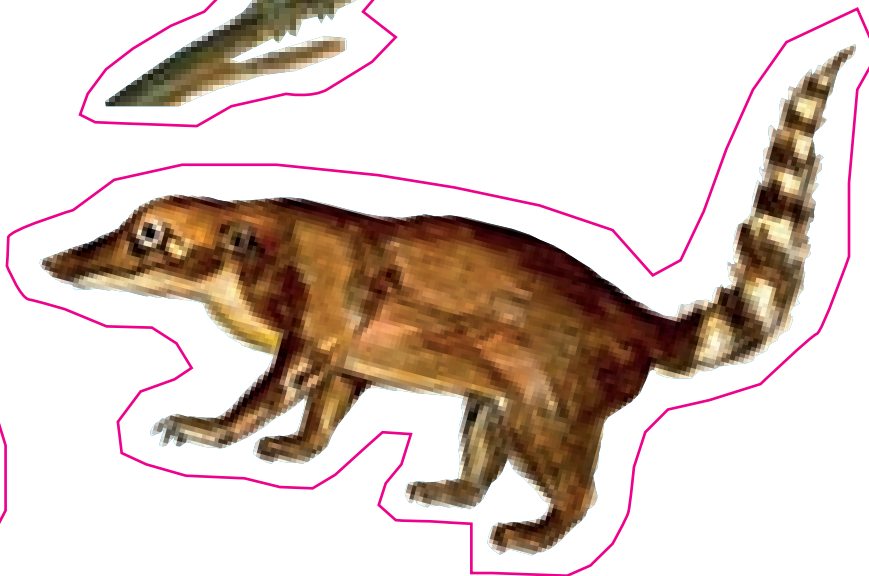
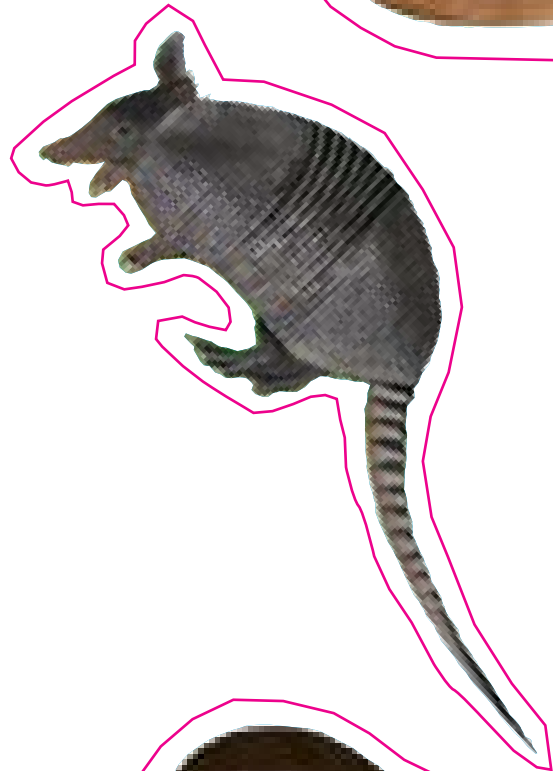
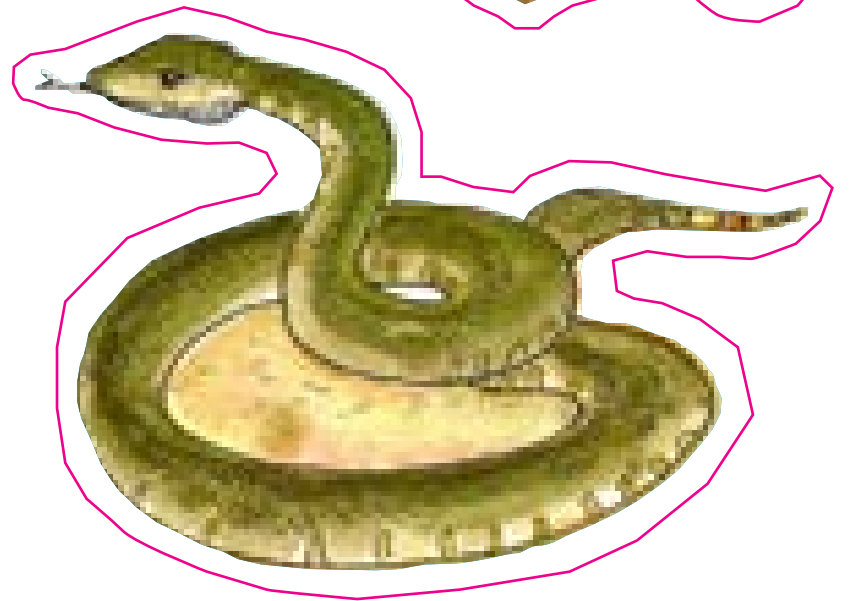
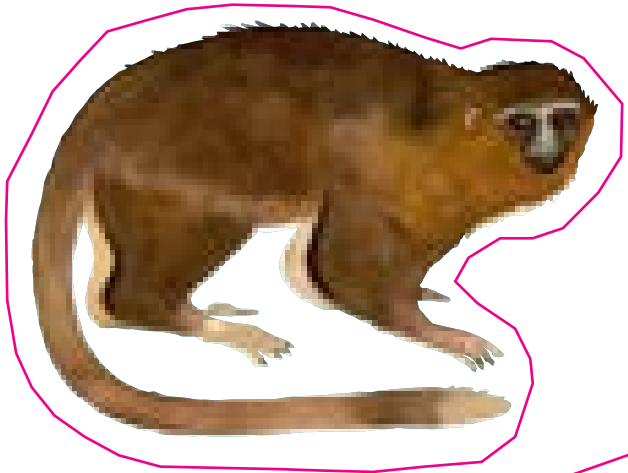
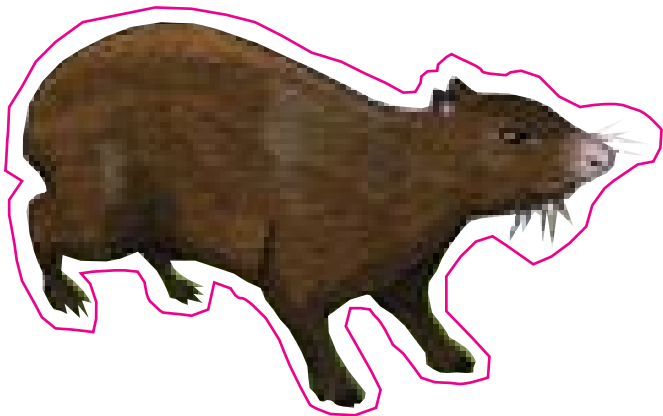
Ratu peiyame na fedefe awi
naskararafeki.

¿Unawen?



Awe yuidame edeberanu bachiwe
ikaki na yuida xafata fuafaindai
atu pitiu.

¿Unawen?













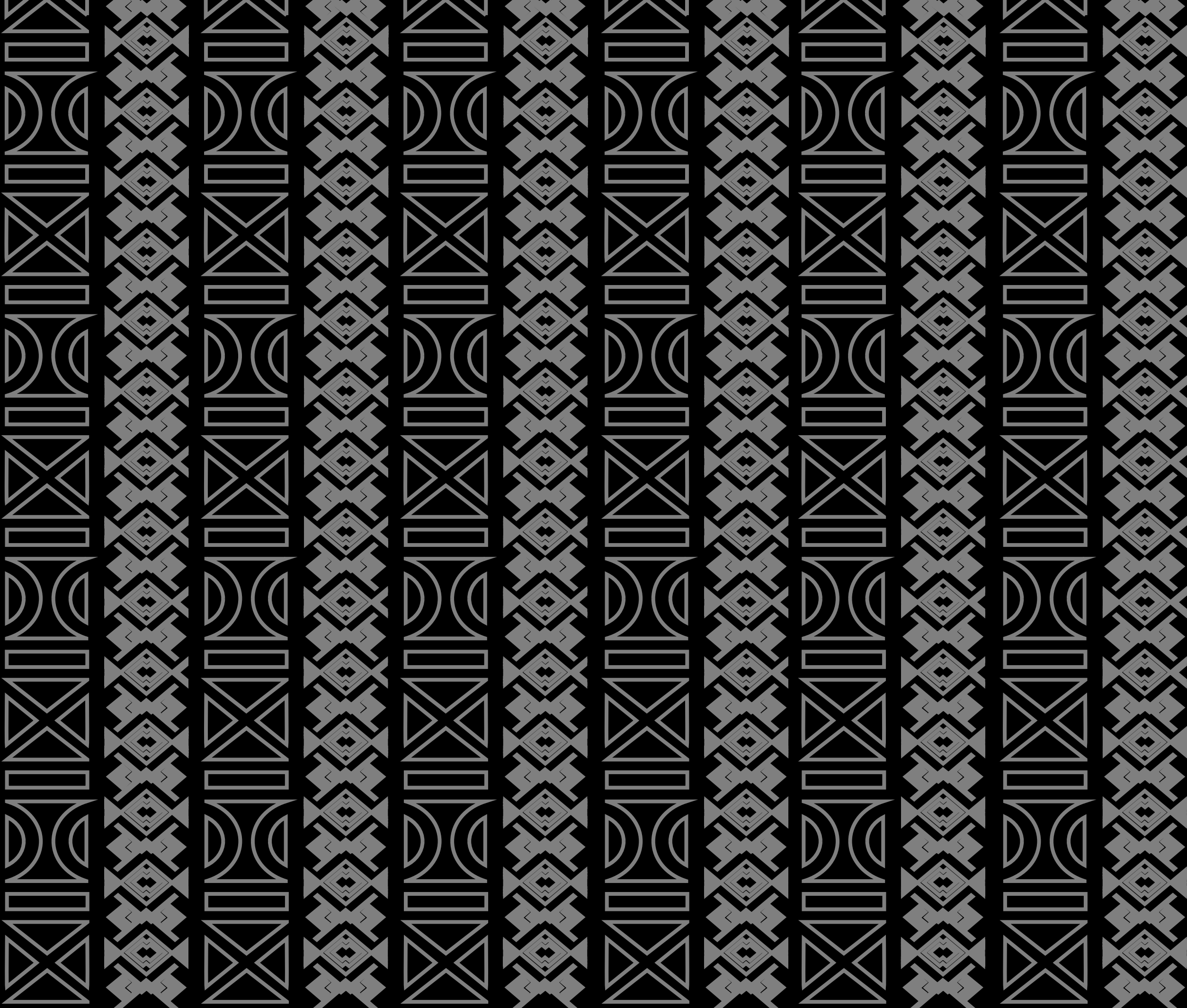


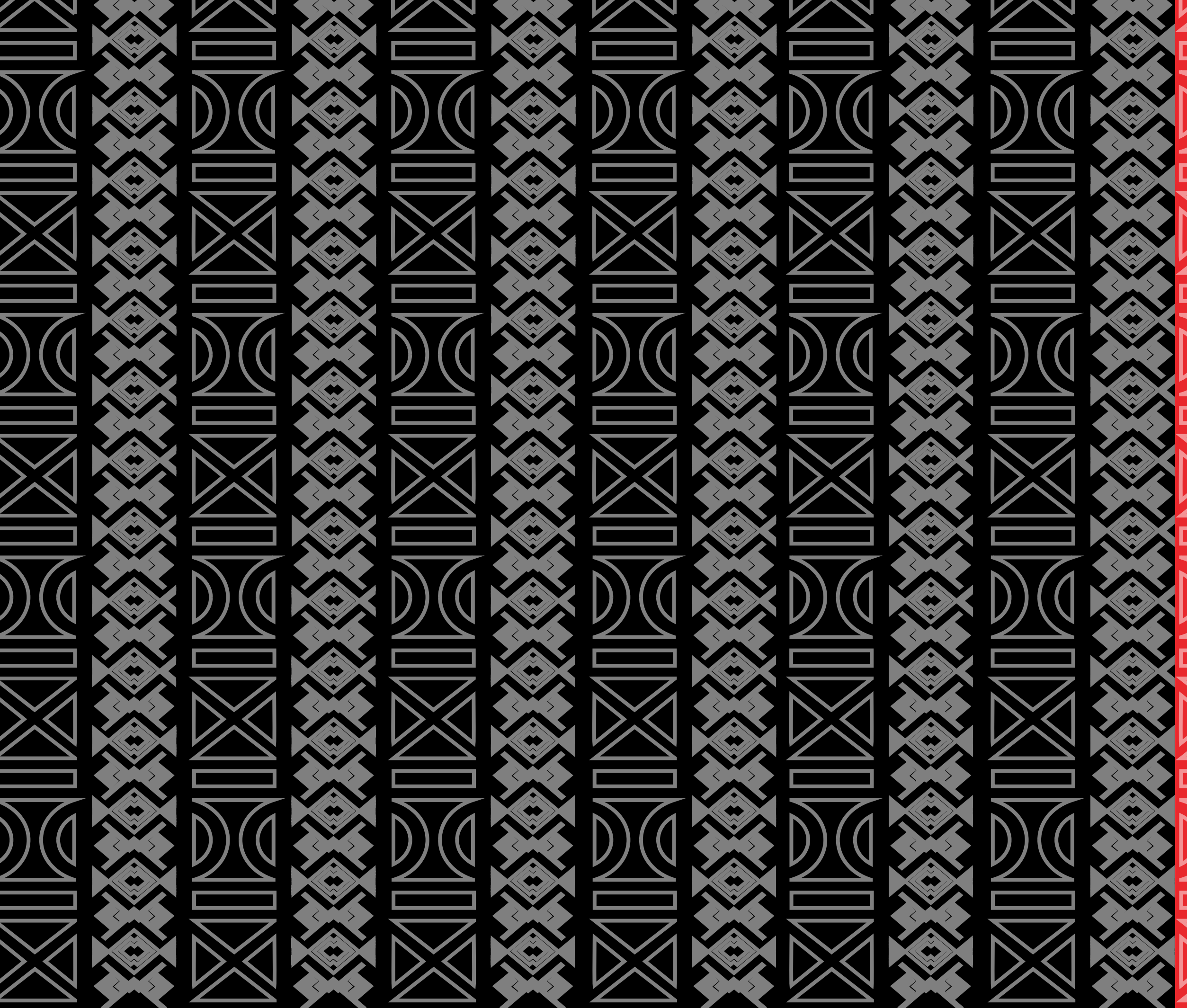










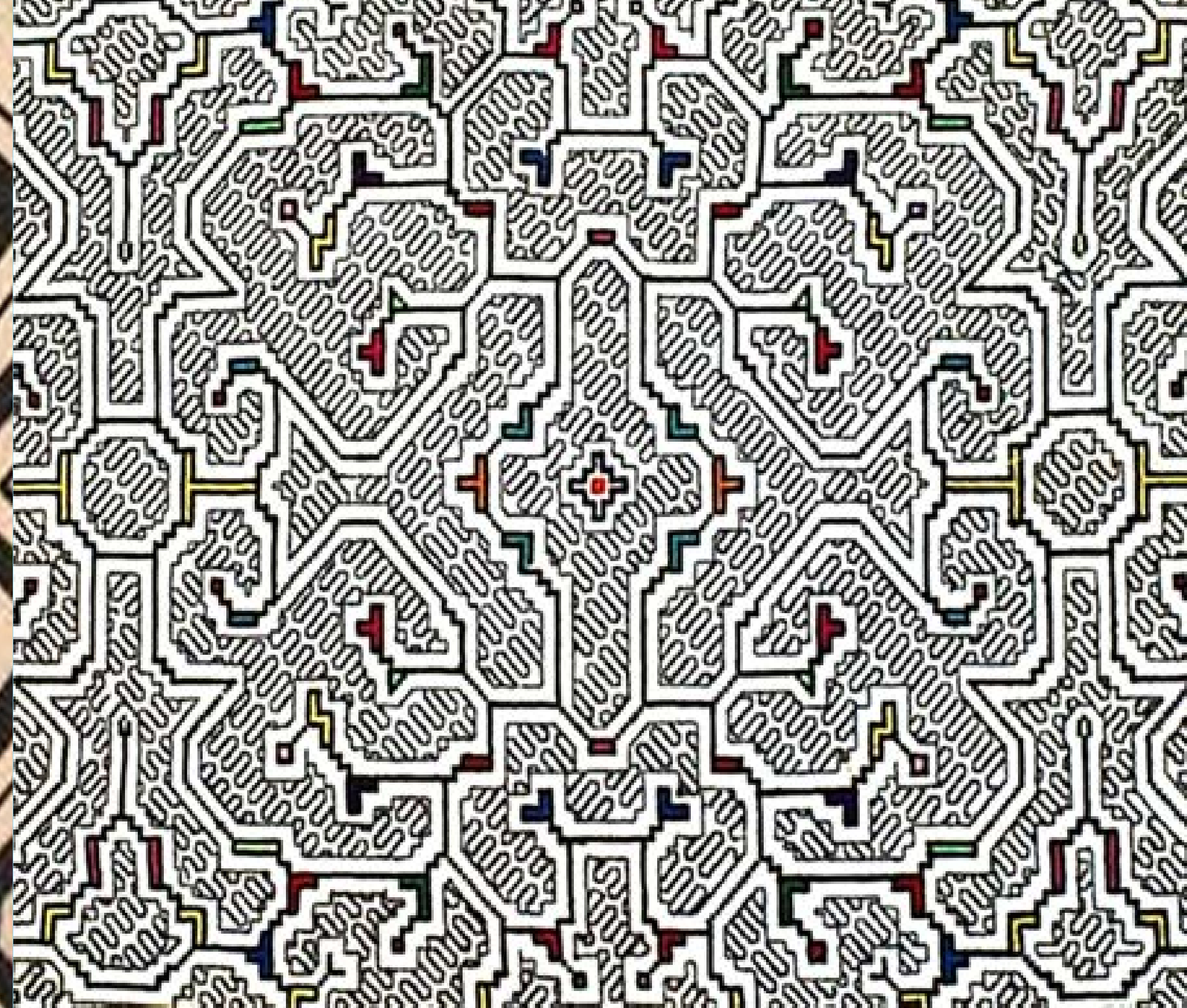


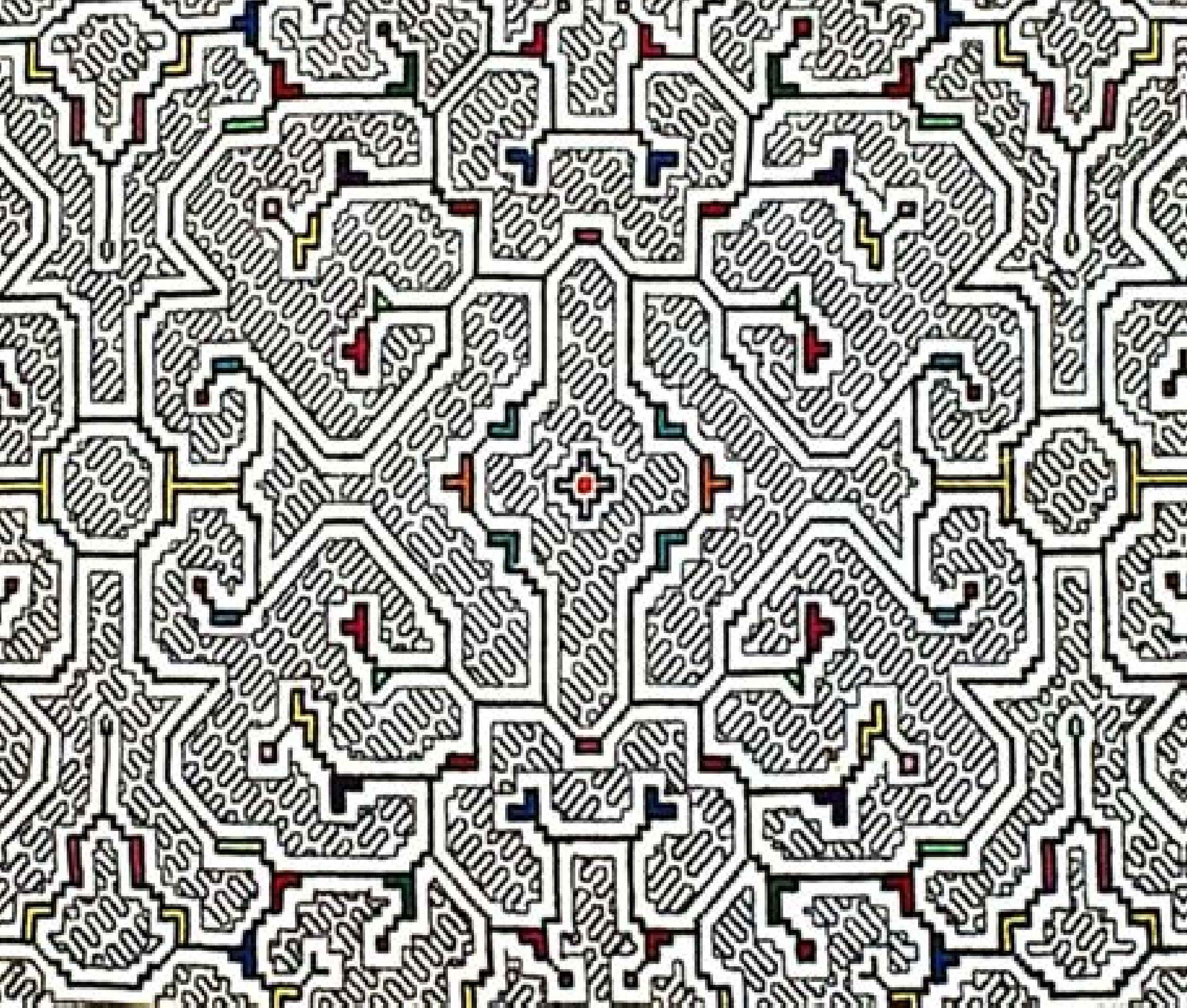




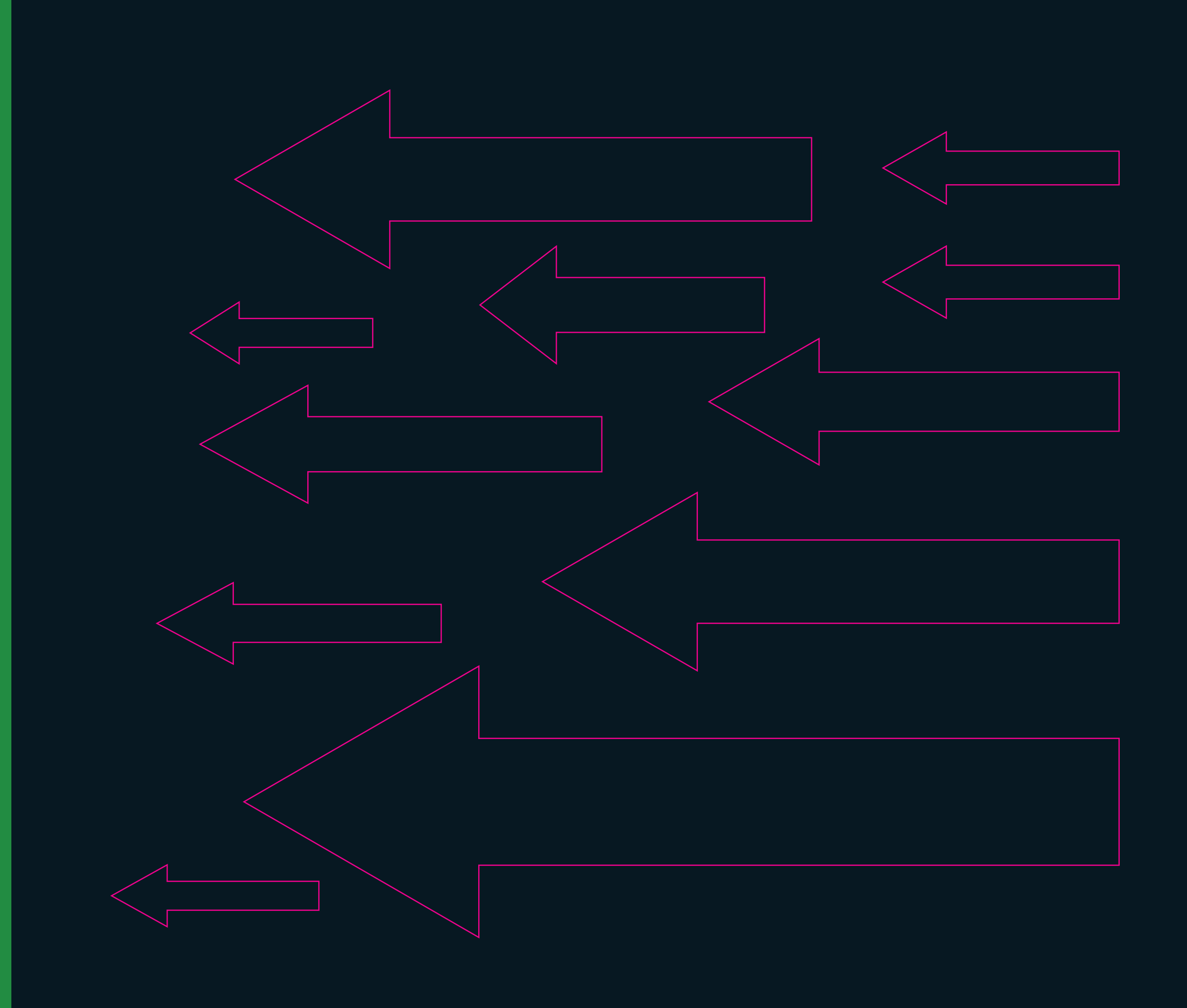


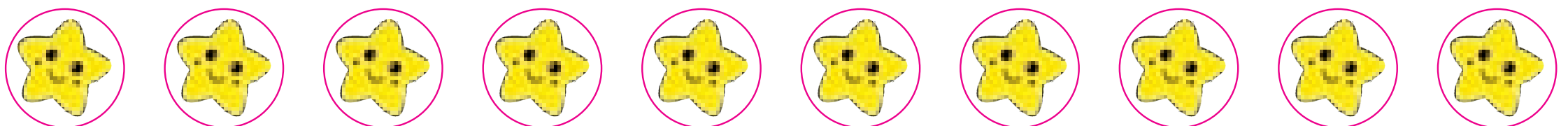
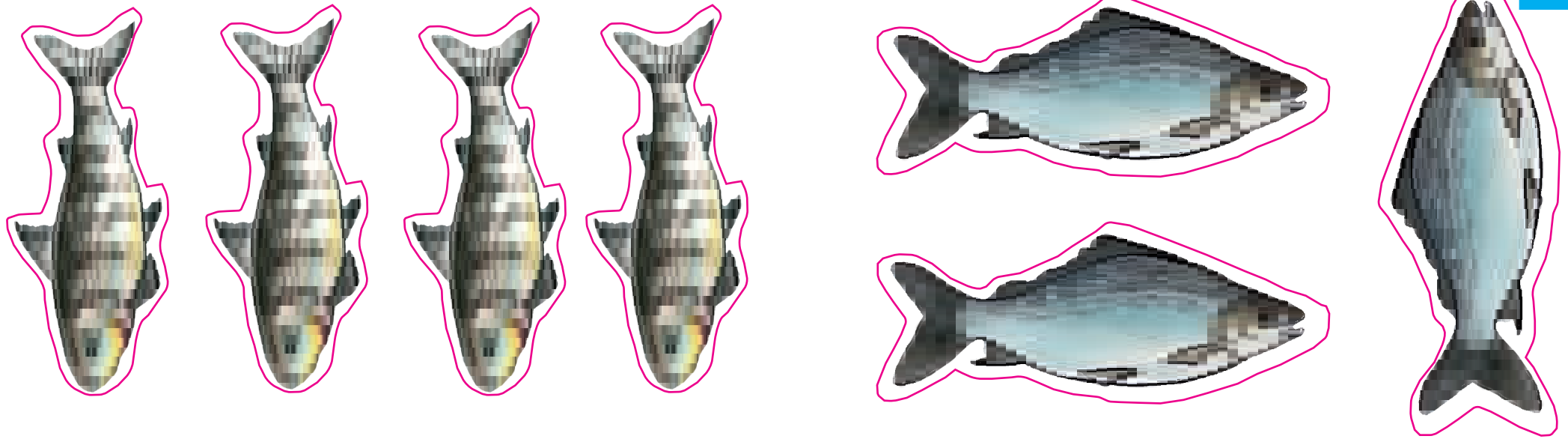


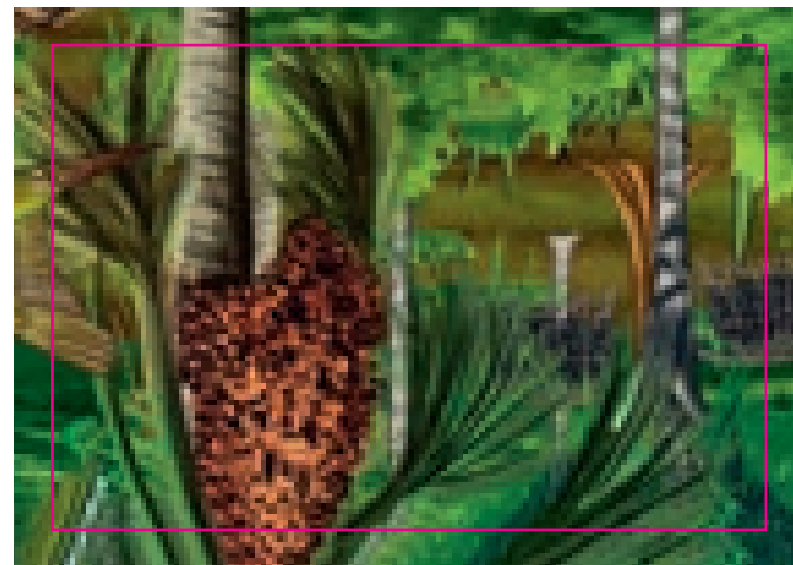
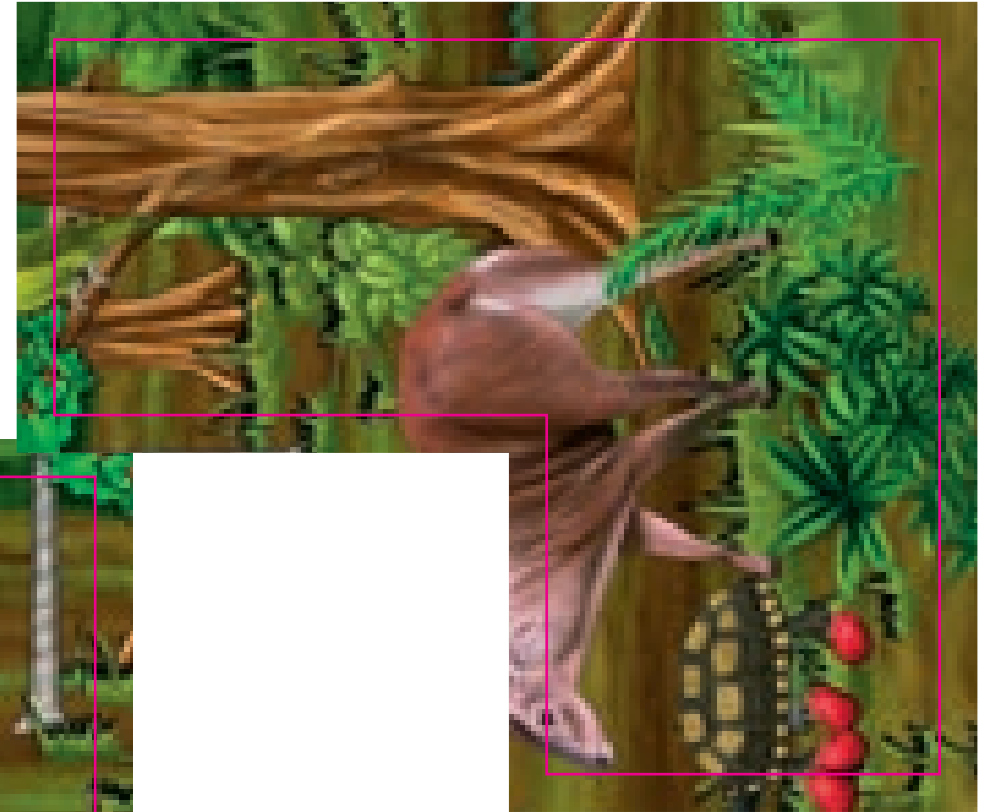


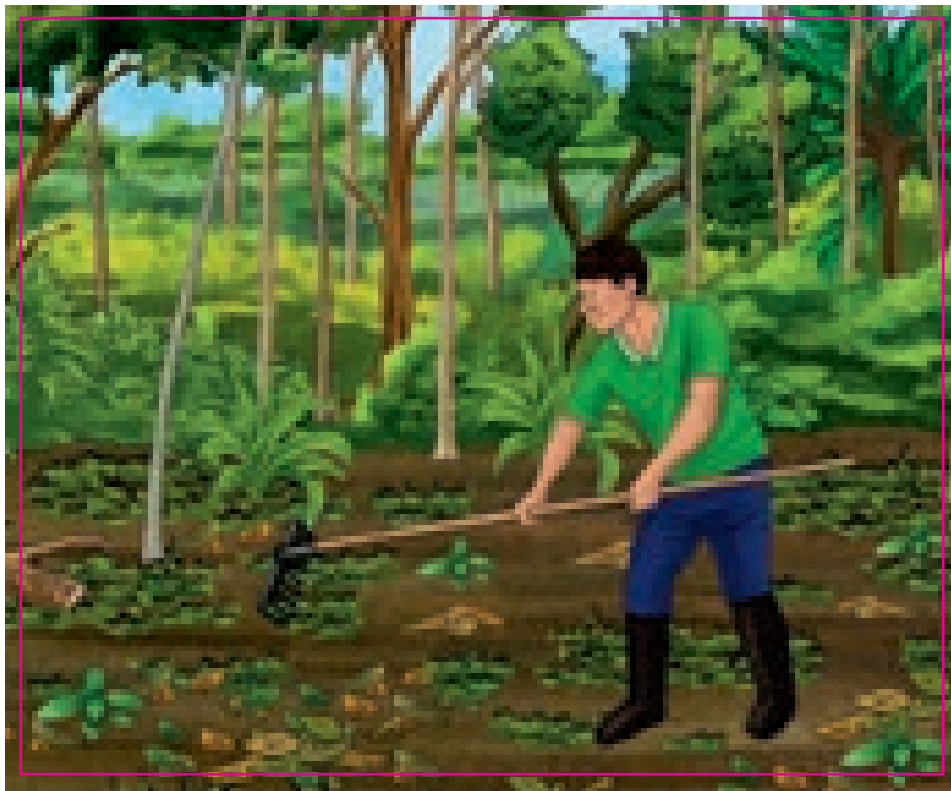


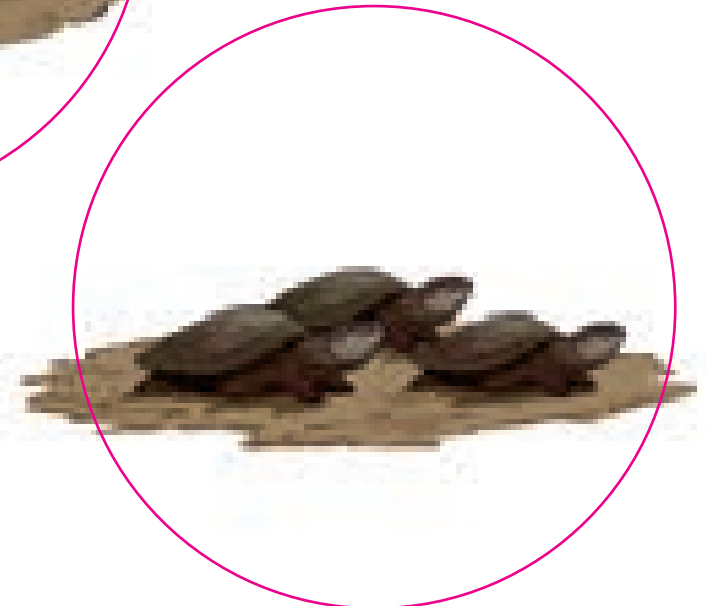
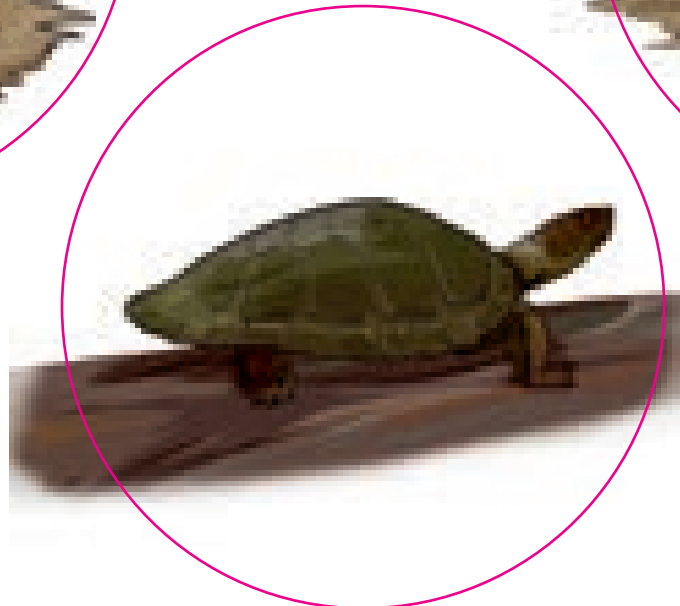
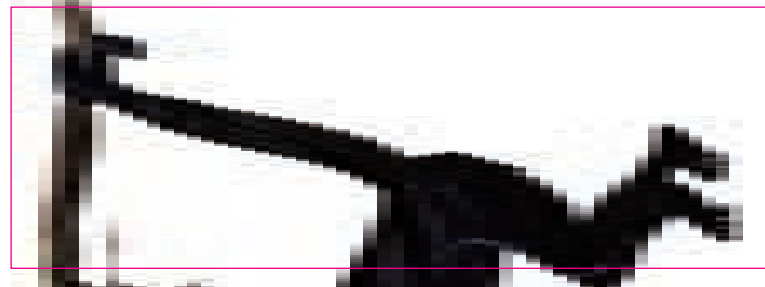
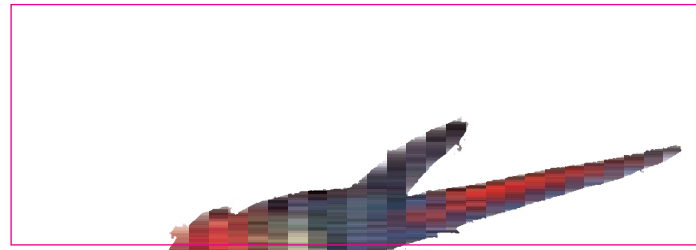




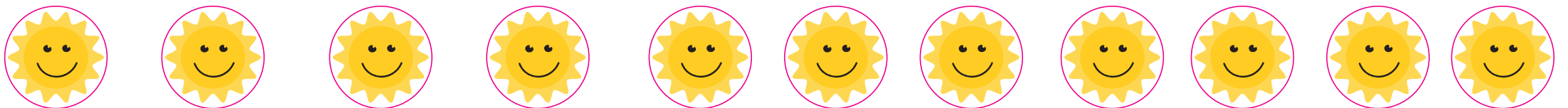
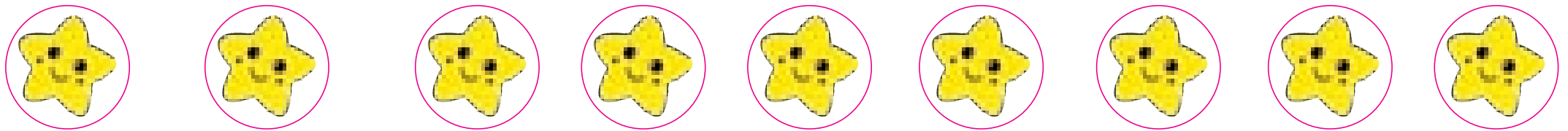
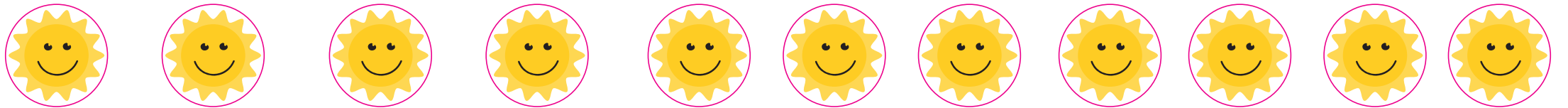
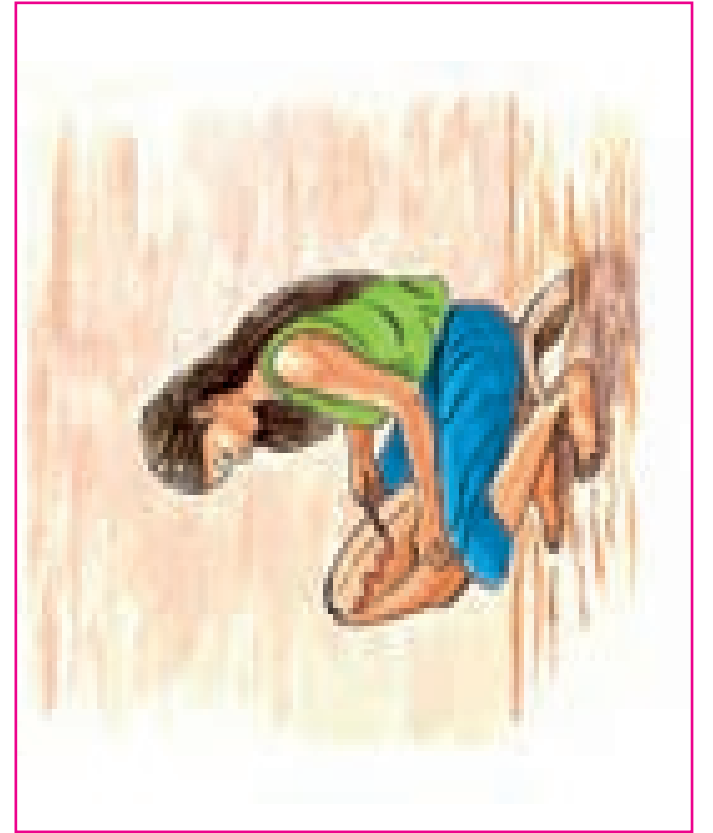
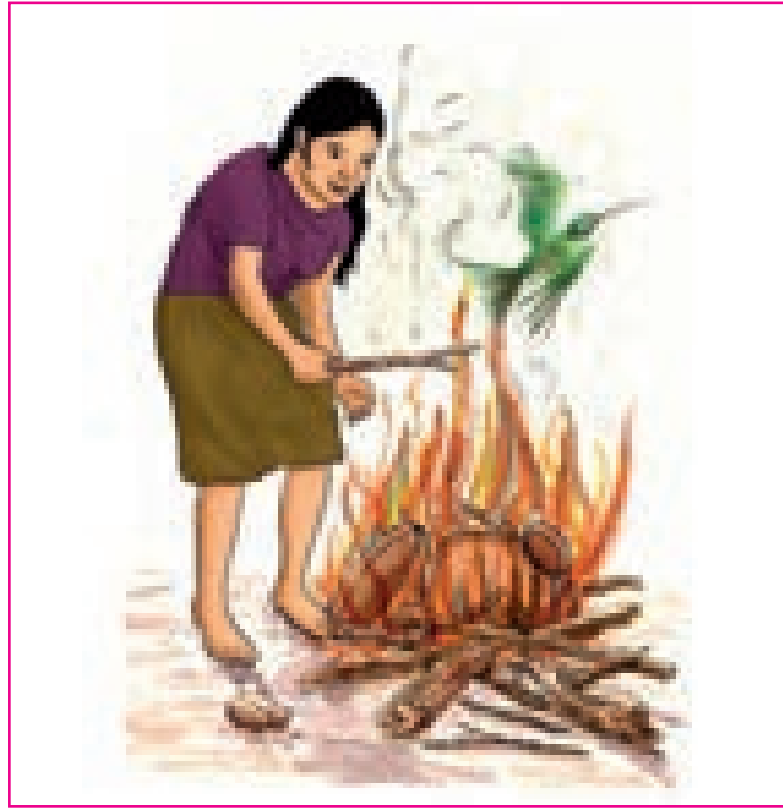
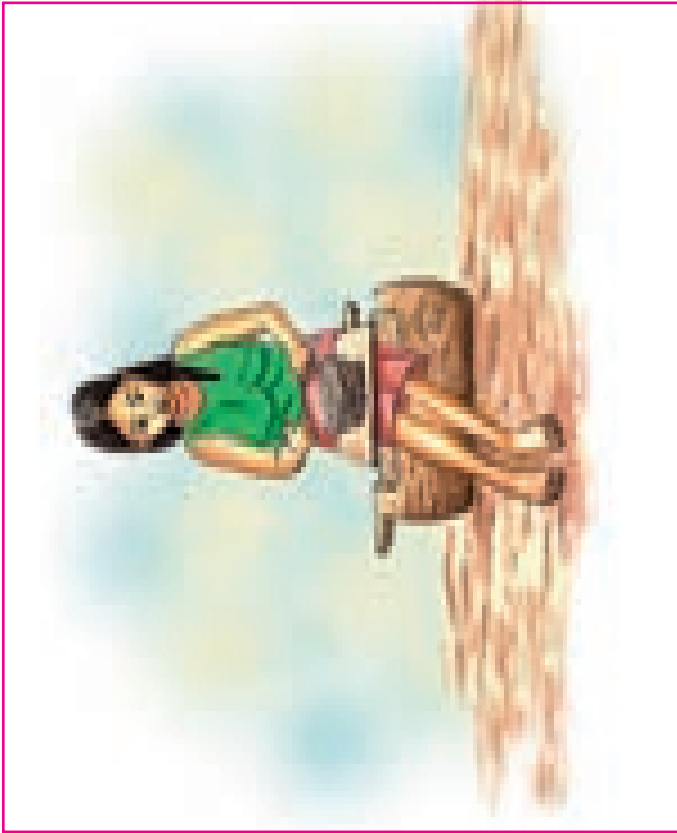


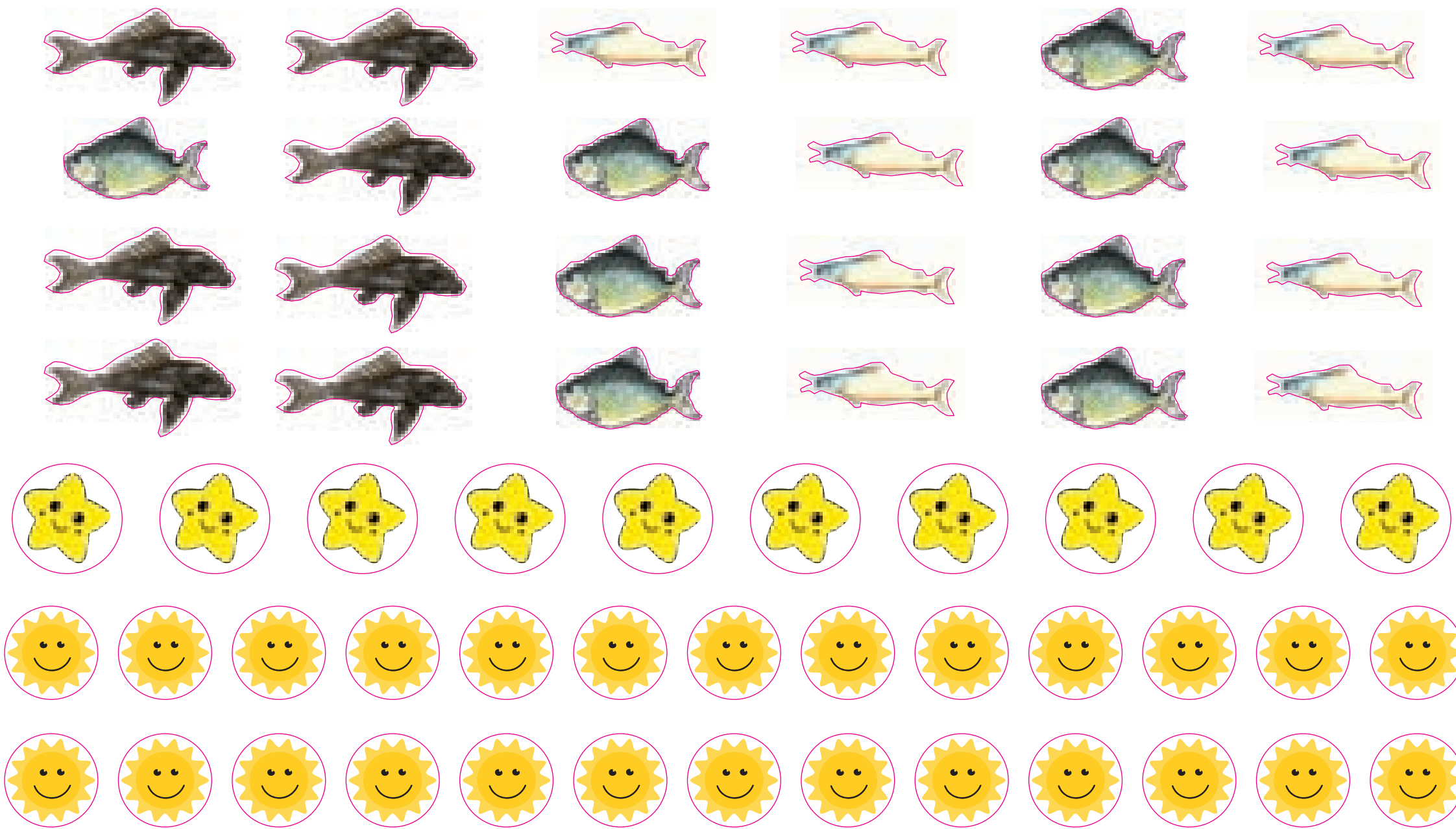
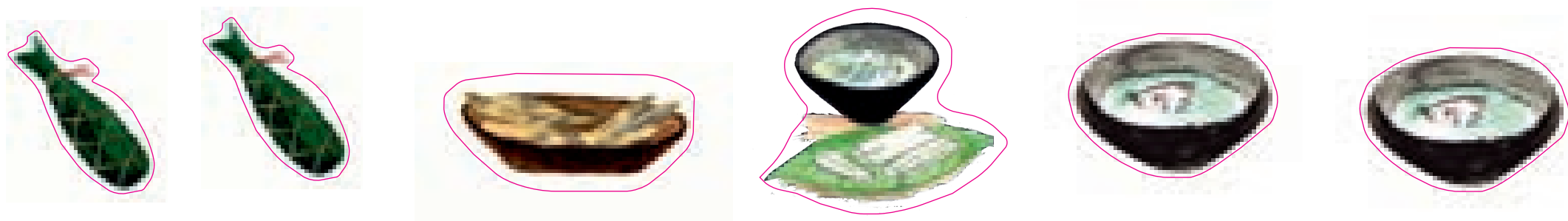




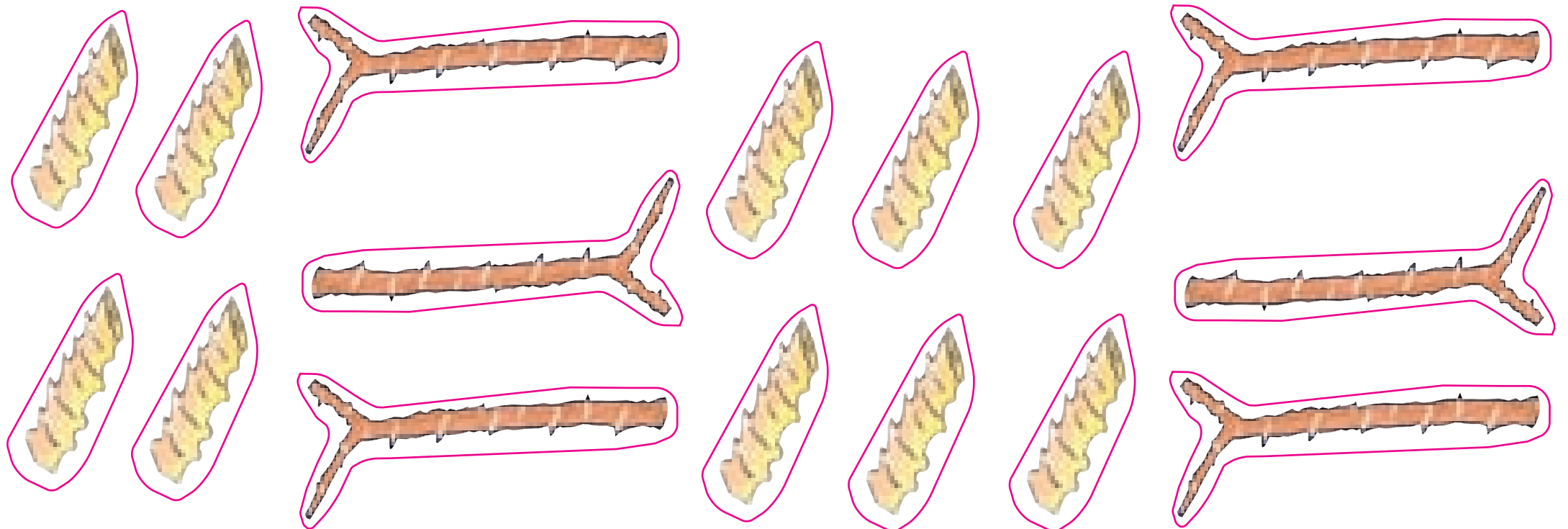


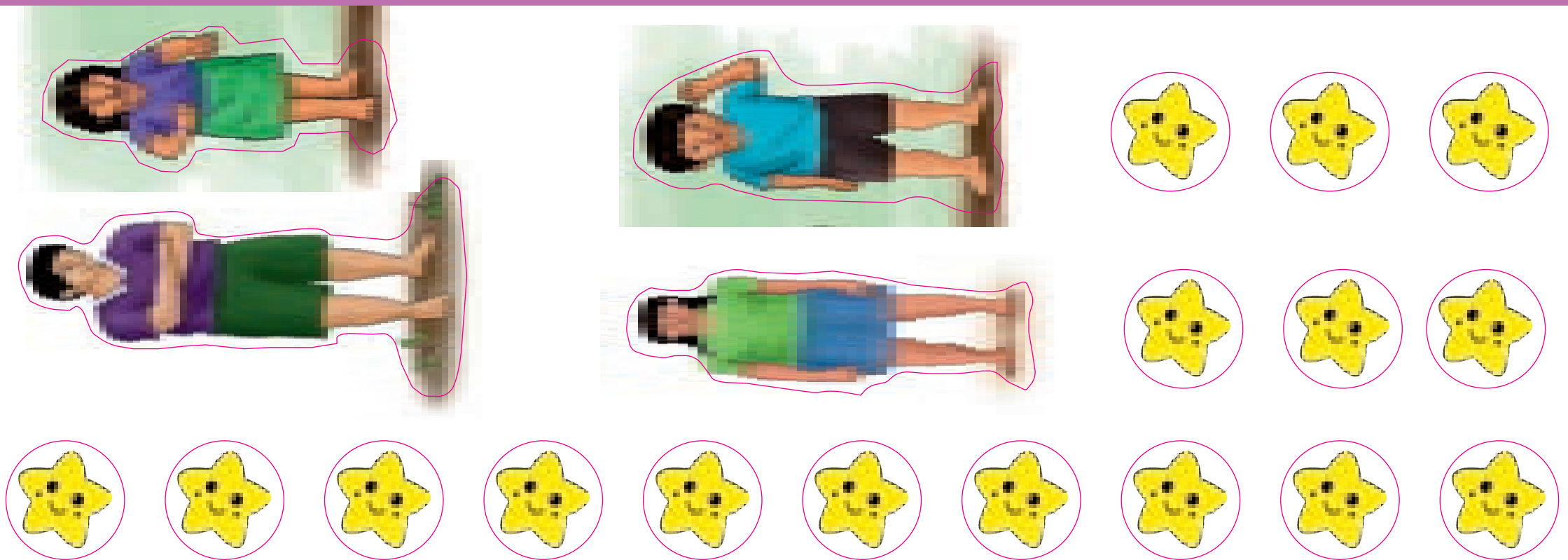


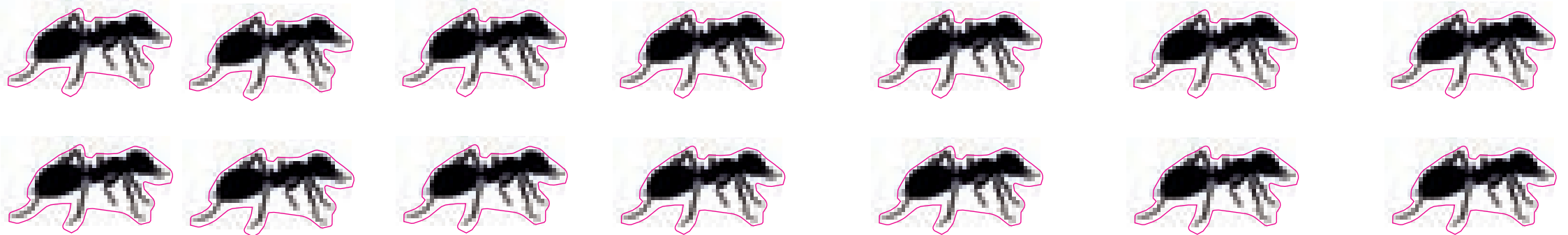
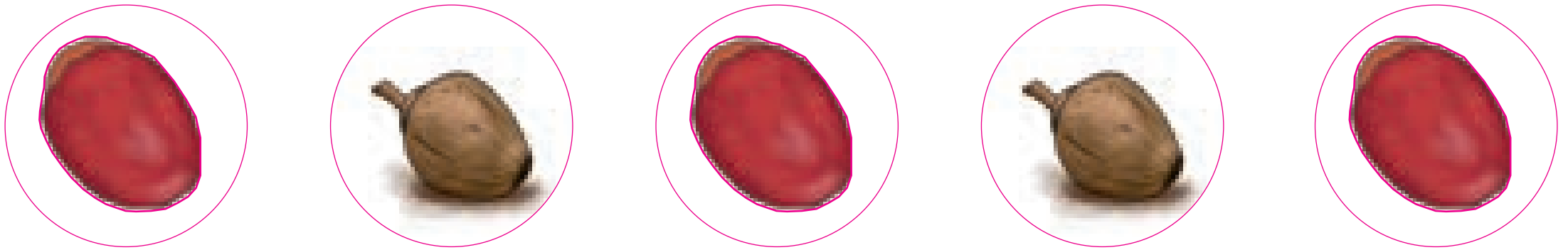


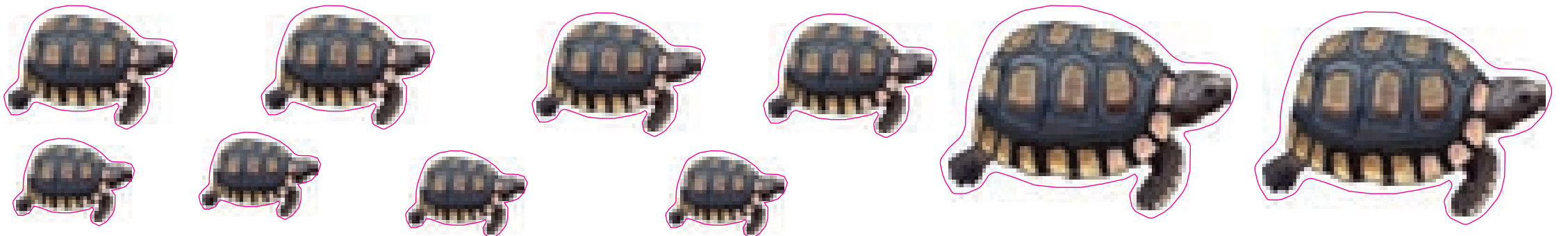
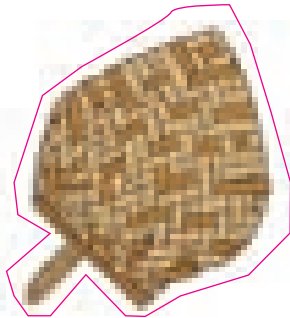
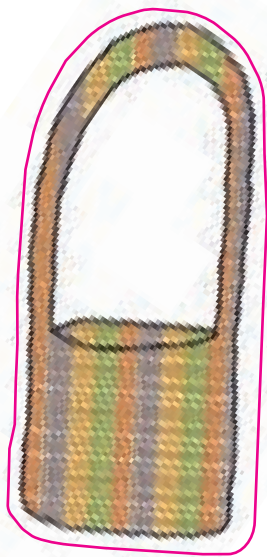


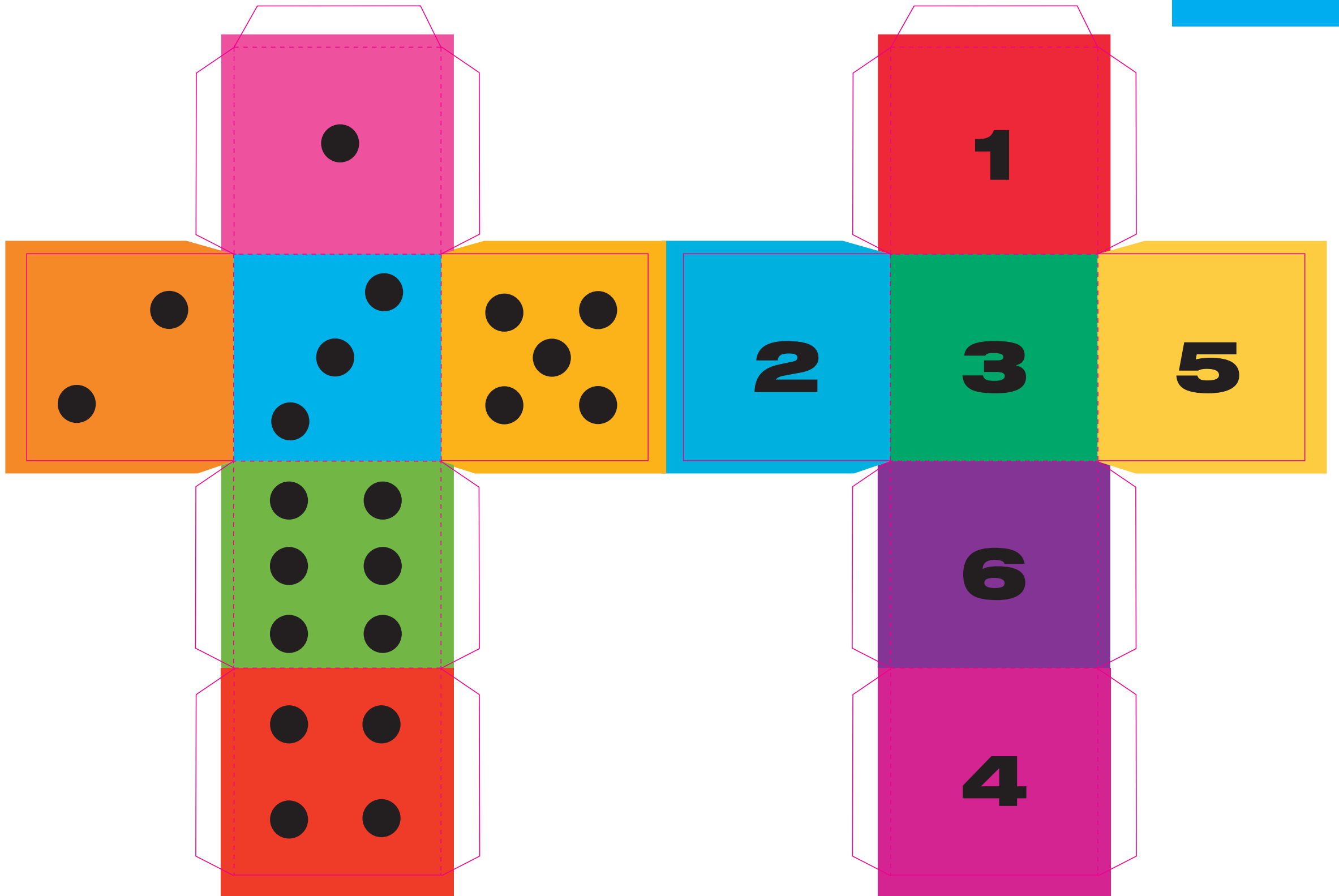


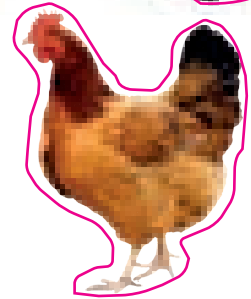
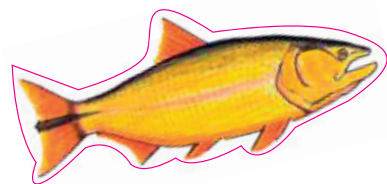
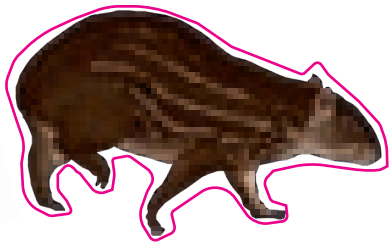
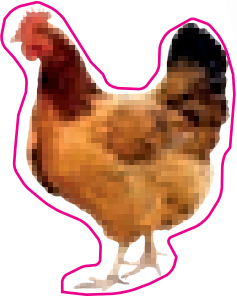
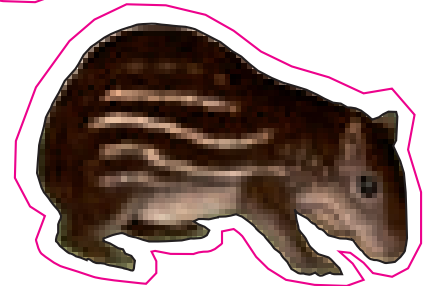
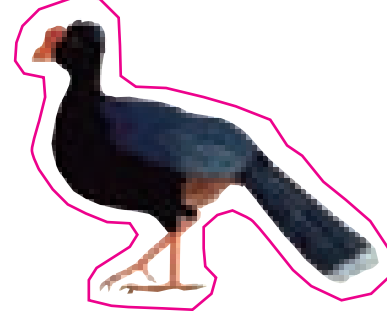
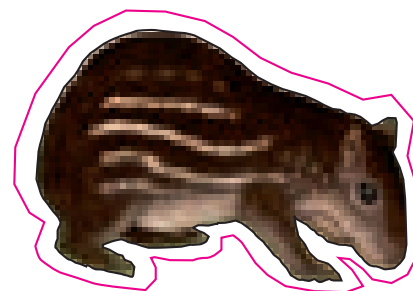
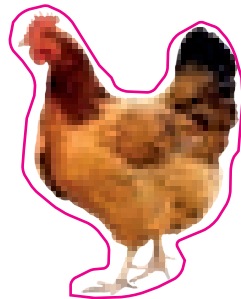
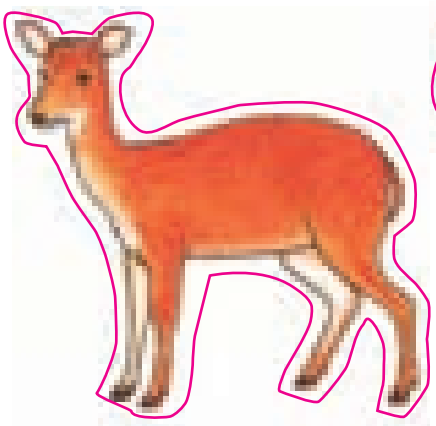
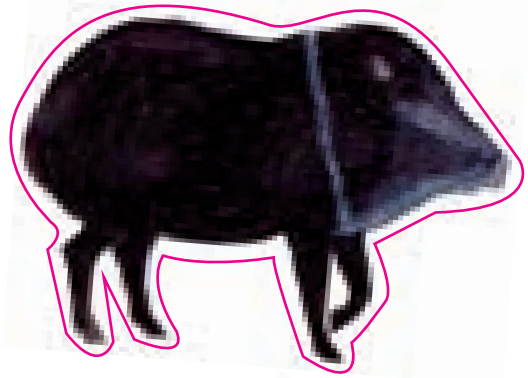




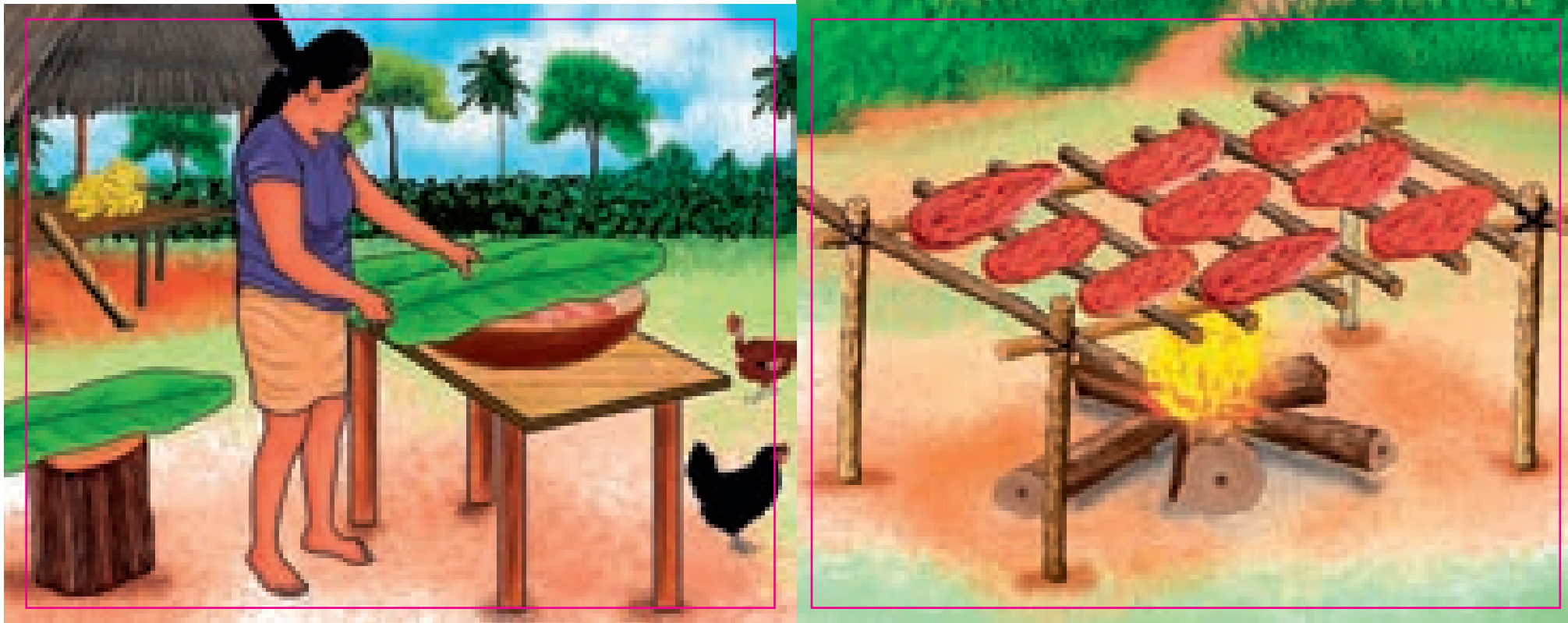
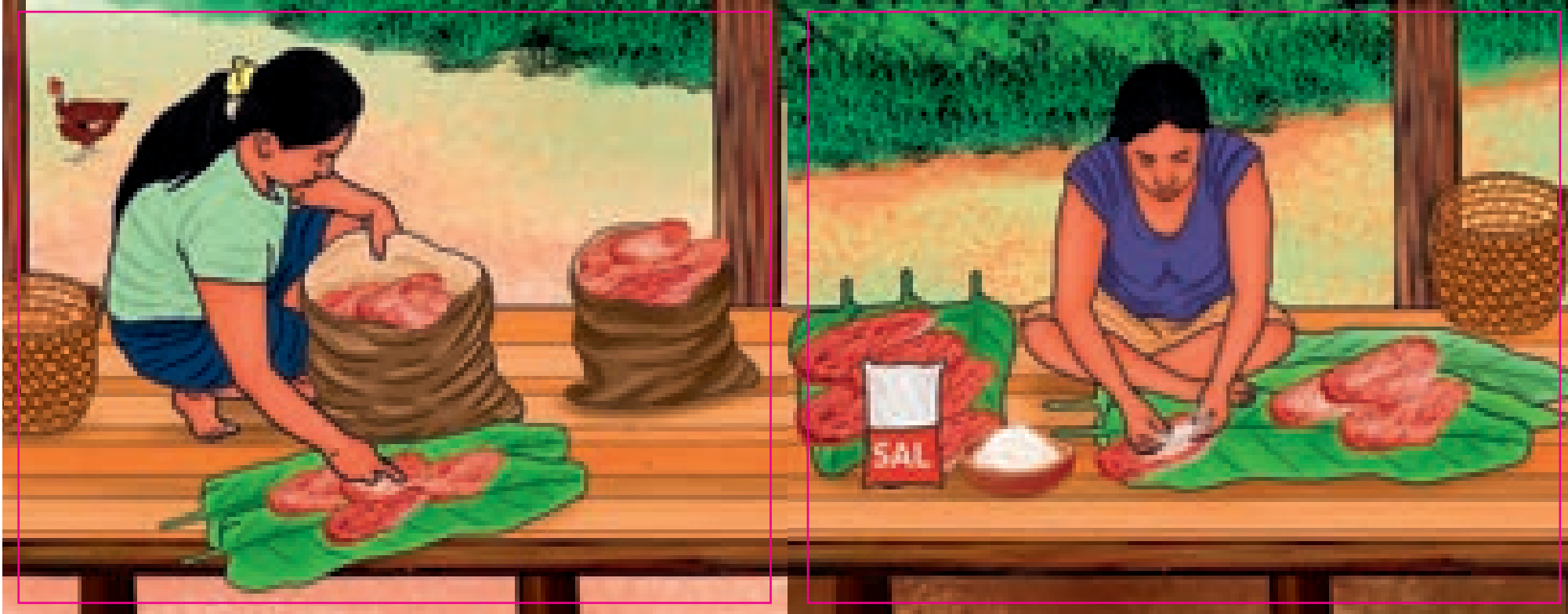






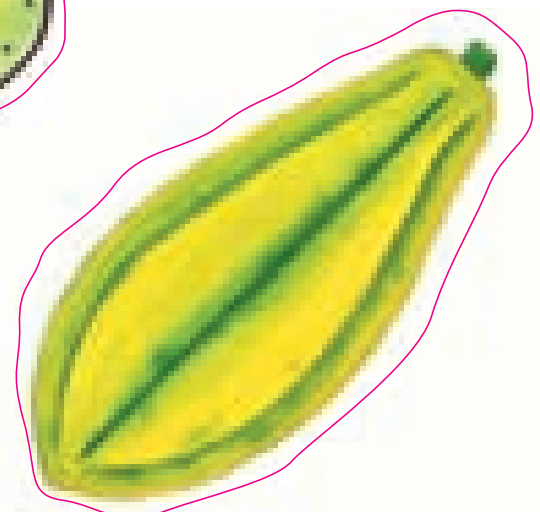
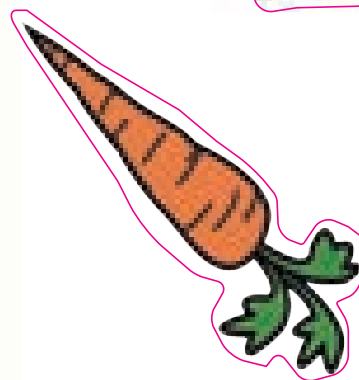
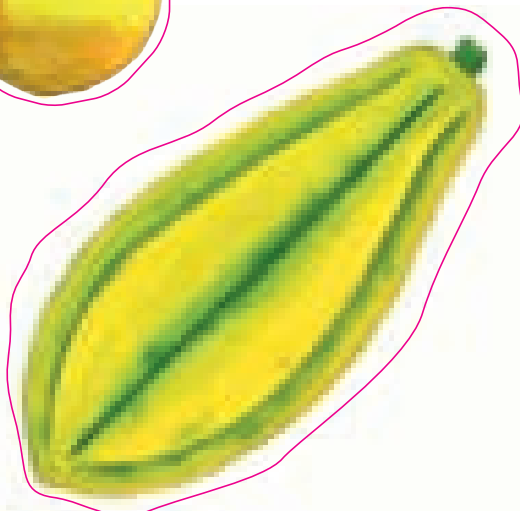
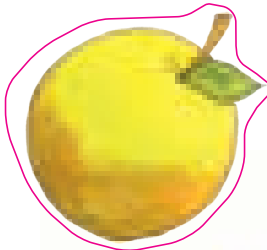
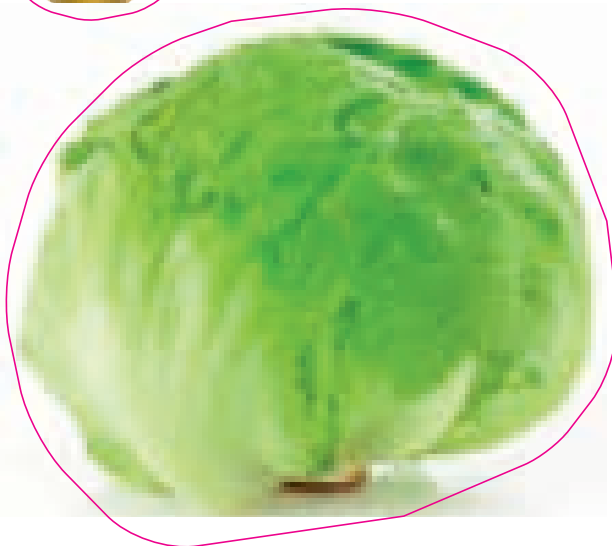
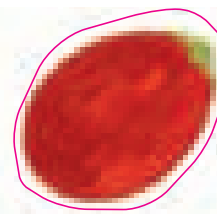
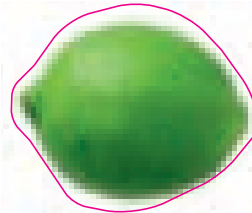
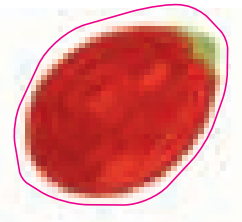
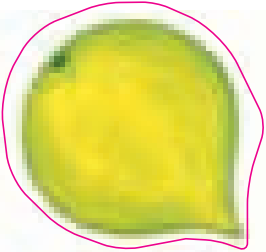
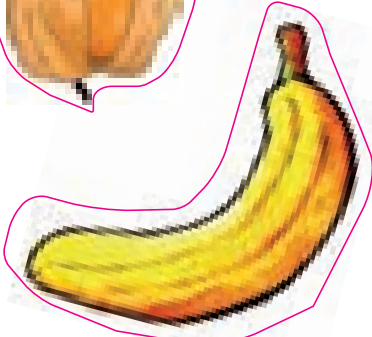
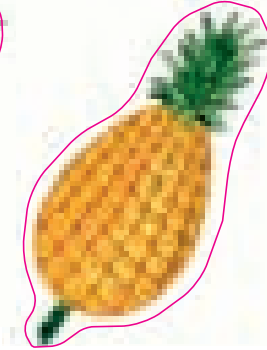
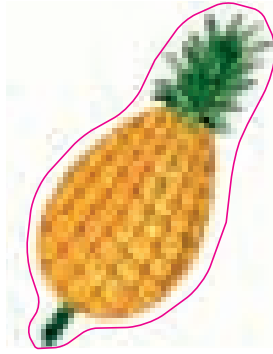
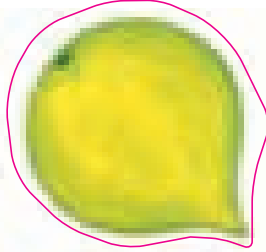
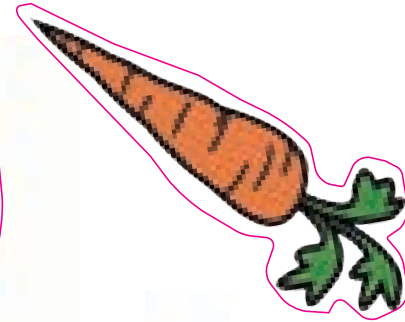
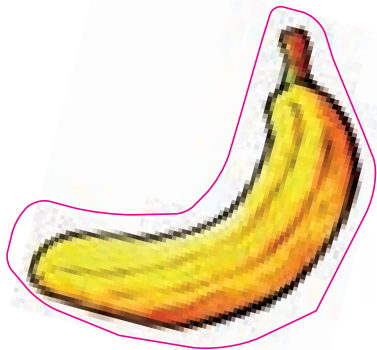












Nan xeda yuka kabebisi



Yuiwe nan peiyatu awen ade duku unaxutiu nun shimaya uwikaedu.

1



Yuiwe nan yuidafuan atu ade fibi pikadi ichanatiufu.

2



Yuiwe awe fadafumen nun fadatiuki da nun ikadu.

3



Yuiwe awafume nun yupatiuki paxewaxki.

4



5



Yuiwe ratu yudafuamen duku tapibatiufuki nan nun ichawatiufu man pakewafaindadu. Yuiwe bekefestiti fibifuan adefu.

6



Yuiwe awatu nun itiume duku xeta paen waidu.

Yusibisini iskawaxu atu yusiwen

Ewen yusibisini, da kaxepa rakira chaikuen atu fakefu iyuike bekefestinu rafenu rafe unidades yusibeaike da papiuki.

Atu kaxe kixke dadu waki min taewatiu nan fakefu weta.

Yusiti pexe emaintiadu xeda yushi fawe nan kedefu ikakeskaxu, askaxu atu kaxekiwen.

Atu fakefu ichanafawe askaxu yuiwe awekeskerame ikikae nan man kaxei.

Nan min taewai: Dadu festia iki taiwe.

Fakefuan natifi putayana aya kaxenufu tsuanme taewaiki, askaxu nan tanawati kaen taeaidu afana putatiu.

Nan tanawati festi, kainñadu fake ichutiriki festi itiu askaxu yuitiu nan peiyane awen ade atu unaxutiu nan shimaya weifuaefudu askaxu chipu awen keu tanatiu.

Nan tanawati rafe, kainñadu fake ichutiriki rafe itiu askaxu yuitiu nan yuidafuan awen ade fibi pikadi nadusi ichanatiufuda.

Nan tanawati rafenu festi kainñadu fake ichutiriki rafe nun festi itiu askaxu yuitiu nan wadafu da nun ikadua.

Nan tanawati rafenu rafe, kainñadu fake ichutiriki rafe rafe itiu askaxu yuitiu nan awarafu ayaxu pexewatiufu.

Nan tanawati beke festiti, kainñadu fake ichutiriki beke festiti itiu askaxu yuitiu nan fibifu man pakeadu nun wifutiu dan nun ikadua.

Nan tanawati beke festiti festi, kainñadu fake ichutiriki bekefestiti festi itiu askaxu yuitiu awatumen duku xeta paenwaidu nun itiuki.



Aweskaxu min atu xedipafu yuime

Ewen yusibisini.

Rakirime xedipafu yuiyaki raiswe.

Nadukian yurafu shimawae fukadi fudifukian kaxkeadu askaidu man dukufede festa refufu ka idikian nan pexku refu katu kian uxu shima awen kucha tsakadikian, nan kaxkeadu faritian duwabashta itiu askaidu shimafu xafakian nun uintiu idikian kapiribafu xafakian kuin fibi pakea piaenfuan nun uintiu idikian edeberadua. Askaidu tapishi ede keseme tsauwa idikian shima pipae. Nan shima wabisi fuitafu refu manakiri man fekadi idifukian nan xaxuweta buxu xaxune fuitafu shima ichapafuya fatu, kapiriba, bake nafuya fedifukian nan feaifudu iwi manau chau waxi chishka keuwi idikian chichis iki.

Askaxu atu, isbawe:

- Nan yushifu xedipafuda isbafaen atu fakefu yuiwe rakirime yuiyaki.
- Atu yusiwen nan yurafu fedanufu nan tañabea adua.
- Atu yuiwe raisfaen askaxi tsain inufu nan yurafuya.
- Man xedipafu dikaki keyukata nan yushifu xedipafuda ratume duiyafuki tañanufu nan apaiyaefuadu fakefuan.



Yusibisine iskawaxu atu yusiwen

Ewen yusibisine.

Da en bia isbae nan yushifu awekeskaradumen nun ikake nan fakefuan chichifunu, nan min atu fetsa fetsa tapafu awarafu min atu yusi udi wakike fake chuchubishtifu betsaxu atu tañabafain xatefain chexewafain tukuru waxu tsaminufu.

Dakike fakefuan yudukadi nan kaxe fetsafu tapikadi min atu yusiaedu awarafu, udiwaki, nan ferufeta bekeman yudukadi, unafain awetiumaki, awekeskaramaki, chexewatifu ayaxu yudutifu askaxu yuikadi nan yuduafu keskaxu nadusixumen akafuki nan yudu fetsafu: waxtekata, xatekata, tañakata, chachi akata, bisku bisku ata, askaxu nan duku dafuyari nan apaiyaefu afikuin katunufu.

Atu fakefu innawen yudunufu tadaiba, askaxu awen yudutifu atu bachixuwen awame wapaeki afi anu nan shinae keska udiwanu.

Min atu epafuri yuwituu atu fakewufeta anufu nan yudu waifu.

Nan tapiaefu atu edibaxuwen nan apaeki ranaefu yusiwen.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

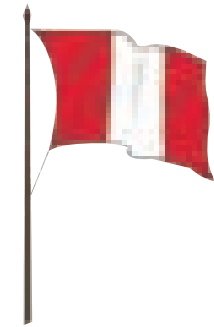
1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL
CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y ante niegue sus luces el Sol,
que faltemos al voto solemne
que la Patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU VENTA